

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 348

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

51 tomas
2008 m. gruodžio 24 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- ★ 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1340/2008 dėl Europos bendrijos ir Kazachstano Respublikos prekybos tam tikrais plieno gaminiiais 1
- ★ 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1341/2008, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, nuostatos, susijusios su projektais, iš kurių gaunamos pajamos 19
- ★ 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1342/2008, nustatantis menkių išteklių ir šių išteklių žvejybos būdų daugiametį planą ir panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 423/2004 ... 20
 - 2008 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1343/2008, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 34
- ★ 2008 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1344/2008, kuriuo skelbiama žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, 2009 m. nomenklatūra, nustatyta Reglamentu (EEB) Nr. 3846/87 36
- ★ 2008 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1345/2008, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2136/89, nustatantį bendruosius konservuotų sardinių pardavimo standartus ir konservuotų sardinių ir sardinių tipo produktų prekių aprašymus 76
- ★ 2008 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1346/2008, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 950/2006, nustatantį išsamias tam tikrų tarifinių kvotų ir lengvatinių susitarimų, taikomų cukraus sektoriaus produktų importui ir rafinavimui 2006–2007, 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metais, taikymo taisykles 79

Kaina: 26 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2008 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1347/2008, kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2009 m. sausio 1 d.....	81
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

DIREKTYVOS

★ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/105/EB dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičianti ir panaikinanti Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB	84
★ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse	98

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS BENDRAI PRIIMTI SPRENDIMAI

★ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1348/2008/EB, iš dalies keičiantis Tarybos direktyvą 76/769/EEB dėl 2-(2-metoksietoksi)etanolio, 2-(2-butoksietoksi)etanolio, metilendifenil diizocianato, cikloheksano ir amonio nitrato pardavimo ir naudojimo ribojimų ⁽¹⁾	108
★ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1349/2008/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą Nr. 1719/2006/EB, nustatantį 2007–2013 m. programą „Veiklus jaunimas“ ⁽¹⁾	113
★ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1350/2008/EB dėl Europos kūrybiškumo ir novatoriškumo metų (2009 m.) ⁽¹⁾	115
★ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1351/2008/EB, nustatantis daugiametę internetu ir kitomis ryšių technologijomis besinaudojančių vaikų apsaugos Bendrijos programą ⁽¹⁾	118
★ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1352/2008/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą Nr. 1855/2006/EB, nustatantį programą „Kultūra“ (2007–2013 m.) ⁽¹⁾	128

III Aktai, priimti remiantis ES sutartimi

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES VI ANTRAŠTINE DALIMI

★ 2008 m. gruodžio 16 d. Tarybos sprendimas 2008/976/TVR dėl Europos teismo tinklo	130
------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1340/2008

2008 m. gruodžio 8 d.

dėl Europos bendrijos ir Kazachstano Respublikos prekybos tam tikrais plieno gaminiais

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Kazachstano Respublikos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimo ⁽¹⁾ 17 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad prekybą tam tikrais plieno gaminiais reglamentuoja specialus susitarimas dėl kiekybinių priemonių.
- (2) 2005 m. liepos 19 d. sudarytas dvišalis susitarimas tarp Europos bendrijos ir Kazachstano Respublikos dėl prekybos tam tikrais plieno gaminiais ⁽²⁾ nustojo galioti 2006 m. gruodžio 31 d. Europos bendrijos ir Kazachstano prekybai tam tikrais plieno gaminiais nuo 2007 ir 2008 m. buvo taikomos atitinkamai Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1870/2006 ⁽³⁾ ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1531/2007 ⁽⁴⁾ nustatytos autonominės priemonės.
- (3) Iki bus pasirašytas ir įsigalios naujas susitarimas arba Kazachstanas įstos į Pasaulio prekybos organizaciją (PPO), nuo 2009 m. turėtų būti nustatytos kiekybinės normos.
- (4) Atsižvelgiant į tai, kad sąlygos, pagal kurias 2007 ir 2008 metams buvo nustatytos kiekybinės normos, iš esmės nepasikeitė, tikslinga 2009 metams nustatyti 2007 ir 2008 metų dydžio kiekybines normas.

- (5) Būtina numatyti šio režimo administravimo Bendrijoje priemones taip, kad būtų lengviau įgyvendinti naują susitarimą, numatant kiek įmanoma panašesnes nuostatas.
- (6) Būtina užtikrinti, kad atitinkamų gaminių kilmė būtų tikrinama, ir tam būtų sukurti tinkami administracinio bendradarbiavimo metodai.
- (7) Gaminiai, laikomi laisvojoje zonoje arba importuojami įforminant jiems muitinio sandėliavimo, laikinojo įvežimo arba laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą (sąlyginio neapmokestinimo sistema), neturėtų būti atimami iš atitinkamiems gaminiams nustatytų normų.
- (8) Kad šis reglamentas būtų veiksmingai taikomas, būtina įvesti reikalavimą pateikti Bendrijos importo licenciją, kai atitinkami gaminiai išleidžiami į laisvą apyvartą Bendrijoje.
- (9) Siekiant užtikrinti, kad šios kiekybinės normos nebūtų viršijamos, būtina nustatyti valdymo procedūrą, pagal kurią valstybių narių kompetentingos institucijos išduos importo licencijas tik gavusios išankstinių Komisijos patvirtinimą, kad atitinkami kiekiai neviršys pagal tas kiekybines normas nustatytų kiekių.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Šis reglamentas taikomas I priede išvardytiems į Bendriją importuojamiems Kazachstano Respublikos kilmės plieno gaminiams.

⁽¹⁾ OL L 196, 1999 7 28, p. 3.

⁽²⁾ OL L 232, 2005 9 8, p. 64.

⁽³⁾ OL L 360, 2006 12 19, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 337, 2007 12 21, p. 2.

2. Plieno gaminiai skirstomi į gaminių grupes, kaip nustatyta I priede.

3. I priede išvardyti gaminiai klasifikuojami pagal Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87⁽¹⁾ nustatytą Kombinuotąją nomenklatūrą (KN).

4. 1 dalyje nurodytų gaminių kilmė nustatoma pagal Bendrijoje galiojančias taisykles.

2 straipsnis

1. I priede išvardytų Kazachstano Respublikos kilmės plieno gaminių importui į Bendriją taikomos V priede nustatytos kiekybinės normos. I priede nustatyti Kazachstano Respublikos kilmės gaminiai į laisvą apyvartą Bendrijoje išleidžiami tik pateikus II priede nustatytą kilmės sertifikatą ir valstybių narių valdžios institucijų pagal 4 straipsnį išduotą importo licenciją.

2. Siekdamas užtikrinti, kad kiekiai, kuriems išduotos importo licencijos, bet kuriuo metu neviršytų kiekvienai gaminių grupei nustatytų bendrų kiekybinių normų, IV priede išvardytos kompetentingos institucijos išduoda importo licencijas tik gavusios Komisijos patvirtinimą, kad dar yra nepanaudotų kiekių, neviršijančių konkrečiai plieno gaminių grupei pagal šalių tiekėjų nustatytų kiekybinių normų, dėl kurių importuotojas arba importuotojai pateikė paraiškas minėtoms institucijoms.

3. Leidžiamų importuoti gaminių kiekis atimamas iš V priede nustatytos konkrečios kiekybinės normos. Gaminiai išsiunčiami tą dieną, kurią jie pakraunami į eksportuojančią transporto priemonę.

3 straipsnis

1. V priede nurodytos kiekybinės normos netaikomos gaminiams, įvežtiems į laisvąją zoną ar padėtiems į laisvąjį sandėlį arba importuotiems pagal tvarką, reglamentuojančią muitinės sandėlius, laikiną importą ar laikiną įvežimą perdirbti (sąlyginio neapmokestinimo sistema).

2. Jeigu 1 dalyje nurodyti gaminiai vėliau išleidžiami į laisvą apyvartą nepakeitus jų pavidalo arba juos apdorojus ar perdirbus, taikoma 2 straipsnio 2 dalis, o taip išleistų gaminių kiekis atimamas iš atitinkamos V priede nustatytos kiekybinės normos.

4 straipsnis

1. 2 straipsnio 2 dalies taikymo tikslais IV priede išvardytos kompetentingos institucijos, prieš išduodamos importo licen-

cijas, praneša Komisijai apie jų gautuose importo licencijų prašymuose, pateiktuose kartu su eksporto licencijų originalais, nurodytus kiekius. Atsakydama Komisija chronologine tvarka, kuria buvo gauti valstybių narių pranešimai (eiliškumo principas), praneša, ar prašomas (-i) importuoti kiekis (-iai) dar neišnaudotas (-i).

2. Prašymai, apie kuriuos pranešama Komisijai, galioja, jeigu kiekviename jų yra aiškiai nurodyta šalis eksportuotoja, atitinkamas gaminio kodas, numatomi importuoti kiekiai, eksporto licencijos numeris, kvotos metai ir valstybė narė, kurioje gaminius ketinama išleisti į laisvą apyvartą.

3. Visada, jei įmanoma, Komisija valstybių narių institucijoms patvirtina visą kiekį, nurodytą prašymuose, apie kuriuos pranešta, kiekvienai gaminių grupei.

4. Gavusios informaciją kompetentingos institucijos nedelsdamos praneša Komisijai apie visus kiekius, kurie buvo nepanaudoti per importo licencijos galiojimo laikotarpį. Tokie nepanaudoti kiekiai automatiškai perkeliama į likusius kiekvienos gaminių grupės bendros Bendrijos kiekybinės normos kiekius.

5. 1–4 dalyse nurodyti pranešimai perduodami elektroniniu būdu per šiuo tikslu sukurtą integruotą tinklą, išskyrus atvejus, kai dėl svarbių techninių priežasčių reikia laikinai naudotis kitomis ryšių priemonėmis.

6. Importo licencijos arba lygiaverčiai dokumentai išduodami vadovaujantis 12–16 straipsniais.

7. Valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie bet kokį jau išduotų importo licencijų arba lygiaverčių dokumentų anuliovimą tuo atveju, kai Kazachstano Respublikos kompetentingos institucijos panaikina arba anuliuoja atitinkamas eksporto licencijas. Tačiau, jeigu Kazachstano Respublikos kompetentingos institucijos Komisijai arba valstybių narių kompetentingoms institucijoms praneša apie eksporto licencijos panaikinimą arba anuliovimą po atitinkamų gaminių importo į Bendriją, joje nurodyti kiekiai atimami iš atitinkamos V priede nustatytos kiekybinės normos.

5 straipsnis

1. Jei Komisija turi nurodymų, kad I priede išvardyti Kazachstano Respublikos kilmės gaminiai buvo perkrauti į kitą transporto priemonę, pakeistas jų maršrutas ar jie buvo importuoti į Bendriją nesilaikant 2 straipsnyje nurodytų kiekybinių normų, ir kad reikia atlikti būtinus koregavimus, ji prašo pradėti konsultacijas, kad būtų pasiektas susitarimas dėl būtino atitinkamų kiekybinių normų koregavimo.

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

2. Kol laukiama 1 dalyje nurodytų konsultacijų rezultato, Komisija gali paprašyti, kad Kazachstano Respublika imtųsi būtinų atsargumo priemonių siekdama užtikrinti, jog po tokių konsultacijų sutartas kiekybinių normų koregavimas galėtų būti atliktas.

3. Jei Bendrija ir Kazachstano Respublika neranda tinkamo sprendimo, ir jei Komisija pažymi, kad yra pakankamai nuostatų apėjimo įrodymų, ji iš kiekybinės normos atima lygiavertį Kazachstano Respublikos kilmės gaminių kiekį.

6 straipsnis

1. Reikalaujama pateikti visų pieno gaminių krovinių, kuriems taikomos V priede nustatytos kiekybinės normos, eksporto licenciją, kurią turi išduoti Kazachstano Respublikos kompetentingos institucijos, neviršijančią nustatytą apribojimą dydžio.

2. Norėdamas gauti 12 straipsnyje nurodytą importo licenciją, importuotojas pateikia eksporto licencijos originalą.

7 straipsnis

1. Kiekybinių normų eksporto licencija atitinka II priede nustatytą pavyzdį ir patvirtina, *inter alia*, kad atitinkamų prekių kiekis buvo atimtas iš atitinkamai gaminių grupei nustatytos kiekybinės normos.

2. Kiekviena eksporto licencija išduodama tik vienai iš I priede išvardytų gaminių grupių.

8 straipsnis

Eksportuojami kiekiai atimami iš atitinkamų V priede nustatytų kiekybinių normų ir išsiunčiami, kaip apibrėžta 2 straipsnio 3 dalyje.

9 straipsnis

1. Gali būti ne vienas, o daugiau 6 straipsnyje nurodytų eksporto licencijų egzempliorių, bet turi būti aiškiai nurodyta, kad tai kopijos. Eksporto licencija ir kilmės sertifikatas bei jų kopijos surašomos anglų kalba.

2. Jeigu 1 dalyje nurodyti dokumentai pildomi ranka, rašyti reikia rašalu spausdintinėmis raidėmis.

3. Eksporto licencijų arba lygiaverčių dokumentų matmenys yra 210 × 297 mm. Jų popierius yra baltas rašomasis, nustatyto dydžio, kurio sudėtyje nėra mechaninių priemaišų ir kuris sveria

ne mažiau kaip 25 g/m². Abiejų lapo pusių fone turi būti atspausdintas apsauginis tinklelis, leidžiantis aiškiai pastebėti bet kokią klastotę, atliktą mechaninėmis ar cheminėmis priemonėmis.

4. Bendrijos kompetentingos institucijos priima tik originalą kaip dokumentą, tinkamą importui pagal šio reglamento nuostatas.

5. Kiekviena eksporto licencija ar lygiavertis dokumentas pažymimas atspausdintu arba neatspausdintu standartiniu serijos numeriu, pagal kurį dokumentas gali būti atpažintas.

6. Serijos numerį sudaro šios sudedamosios dalys:

— dvi raidės, nurodančios šalį eksportuotoją:

KZ = Kazachstano Respublika,

— dvi raidės, nurodančios numatomos paskirties valstybę narę:

BE = Belgija

BG = Bulgarija

CZ = Čekija

DK = Danija

DE = Vokietija

EE = Estija

IE = Airija

GR = Graikija

ES = Ispanija

FR = Prancūzija

IT = Italija

CY = Kipras

LV = Latvija

LT = Lietuva

LU = Liuksemburgas

HU = Vengrija

MT = Malta

NL = Nyderlandai

AT = Austrija

PL = Lenkija

PT = Portugalija

RO = Rumunija

SI = Slovėnija

SK = Slovakija

FI = Suomija

SE = Švedija

GB = Jungtinė Karalystė,

— vienaženklis skaičius, nurodantis kvotos metus ir atitinkantis paskutinį atitinkamų metų skaičių, pvz., skaičius „9“ žymi 2009 metus,

— dviženklis skaičius, nurodantis šalies eksportuotojos dokumentus išduodančią įstaigą,

— penkiaženklis skaičius nuo 00 001 iki 99 999, paskirtas konkrečiai paskirties valstybei narei.

10 straipsnis

Eksporto licencija gali būti išduota jau išsiuntus joje nurodytus gaminius. Tokiais atvejais juose įrašoma „retrospektyvusis išdavimas“.

11 straipsnis

Eksporto licencijos vagystės, praradimo arba sunaikinimo atveju eksportuotojas gali kreiptis į dokumentą išdavusią kompetentingą instituciją prašydamas išduoti dublikatą jo turimų eksporto dokumentų pagrindu.

Taip išduotame licencijos dublikate turi būti žyma „dublikatas“. Dublikate nurodoma pirminės licencijos data.

12 straipsnis

1. Jei Komisija, vadovaudamasi 4 straipsniu, patvirtino, kad prašomą kiekį galima gauti remiantis atitinkama kiekybine norma, valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda importo licenciją ne vėliau kaip per penkias darbo dienas nuo tos dienos, kai importuotojas pateikė atitinkamos eksporto licencijos originalą. Šį originalą reikia pateikti ne vėliau kaip iki kitų metų kovo 31 d. po to, kai buvo išsiųstos prekės, kurioms taikoma licencija. Importo licencijas išduoda bet kurios valstybės narės kompetentingos institucijos, neatsižvelgiant į tai, kuri valstybė narė yra nurodyta eksporto licencijoje, jeigu Komisija 4 straipsnyje nustatyta tvarka patvirtino, kad prašomas kiekis neviršys atitinkamos kiekybinės normos.

2. Importo licencijos galioja keturis mėnesius nuo jų išdavimo dienos. Jeigu importuotojas pateikia tinkamai motyvuotą prašymą, valstybės narės kompetentingos institucijos gali pratęsti galiojimo laiką, bet ne ilgiau kaip dar keturiems mėnesiams.

3. Importo licencijos parengiamos pagal III priede nustatytą pavyzdį ir galioja visoje Bendrijos muitų teritorijoje.

4. Norėdamas gauti importo licenciją, importuotojas savo deklaracijoje arba prašyme nurodo:

a) visą eksportuotojo vardą ir pavardę (pavadinimą) bei adresą;

b) visą importuotojo vardą ir pavardę (pavadinimą) bei adresą;

c) tikslų prekių aprašymą ir jų TARIC kodą (-us);

d) prekių kilmės šalį;

e) išsiuntimo šalį;

f) atitinkamą gaminių grupę ir atitinkamų gaminių kiekį;

g) neto masę pagal TARIC poziciją;

h) gaminių CIF vertę prie Bendrijos sienos pagal TARIC poziciją;

i) ar atitinkami gaminiai yra antrarūšiai arba neatitinka kokybės standartų;

j) jei reikia, apmokėjimo ir pristatymo datas ir važtaraščio bei pirkimo sutarties kopiją;

k) eksporto licencijos datą ir numerį;

l) visus vidaus kodus, naudojamus administravimo tikslais;

m) datą ir importuotojo parašą.

5. Importuotojai neprivalo visą importo licencijoje nurodytą kiekį importuoti vienoje siuntoje.

13 straipsnis

Valstybių narių institucijų išduotų importo licencijų galiojimas priklauso nuo eksporto licencijų galiojimo ir nuo kiekių, nurodytų Kazachstano Respublikos kompetentingų institucijų išduotose eksporto licencijose, kurių pagrindu buvo išduotos importo licencijos.

14 straipsnis

Nepažeidžiant kitų galiojančių taisyklių nustatytų sąlygų, importo licencijas ar lygiaverčius dokumentus valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda pagal 2 straipsnio 2 dalį nediskriminuodamos nė vieno Bendrijos importuotojo dėl jo įsisteigimo Bendrijoje vietos.

15 straipsnis

1. Jeigu Komisija nustato, kad bendri kiekiai, nurodyti Kazachstano Respublikos tam tikrai gaminių grupei išduotose eksporto licencijose, kuriais nors metais viršija tai gaminių grupei nustatytą kiekybinę normą, apie tai nedelsiant pranešama valstybių narių kompetentingoms licencijas išduodančioms institucijoms, kad būtų sustabdytas tolesnis importo licencijų išdavimas. Šiuo atveju Komisija nedelsdama pradeda konsultacijas.

2. Valstybės narės kompetentingos institucijos atsisako išduoti importo licencijas tiems Kazachstano Respublikos kilmės gaminiams, kuriems pagal 6–11 straipsnius nebuvo išduotos eksporto licencijos.

16 straipsnis

1. Blankai, kuriuos turi naudoti valstybių narių kompetentingos institucijos, išduodamos 12 straipsnyje nurodytas importo licencijas, atitinka III priede nustatytą importo licencijos pavyzdį.

2. Importo licencijų blankai ir jų išrašai parengiami dviem egzemplioriais; vienas egzempliorius su užrašu „Turėtojo egzempliorius“ ir pažymėtas numeriu 1 išduodamas pareiškėjui, o kitą egzempliorių su užrašu „Dokumentą išdavusios institucijos egzempliorius“ su numeriu 2 saugo licenciją išdavusi institucija. Administraciniais tikslais kompetentingos institucijos prie 2 blanko gali pridėti papildomus egzempliorius.

3. Blankams spausdinti naudojamas baltas rašomasis popierius, kurio sudėtyje nėra mechaninių priemaišų ir kuris sveria 55-65 g/m². Jų matmenys – 210 × 297 mm; tarpas tarp eilučių 4,24 mm (viena šeštoji colio); griežtai laikomasi blankų formato. Egzempliorius Nr. 1, tai yra pati licencija, iš abiejų pusių turi būti padengta raudonai atspausdintu apsauginiu tinkleliu, leidžiančiu pastebėti bet kokią klastotę, atliktą mechaninėmis ar cheminėmis priemonėmis.

4. Už blankų spausdinimą atsako valstybės narės. Blankus taip pat gali spausdinti spaustuvės, kurias paskiria valstybė narė, kurioje jos yra įsisteigusios. Pastaruoju atveju ant kiekvieno blanko turi būti nuoroda, kad spaustuvę paskyrė valstybė narė. Kiekviename blanke turi būti nurodytas spaustuvės pavadinimas bei adresas arba skiriamasis spaustuvės atpažinimo ženklas.

5. Juos išduodant, importo licencijoms ar jų išrašams suteikiamas išdavimo numeris, kurį nustato valstybės narės kompetentingos institucijos. Importo licencijos numeris pranešamas Komisijai elektroninėmis priemonėmis integruotu tinklu, sukurtu pagal 4 straipsnį.

6. Licencijos ir išrašai užpildomi išduodančiosios valstybės narės oficialia kalba arba viena iš jos oficialių kalbų.

7. 10 langelyje atsakingos institucijos nurodo atitinkamą plieno gaminių grupę.

8. Dokumentą išdavusios įstaigos ir kiekius išskaitančios institucijos jį patvirtina dėdamos antspaudą. Tačiau vietoj išduodančiosios institucijos antspaudo gali būti naudojamas reljefinis įspaudimas kartu su raidėmis arba skaičiais, gautais performavimo būdu, arba spausdinimas ant licencijos. Dokumentą išduodančios institucijos pasitelkia bet kokią apsaugos nuo suklastojimo būdą paskirtam kiekiui užfiksuoti taip, kad nebūtų įmanoma įterpti skaičių arba nuorodų.

9. Kitoje egzemplioriaus Nr. 1 ir egzemplioriaus Nr. 2 pusėje turi būti langelis, kuriame muitinės, atlikdamos importo formulumus, arba kompetentingos administracijos institucijos, išduodamos išrašą, galėtų įrašyti kiekius. Jei kiekiams išskaityti skirtos vietos licencijoje arba jos išrašė nepakanka, kompetentingos institucijos gali pridėti vieną arba kelis papildomus lapus, kuriuose būtų langeliai, atitinkantys kitoje licencijos arba išrašo egzemplioriaus Nr. 1 ir egzemplioriaus Nr. 2 pusėje esančius langelius. Kiekius išskaitančios institucijos antspaudą deda taip, kad pusė jo būtų ant licencijos ar išrašo, o kita pusė – ant papildomo lapo. Jei papildomi lapai yra keli, panašiu būdu toliau antspauduojamas kiekvienas lapas ir prieš tai einantis lapas.

10. Vienos valstybės narės institucijų išduotos importo licencijos ir išrašai, taip pat jų padaryti įrašai ir žymos turi tokią pačią teisinę galią visose kitose valstybėse narėse kaip tų kitų valstybių narių institucijų išduoti dokumentai ir padaryti įrašai bei žymos.

11. Atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos gali, jei būtina, reikalauti išversti licencijos arba išrašo turinį į tos valstybės narės oficialią kalbą arba į vieną iš jos oficialių kalbų.

17 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną. Jis taikomas nuo 2009 m. sausio 1 d. Jeigu Kazachstanas įstos į PPO, šis reglamentas nustos galioti nuo įstojimo dienos ⁽¹⁾.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 8 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
B. KOUCHNER

⁽¹⁾ Nustojimo galioti datą Europos Komisija paskelbs *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

I PRIEDAS

SA PLOKŠTI VALCAVIMO GAMINIAI

SA1. Ritiniai	SA2. Sunkioji plokštė	SA3. Kiti plokšti valcavimo gaminiai		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 49 00 10	7212 50 40 11
7208 25 00 00	7208 51 20 00	7208 53 90 00	7210 50 00 10	7212 50 61 11
7208 26 00 00	7208 51 91 00	7208 54 00 00	7210 61 00 10	7212 50 69 11
7208 27 00 00	7208 51 98 00	7208 90 80 10	7210 69 00 10	7212 50 90 13
7208 36 00 00	7208 52 91 00		7210 70 10 10	7212 60 00 11
7208 37 00 10	7208 52 10 00	7209 15 00 00	7210 70 80 10	7212 60 00 91
7208 37 00 90	7208 52 99 00		7210 90 30 10	7219 21 10 00
7208 38 00 10	7208 53 10 00	7209 16 10 00	7210 90 40 10	7219 21 90 00
7208 38 00 90	7211 13 00 00	7209 16 90 00	7210 90 80 91	7219 22 10 00
7208 39 00 10		7209 17 10 00	7211 14 00 90	7219 22 90 00
7208 39 00 90		7209 17 90 00	7211 19 00 90	7219 23 00 00
7211 14 00 10		7209 18 10 00	7211 23 20 10	7219 24 00 00
7211 19 00 10		7209 18 91 00	7211 23 30 10	7219 31 00 00
7219 11 00 00		7209 18 99 00	7211 23 30 91	7219 32 10 00
7219 12 10 00		7209 25 00 00	7211 23 80 10	7219 32 90 00
7219 12 90 00		7209 26 10 00	7211 23 80 91	7219 33 10 00
7219 13 10 00		7209 26 90 00	7211 29 00 10	7219 33 90 00
7219 13 90 00		7209 27 10 00	7211 90 80 10	7219 34 10 00
7219 14 10 00		7209 27 90 00	7212 10 10 00	7219 34 90 00
7219 14 90 00		7209 28 10 00	7212 10 90 11	7219 35 10 00
7225 30 10 00		7209 28 90 00	7212 20 00 11	7219 35 90 00
7225 30 30 10		7209 90 80 10	7212 30 00 11	7225 40 12 90
7225 30 90 00		7210 11 00 10	7212 30 00 11	7225 40 90 00
7225 40 15 10			7212 40 20 10	
7225 50 20 10			7212 40 20 91	
		7210 12 20 10	7212 40 80 11	
		7210 12 80 10		
		7210 20 00 10		
		7210 30 00 10	7212 50 20 11	
		7210 41 00 10	7212 50 30 11	

II PRIEDAS

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

III PRIEDAS

EUROPOS BENDRIJOS IMPORTO LICENCIJA

Turėtojo egzempliorius	1	1. Gavėjas (vardas ir pavardė (pavadinimas), tikslus adresas, šalis, PVM mokėtojo kodas)	2. Išdavimo numeris
			3. Metai
			4. Dokumentą išdavusi institucija (pavadinimas, adresas ir telefono numeris)
		5. Deklarantas/atstovas (atitinkamais atvejais) (vardas ir pavardė (pavadinimas) ir tikslus adresas)	6. Kilmės šalis (ir geonomenklatūros kodas)
			7. Išsiuntimo šalis (ir geonomenklatūros kodas)
			8. Paskutinė galiojimo diena
	1		
		9. Prekių aprašymas	10. TARIC kodas
		11. Kiekis kvotos vienetais	
		12. Užstatas/garantija (jei taikoma)	
	13. Papildomi duomenys		
	14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas		
	Data:		
	(Parašas)	(antspaudas)	

15. SKIRIAMĖ KIEKIAI			
Turimą kieki nurodyti 17 skilties 1 dalyje, paskirtą – 2 dalyje.			
16. Neto kiekis (neto masė arba kitas matavimo vienetas, nurodant vieneta)		19. Muitinės dokumentas (forma ir numeris) arba išrašo numeris ir kiekio skyrimo data	20. Skiriančiosios institucijos pavadinimas, valstybė narė, antspaudas ir parašas
17. Skaičiais	18. Paskirtas kiekis žodžiais		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Čia pridedami papildomi lapai.

EUROPOS BENDRIJOS IMPORTO LICENCIJA

Dokumentą išdavusios institucijos egzempliorius	2	1. Gavėjas (vardas ir pavardė (pavadinimas), tikslus adresas, šalis, PVM mokėtojo kodas)	2. Išdavimo numeris
			3. Metai
			4. Dokumentą išdavusi institucija (pavadinimas, adresas ir telefono numeris)
		5. Deklarantas/atstovas (atitinkamais atvejais) (vardas ir pavardė (pavadinimas) ir tikslus adresas)	6. Kilmės šalis (ir geonomenklatūros kodas)
			7. Išsiuntimo šalis (ir geonomenklatūros kodas)
			8. Paskutinė galiojimo diena
2	9. Prekių aprašymas		10. TARIC kodas
			11. Kiekis kvotos vienetais
			12. Užstatas/garantija (jei taikoma)
13. Papildomi duomenys			
14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas			
Data:			
		(Parašas)	(antspaudas)

15. SKIRIAMĖ KIEKIAI			
Turimą kiekį nurodyti 17 skilties 1 dalyje, paskirtą – 2 dalyje.			
16. Neto kiekis (neto masė arba kitas matavimo vienetas, nurodant vieneta)		19. Muitinės dokumentas (forma ir numeris) arba išrašo numeris ir kiekio skyrimo data	20. Skiriančiosios institucijos pavadinimas, valstybė narė, antspaudas ir parašas
17. Skaičiais	18. Paskirtas kiekis žodžiais		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Čia pridedami papildomi lapai.

IV PRIEDAS

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΠΑΔΕΒΑΤΕ ΡΙΙΚΛΙΚΕ ΑΣΥΤΥΣΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAĶSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME,
des classes moyennes et de l'énergie
Direction générale du potentiel économique
Service des licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 277 50 63

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax: (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 90 88 00

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
ул. „Славянска“ № 8
1052 София
Факс: (359-2) 981 50 41
Fax (359-2) 980 47 10

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: (420) 224 21 21 33

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des entreprises
 Sous-direction des biens de consommation
 Bureau textile-importations
 Le Bervil
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12
 Fax (33) 153 44 91 81

ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico
 Direzione Generale per la Politica Commerciale
 DIV. III
 Viale America, 341
 I-00144 Roma
 Tel. (39) 06 59 64 24 71/59 64 22 79
 Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36
 E-mail: polcom3@mincomes.it

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Faks: +372 631 3660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Import/Export Licensing, Block C
 Earlsfort Centre
 Hatch Street
 IE-Dublin 2
 Fax: +353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
 Εμπορικής Άμυνας
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Φαξ (30-210) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
 Secretaría General de Comercio Exterior
 Subdirección General de Comercio Exterior de Productos
 Industriales
 Paseo de la Castellana 162
 E-28046 Madrid
 Fax: +34-91 349 38 31

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
 Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
 CY-1421 Λευκωσία
 Φαξ (357) 22 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 LV-1519 Rīga
 Fakss: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
 Prekybos departamentas
 Gedimino pr. 38/2
 LT-01104 Vilnius
 Faks. +370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
 Office des licences
 BP 113
 L-2011 Luxembourg
 Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
 Margit krt. 85.
 HU-1024 Budapest
 Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 MT-Valletta CMR02
 Fax: (356) 25 69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor
 in- en uitvoer
 Postbus 30003, Engelse Kamp 2
 NL-9700 RD Groningen
 Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Außenwirtschaftsadministration
 Abteilung C2/2
 Stubenring 1
 A-1011 Wien
 Fax: (43-1) 7 11 00/83 86

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț,
 Turism și Profesii Liberale
 Direcția Generală Politici Comerciale
 Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
 București, sector 1
 Cod poștal 010036
 Tel. (40-21) 315 00 81
 Fax (40-21) 315 04 54
 e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Faks (386-4) 297 44 72

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika
Fax: (421-2) 48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi +358-20-492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax +358-20-492 28 52

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças e da Administração Pública
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua da Alfândega, n.º 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
Fax: (+351) 218 81 39 90

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax (44-1642) 36 42 69

V PRIEDAS

KIEKYBINĖS NORMOS

Gaminiai	Tonos per metus
SA. Plokšti gaminiai	
SA1. Ritiniai	87 125
SA2. Sunkioji plokštė	0
SA3. Kiti plokšti gaminiai	117 875

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1341/2008

2008 m. gruodžio 18 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, nuostatos, susijusios su projektais, iš kurių gaunamos pajamos

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 161 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę,

kadangi:

- (1) 2007–2013 m. programavimo laikotarpiui taikyta reglamentavimo sistema buvo perengta ir suderinta, siekiant paskatinti fondų veiklos programavimo ir valdymo supaprastinimą, jų teikiamos paramos veiksmingumą ir įgyvendinimo subsidiarumą.
- (2) Nustatytas tikslesnis ir griežtesnis projektų, iš kurių gaunamos pajamos, kuriems taikomos Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 ⁽³⁾, 55 straipsnio nuostatos, nagrinėjimo būdas, pagrįstas didžiausių tinkamų finansuoti išlaidų apskaičiavimu.
- (3) Taikant 55 straipsnio nuostatas, išryškėjo daug sunkumų (įskaitant neproporcingai didelę administracinę naštą), kurios kyla visų pirma administruojant Europos socialinio fondo bendrai finansuojamus veiksmus ir Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) arba Sanglaudos fondo finansuojamus smulkius veiksmus.

(4) Šie sunkumai gali neigiamai paveikti veiklos valdymą, ypač vykdant Bendrijos prioritetinių sričių, tokių kaip aplinkosauga, socialinė įtrauktis, moksliniai tyrimai, inovacijos ar energetika, projektus, ir administracinės naštos aspektu. Todėl 55 straipsnis turėtų būti supaprastintas.

(5) Supaprastinimas turėtų būti taikomas visiems projektams, kuriems struktūrinių fondų arba Sanglaudos fondo parama teikiama iš 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu. Todėl turėtų būti numatytas jo taikymas atgal.

(6) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 55 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Šio straipsnio 1–4 dalių nuostatos taikomos tik ERPF arba Sanglaudos fondo bendrai finansuojamiems veiksams, kurių bendrosios išlaidos viršija 1 000 000 EUR.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2006 m. rugpjūčio 1 d. visiems veiksams, kuriems struktūrinių fondų arba Sanglaudos fondo parama teikiama 2007–2013 m.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 18 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. BARNIER

⁽¹⁾ 2008 m. gruodžio 16 d. pritarimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 2008 m. gruodžio 17 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1342/2008

2008 m. gruodžio 18 d.

nustatantis menkių išteklių ir šių išteklių žvejybos būdų daugiamečių planą ir panaikinantis Reglamentą (EB) Nr. 423/2004

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 2004 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 423/2004, nustatantis menkių išteklių atkūrimo priemonės ⁽²⁾, skirtas menkių ištekliams Kategato sąsiauryje, Šiaurės jūroje, įskaitant Skagerako sąsiaurį ir rytinę Lamanšo sąsiaurio dalį, į vakarus nuo Škotijos ir Airijos jūroje saugiai atkurti, kad jie per penkerių–dešimties metų laikotarpį pasiektų mokslininkų rekomenduojamą prevencinį dydį.
- (2) Naujausioje Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) mokslinėje rekomendacijoje nurodyta, kad sugaunamų menkių kiekio sumažinimas, kurį lėmė bendros pastangos, susijusios su bendru leidžiamu sugauti kiekiu (BLSK), techninėmis priemonėmis ir papildomomis žvejybos pastangų valdymo priemonėmis, įskaitant stebėseną ir kontrolę siekiant užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir neregamentuojamai žvejybai, nėra pakankamas, kad mirtingumas dėl žvejybos sumažėtų iki lygio, kuris būtinas menkių ištekliams atkurti; nėra aiškių kurio nors iš keturių menkių išteklių grupių, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 423/2004, atkūrimo požymių, nors atrodo, kad išteklių Šiaurės jūroje padėtis šiek tiek pagerėjo.
- (3) Būtina sugriežtinti priemonės ir nustatyti ilgalaikį planą, kad būtų pasiektas tausūs menkių išteklių naudojimas, atsižvelgiant į tausią žvejybą užtikrinantį didžiausią sugavimų kiekį.
- (4) Remiantis naujausia pateikta mokslinė informacija, visų pirma duomenimis apie ilgalaikes jūrų ekosistemų tendencijas, negalima tiksliai nustatyti pageidaujamo ilgalaikio biomasės lygių. Todėl bet kuriame ilgalaikiame plane biomasė grindžiama tikslas turėtų būti pakeistas mirtingumu dėl žvejybos grindžiamu tikslu, kuris turėtų būti taikomas ir leidžiamiems žvejybos pastangų lygiams.
- (5) Šiaurės jūros menkių ištekliumi dalijamasi su Norvegija; jis yra bendrai valdomas. Priemonėmis, numatytomis šiame reglamente, turėtų būti deramai atsižvelgiama į konsultacijas su Norvegija pagal Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės Susitarimą dėl žvejybos ⁽³⁾.
- (6) Jei Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (STECF), neturėdamas pakankamai tikslios ir reprezentatyvios informacijos, negali patarti dėl BLSK, turėtų būti priimtos nuostatos, užtikrinančios, kad BLSK būtų nustatomi nuolat, net jei trūksta kokybiškų duomenų.
- (7) Siekiant užtikrinti, kad būtų įgyvendinti tikslai, susiję su mirtingumo dėl žvejybos koeficientu, ir sudaryti sąlygas sumažinti į jūrą išmetamų žuvų kiekį, reikia nustatyti ir daugiamečių strategiją atitinkančias žvejybos galimybes, išreikštas žvejybos pastangomis. Tokias žvejybos galimybes, kiek įmanoma, reikėtų apibrėžti pagal žvejybos įrankių rūšis, atsižvelgiant į dabartinę žvejybos praktiką. Tikslinga numatyti periodinę valdymo sistemos veiksmingumo peržiūrą ir užtikrinti, kad žvejybos pastangų reguliavimo sistema būtų peržiūrima visų pirma tada, kai pasiekiamas menkių išteklių lygis, kuriam esant galimas išteklių naudojimas atsižvelgiant į didžiausią tausojamąją žvejybą užtikrinantį sužvejotų žuvų kiekį.
- (8) Turėtų būti įdiegti nauji mechanizmai, skatinantys žvejus dalyvauti menkių žvejybos vengimo programose. Tokios programos, pagal kurias vengiama gaudyti menkes ar skatinama mažinti išmetimą į jūrą, būtų sėkmingesnės, jeigu jos būtų rengiamos bendradarbiaujant su žvejybos pramone; vadinasi, tokios programos, parengtos su valstybėmis narėmis, turėtų būti laikomos veiksminga priemone tausumui skatinti; todėl turėtų būti skatinama tokias programas rengti. Be to, valstybės narės turėtų naudotis savo galiomis taip paskirstyti galimybes žvejoti menkių išteklius, kad jų žvejai būtų skatinami žvejoti selektyvesniais ir mažiau aplinkai kenkiančiais būdais.
- (9) Sugautų kiekių apribojimų nustatymas ir paskirstymas, mažiausių ir prevencinių išteklių kiekių bei mirtingumo dėl žvejybos koeficientų nustatymas, taip pat didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų nustatymas kiekvienai valstybei narei bei kiekvienai žvejybos pastangų grupei ir šiame reglamente nustatytos žvejybos pastangų sistemos netaikymas tam tikroms laivų grupėms yra bendrai žuvininkystės politikai labai svarbios priemonės. Reikia, kad Taryba pati turėtų teisę tiesiogiai naudotis įgyvendinamomis galiomis šiose specifinėse srityse.

⁽¹⁾ 2008 m. spalio 21 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).⁽²⁾ OL L 70, 2004 3 9, p. 8.⁽³⁾ OL L 226, 1980 8 29, p. 48.

- (10) Priemonės, kurios yra būtinos norint įgyvendinti tam tikras šio reglamento nuostatas, visų pirma susijusias su žvejybos pastangų apribojimų patikslinimu atsižvelgiant į Tarybos nustatytas didžiausias leidžiamas žvejybos pastangas, turėtų būti tvirtinamos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgaliojimais tvarką ⁽¹⁾.
- (11) Be 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2847/93, nustatančiame bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽²⁾, nustatytų kontrolės priemonių, turėtų būti nustatytos ir kitos kontrolės priemonės, kad būtų užtikrintas šiame reglamente nustatytų priemonių laikymasis.
- (12) Turėtų būti nustatytos taisyklės, kuriomis būtų atsižvelgta į atitinkamų išteklių būklę ir pagal kurias šiame reglamente numatytas ilgalaikis planas būtų laikomas atkūrimo planu, kaip apibrėžta 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ⁽³⁾ 5 straipsnyje, ir 2006 m. liepos 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1198/2006 dėl Europos žuvininkystės fondo ⁽⁴⁾ 21 straipsnio a dalies i punkto tikslais arba, kaip alternatyva, valdymo planu, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 6 straipsnyje, ir Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 1 straipsnio a dalies iv punkto tikslais.
- (13) Reglamentas (EB) Nr. 423/2004 turėtų būti panaikintas ir pakeistas šiuo reglamentu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

DALYKAS IR SAŲOKOS

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomas keturių menkių išteklių grupių, atitinkančių šiuos geografinius rajonus, planas:

- Kategato sąsiauris;
- Šiaurės jūra, Skagerako sąsiauris ir rytinė Lamanšo sąsiaurio dalis;
- rajonas į vakarus nuo Škotijos;
- Airijos jūra.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1.

⁽³⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

⁽⁴⁾ OL L 223, 2006 8 15, p. 1.

2 straipsnis

Sąvokos

Šio reglamento tikslais, greta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 3 straipsnyje nustatytų sąvokų, taikomos šios sąvokos:

- žvejybos pastangų grupė – valstybės narės, kuriai nustatytos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos, valdymo vienetas. Ji apibrėžiama pagal I priede išvardytas žvejybos įrankių grupes ir rajonus;
- sudėtinė žvejybos pastangų grupė – visos valstybių narių žvejybos pastangų grupės, kurioms priskiriama ta pati žvejybos įrankių grupė ir rajonas;
- sugautų žuvų kiekis pastangų vienetui (CPUE) – sugautų menkių kiekis, išreikštas gyvu svoriu, tenkantis vienam žvejybos pastangų, išreikštų laivo pajėgumo, matuojamo kilovatais, ir žvejybos dienų per metus skaičiaus sandauga, vienetui per metus;
- atitinkamos amžiaus grupės – 3, 4 ir 5 metų amžiaus menkės Kategato sąsiauryje; 2, 3 ir 4 metų amžiaus menkės Airijos jūroje, Šiaurės jūroje, Skagerako sąsiauryje ir rytinėje Lamanšo sąsiaurio dalyje; 2, 3, 4 ir 5 metų amžiaus menkės rajone į vakarus nuo Škotijos; ar kitos amžiaus grupės, kurios yra tinkamos pagal STECF rekomendaciją.

3 straipsnis

Geografinių rajonų ribos

Šiame reglamente taikomos šios geografinių rajonų ribų geografinės apibrėžtys:

- Kategato sąsiauris – ta ICES pažymėto IIIa kvadrato dalis, kuri šiaurėje apribota linija, brėžiama nuo Skagen švyturio iki Tistlarna švyturio ir nuo šio taško iki artimiausio taško Švedijos pakrantėje, o pietuose – nuo Hasenore iki Gnibens Spids, nuo Korshage iki Spodsbjerg ir nuo Gilbjerg Hoved iki Kullen brėžiama linija;
- Šiaurės jūra – ICES IV parajonis ir ta ICES IIIa kvadrato dalis, kuri yra už Skagerako ir Kategato sąsiaurio ribų, bei ta ICES IIa kvadrato dalis, kuri yra vandenyse, į kuriuos valstybės narės turi suverenias teises arba kuriuose jos turi jurisdikciją;
- Skagerako sąsiauris – ta ICES IIIa kvadrato dalis, kuri vakaruose apribota linija, brėžiama nuo Hanstholm švyturio iki Lindesnes švyturio, o pietuose – nuo Skagen švyturio iki Tistlarna švyturio ir nuo šio taško iki artimiausio taško Švedijos pakrantėje brėžiama linija;

- d) rytinė Lamanšo sąsiaurio dalis – ICES VIId kvadratas;
- e) Airijos jūra – ICES VIIa kvadratas;
- f) rajonas į vakarus nuo Škotijos – ICES VIa kvadratas ir ta ICES Vb kvadrato dalis, kuri yra vandenyse, į kuriuos valstybės narės turi suverenias teises arba kuriuose jos turi jurisdikciją.

4 straipsnis

Žvejybos pastangų apskaičiavimas

Šiame reglamente žvejybos pastangos, kuriomis naudojasi laivų grupė, apskaičiuojamos kaip kiekvieno laivo pajėgumo, matuojamo kilovatais, verčių ir dienų, kurias kiekvienas laivas buvo I priede nurodytame rajone, sandaugų suma. Diena, kurią laivas būna rajone – bet koks 24 valandų tęstinis laikotarpis (arba jo dalis), kurį laivas būna tame rajone ir nebūna uoste.

5 straipsnis

Plano tikslas

- 1 straipsnyje nurodytu planu užtikrinama, kad menkių ištekliai būtų tausiai naudojami taikant didžiausio tausojamąją žvejybą užtikrinančio sužvejojų žuvų kiekio principą.
- 1 dalyje nustatytas tikslas pasiekiamas išlaikant tokį atitinkamų amžiaus grupių menkių mirtingumo dėl žvejybos koeficientą:

Ištekliai	Mirtingumo dėl žvejybos koeficientas
Menkės Kategato sąsiauryje	0,4
Menkės rajone į vakarus nuo Škotijos	0,4
Menkės Airijos jūroje	0,4

- Menkių išteklių Šiaurės jūroje, Skagerako sąsiauryje ir rytinėje Lamanšo sąsiaurio dalyje atveju 1 dalyje nustatytas tikslas pasiekiamas išlaikant atitinkamų amžiaus grupių menkių mirtingumo dėl žvejybos koeficientą, nurodytą 8 straipsnyje.

II SKYRIUS

BENDRAS LEIDŽIAMAS SUGAUTI KIEKIS

6 straipsnis

Mažiausios ir prevencinės normos

Kiekvienos iš menkių išteklių grupės mažiausios ir prevencinės neršiančių žuvų biomasės normos yra šios:

Ištekliai	Mažiausios neršiančių žuvų biomasės normos (tonomis)	Prevencinės neršiančių žuvų biomasės normos (tonomis)
Menkės Kategato sąsiauryje	6 400	10 500
Menkės Šiaurės jūroje, Skagerako sąsiauryje ir rytinėje Lamanšo sąsiaurio dalyje	70 000	150 000
Menkės rajone į vakarus nuo Škotijos	14 000	22 000
Menkės Airijos jūroje	6 000	10 000

7 straipsnis

Menkių išteklių BLSK Kategato sąsiauryje, rajone į vakarus nuo Škotijos ir Airijos jūroje nustatymo tvarka

1. Taryba kasmet priima sprendimą dėl kiekvieno iš menkių išteklių kitų metų BLSK Kategato sąsiauryje, rajone į vakarus nuo Škotijos ir Airijos jūroje. BLSK apskaičiuojamas iš viso sugaunamo menkių kiekio, kuris pagal ICES prognozes laikomas atitinkančiu 2 ir 3 dalyse nurodytus mirtingumo dėl žvejybos koeficientus, atėmus toliau nurodytus kiekius:

- žuvų kiekį, kuris lygus numatomam į jūrą išmetamų menkių, priklausančių atitinkamai išteklių grupei, kiekiui;
- tam tikrais atvejais kiekį, kuris atitinka kitus menkių mirtingumo dėl žvejybos dėl kitų susijusių priežasčių mastą; šis kiekis nustatomas remiantis Komisijos pasiūlymu.

2. Remiantis STECF rekomendacija BLSK turi atitikti visas toliau nurodytas sąlygas:

- jei STECF prognozuojamas išteklių dydis metų, kuriems nustatomas BLSK, sausio 1 d. yra mažesnis nei 6 straipsnyje nustatyta mažiausia neršiančių žuvų biomasės norma, tais metais, kuriems nustatomas specialus BLSK, taikomas 25 % mažesnis mirtingumo dėl žvejybos koeficientas nei praėjusiais metais taikytas mirtingumo dėl žvejybos koeficientas;
- jei STECF prognozuojamas išteklių dydis metų, kuriems nustatomas BLSK, sausio 1 d. yra mažesnis nei 6 straipsnyje nustatyta mažiausia neršiančių žuvų biomasės norma arba yra didesnis ar lygus 6 straipsnyje nustatyta mažiausiai neršiančių žuvų biomasės normai, tais metais, kuriems nustatomas specialus BLSK, taikomas 15 % mažesnis mirtingumo dėl žvejybos koeficientas nei praėjusiais metais taikytas mirtingumo dėl žvejybos koeficientas; ir
- jei STECF prognozuojamas išteklių dydis metų, kuriems nustatomas BLSK, sausio 1 d. yra didesnis nei 6 straipsnyje nustatyta prevencinė neršiančių žuvų biomasės norma arba jai lygus, tais metais, kuriems nustatomas specialus BLSK, taikomas 10 % mažesnis mirtingumo dėl žvejybos koeficientas nei praėjusiais metais taikytas mirtingumo dėl žvejybos koeficientas.

3. Jei taikant 2 dalies b ir c punktus, remiantis STECF rekomendacija, mirtingumo dėl žvejybos koeficientas būtų mažesnis nei 5 straipsnio 2 dalyje nurodytas mirtingumo dėl žvejybos koeficientas, Taryba nustato tokį BLSK, kurį taikant mirtingumo dėl žvejybos koeficientas pasiektų tame straipsnyje nurodytą koeficientą.

4. Pateikdamas rekomendaciją pagal šio straipsnio 2 ir 3 dalis, STECF daro prielaidą, kad metais, ėjusiais prieš tuos metus, kuriems nustatomas specialus BLSK, ištekliai buvo žvejojami taip, kad mirtingumo dėl žvejybos koeficientas patikslintais tiek, kiek sumažėjo tais metais taikytos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos.

5. Nepaisydama 2 dalies a, b ir c punktų ir 3 dalies, Taryba nenustato tokio BLSK, kuris būtų daugiau nei 20 % mažesnis ar didesnis nei praėjusiais metais nustatytas BLSK.

8 straipsnis

Menkių išteklių BLSK Šiaurės jūroje, Skagerako sąsiauryje ir rytinėje Lamanšo sąsiaurio dalyje nustatymo tvarka

1. Taryba kasmet priima sprendimą dėl kiekvieno iš menkių išteklių kitų metų BLSK Šiaurės jūroje, Skagerako sąsiauryje ir rytinėje Lamanšo sąsiaurio dalyje. BLSK apskaičiuojamas taikant 7 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose išdėstytas mažinimo taisykles.

2. Visų pirma BLSK apskaičiuojamas pagal 3 ir 5 dalis. Nuo tų metų, kuriais BLSK, gautas taikant 3 ir 5 dalis, būtų mažesnis nei BLSK, gautas taikant 4 ir 5 dalis, BLSK apskaičiuojamas pagal 4 ir 5 dalis.

3. Pradinis BLSK neviršija lygio, atitinkančio mirtingumą dėl žvejybos, kuris yra numatomo atitinkamo amžiaus grupių mirtingumo dėl žvejybos 2008 m. dalis, taip: 75 % BLSK 2009 m., 65 % BLSK 2010 m. ir tolesniais metais taikant tolesnį mažinimą po 10 %;

4. Vėliau, jei išteklių dydis metų, ėjusių prieš tuos metus, kuriais taikomas BLSK, sausio 1 d. yra:

- didesnis nei neršiančių žuvų biomasės norma, BLSK atitinka atitinkamų amžiaus grupių mirtingumo dėl žvejybos koeficientą 0,4;
- didesnis nei mažiausia neršiančių žuvų biomasės norma ir mažesnis nei prevencinė neršiančių žuvų biomasės norma, BLSK neviršija lygio, dėl kurio atitinkamų amžiaus grupių mirtingumo dėl žvejybos koeficientas būtų lygus šiai formulėi:

$$0,4 - (0,2 * (\text{prevencinė neršiančių žuvų biomasės norma} - \text{neršiančių žuvų biomasė}) / (\text{prevencinė neršiančių žuvų biomasės norma} - \text{neršiančių žuvų biomasė}));$$

biomasės norma – mažiausia neršiančių žuvų biomasės norma));

- lygus neršiančių žuvų biomasės normai ar mažesnis už ją, BLSK neviršija atitinkamų amžiaus grupių mirtingumo dėl žvejybos koeficientą 0,2 atitinkančio lygio.

5. Nepaisant 3 ir 4 dalių, Taryba nenustato tokio 2010 m. ir vėlesnių metų BLSK, kurie būtų daugiau nei 20 % mažesnis ar didesnis nei praėjusiais metais nustatyti BLSK.

6. Jei trejus metus iš eilės 1 dalyje nurodyti menkių ištekliai naudojami taikant mirtingumo dėl žvejybos koeficientą, kuris yra artimas 0,4, Komisija įvertina šio straipsnio taikymą ir prireikus pasiūlo atitinkamas priemones dėl jo dalinio pakeitimo siekdama užtikrinti naudojimą, atsižvelgiant į didžiausią tausojamąją žvejybą užtikrinančių sužvejetų žuvų kiekį.

9 straipsnis

BLSK nustatymo tvarka, kai trūksta kokybiškų duomenų

Jei STECF neturėdamas pakankamai tikslios ir reprezentatyvios informacijos negali pateikti rekomendacijos, kuria remdamasi Taryba galėtų pagal 7 ar 8 straipsnį nustatyti BLSK, Taryba nusprendžia taip:

- jei STECF rekomenduoja, kad sugaunamų menkių kiekį reikėtų sumažinti iki kuo mažesnio lygio, nustatomas BLSK, kuris yra 25 % mažesnis nei praėjusių metų BLSK;
- visais kitais atvejais nustatomas BLSK, kuris yra 15 % mažesnis nei praėjusių metų BLSK, nebent STECF nurodo, jog tai netikslinga.

10 straipsnis

Priemonių koregavimas

1. Kai pasiektas 5 straipsnio 2 dalyje nurodytas siektinas mirtingumo dėl žvejybos koeficientas arba tuo atveju, jei STECF rekomenduoja, kad šis siektinas koeficientas arba 6 straipsnyje nurodytos mažiausios ir prevencinės neršiančių žuvų biomasės normos arba 7 straipsnio 2 dalyje nurodyti mirtingumo dėl žvejybos koeficientai nebepateiktų, kad išliktų nedidelė išteklių išsekimo rizika ir būtų išlaikytas didžiausias tausojamąją žvejybą užtikrinantis sužvejetų žuvų kiekis, Taryba priima sprendimą, nustatantį kitas šių normų ir koeficientų vertes.

2. Kai, STECF vertinimu, kurių nors menkių išteklių nepavyksta tinkamai atkurti, Taryba priima sprendimą:

- kuriuo atitinkamiems ištekliams nustatomas mažesnis nei 7, 8 ir 9 straipsniuose numatytas BLSK;

- b) kuriuo nustatomos mažesnės nei 12 straipsnyje numatytos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos;
- c) kuriuo atitinkamai nustatomos susijusios sąlygos.

narės pageidavimą, STECF rekomendacija pagrįstą vidutinį žvejybos pastangų lygį, išreikštą kW-dienomis;

- b) vėlesniais šio reglamento taikymo metais bazinė vertė yra lygi ankstesnių metų didžiausioms leidžiamoms žvejybos pastangoms.

III SKYRIUS

ŽVEJYBOS PASTANGŲ RIBOJIMAS

11 straipsnis

Žvejybos pastangų sistema

1. Be 7, 8 ir 9 straipsniuose numatytų BLSK, dar nustatoma žvejybos pastangų sistema, pagal kurią valstybėms narėms kasmet kaip žvejybos pastangos paskirstomos žvejybos galimybės.

2. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir 3 dalyje nurodyta valstybių narių pateikta informacija bei STECF rekomendacijomis gali neįtraukti kai kurių laivų grupių taikant žvejybos pastangų sistemą, jei:

- a) turimi tinkami duomenys apie sugaunamus ir į jūrą išmetamus menkių kiekius, kad STECF galėtų įvertinti kiekvienos atitinkamos laivų grupės sugaunamo menkių kiekio procentinę dalį;
- b) STECF įvertinta sugaunamų menkių kiekio procentinė dalis neviršija 1,5 % viso kiekvienos atitinkamos laivų grupės sugaunamų menkių; ir
- c) šių laivų grupių įtraukimas į žvejybos pastangų sistemą būtų jų bendram poveikiui menkių ištekliais neproporcinga administracinė našta.

Jei STECF negali įvertinti, ar šios sąlygos toliau tenkinamos, Taryba įtraukia kiekvieną atitinkamą laivų grupę į žvejybos pastangų sistemą.

3. Valstybės narės kasmet teikia Komisijai ir STECF informaciją, kurios reikia norint nustatyti, kad laikantis išsamių taisyklių, kurias turi patvirtinti Komisija, yra ir tebėra tenkinamos pirmiau nurodytos sąlygos.

12 straipsnis

Žvejybos pastangų paskirstymas

1. Taryba kasmet priima sprendimą dėl didžiausių kiekvienai valstybei narei leidžiamų žvejybos pastangų kiekvienai žvejybos pastangų grupei.

2. Didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos apskaičiuojamos remiantis bazine verte, kuri nustatoma taip:

- a) pirmaisiais šio reglamento taikymo metais kiekvienai pastangų grupei bazinė vertė nustatoma imant 2004–2006 m. arba 2005–2007 m., atsižvelgiant į atitinkamos valstybės

3. Žvejybos pastangų grupės, kurioms taikomas metinis didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos patikslinimas, tvirtinamos tokiu būdu:

- a) laivų sugaunamų menkių kiekis kiekvienoje žvejybos pastangų grupėje vertinamas remiantis valstybių narių pateiktais duomenimis pagal 2008 m. vasario 25 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 199/2008 dėl Bendrijos sistemos, skirtos duomenų rinkimui, tvarkymui ir naudojimui žuvininkystės sektoriuje bei paramai mokslinėms rekomendacijoms dėl bendros žuvininkystės politikos, sukūrimo ⁽¹⁾ 18, 19 ir 20 straipsnius;

- b) kiekvienam iš šio reglamento I priede apibrėžtų rajonų parengiamas sudėtinių žvejybos pastangų grupių sąrašas nurodant atitinkamą jų sugaunamų menkių kiekį, įskaitant į jūrą išmetamų sugautų žuvų kiekį. Šis sąrašas išdėstomas didėjančia tvarka pagal sugaunamų menkių kiekį kiekvienoje žvejybos pastangų grupėje;

- c) pagal b punktą rengiamuose sąrašuose bendras sugaunamų menkių kiekis apskaičiuojamas, kaip išdėstyta toliau. Kiekvienai sudėtinei žvejybos pastangų grupei suma apskaičiuojama remiantis tos žvejybos pastangų grupės sugaunamų menkių kiekiu bei visų sudėtinių pastangų grupių sugaunamų menkių kiekiu, nurodytu pirmesniuose sąrašo įrašuose;

- d) pagal c punktą apskaičiuojamas bendras sugaunamų menkių kiekis apskaičiuojamas kaip procentinė bendro sugaunamų menkių kiekio, tenkančio visoms sudėtinėms žvejybos pastangų grupėms tame pačiame rajone, dalis.

4. Sudėtinėms žvejybos pastangų grupėms, kurių bendro sugaunamo menkių kiekio procentinė dalis pagal 3 dalies b punktą yra lygi 20 % arba yra didesnė, taikomi metiniai patikslinimai pagal atitinkamas žvejybos pastangų grupes. Atitinkamų grupių didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos apskaičiuojamos taip:

- a) jei taikomas 7 ar 8 straipsnis, bazinė vertė sumažinama tokia procentine verte, kuria yra patikslintas pagal šiuos straipsnius taikomas mirtingumo dėl žvejybos koeficientas;

- b) jei taikomas 9 straipsnis, bazinė žvejybos pastangų vertė patikslinama tokia procentine verte, kuria yra sumažintas BLSK.

5. Kitoms 4 dalyje nenurodytoms žvejybos pastangų grupėms taikomas didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos nekeičiamas ir paliekamas bazinės vertės dydžio.

⁽¹⁾ OL L 60, 2008 2 5, p. 1.

13 straipsnis

Papildomų žvejybos pastangų paskirstymas didelio selektyvumo žvejybos įrankiams ir žvejybos reišams, kurių metu vengiama žvejoti menkes

1. Valstybės narės gali padidinti didžiausias leidžiamas žvejybos pastangas žvejybos pastangų grupėms, kurioms žvejybos pastangos buvo patikslintos pagal 12 straipsnio 4 dalį bei laikantis 2–7 dalyse išdėstytų sąlygų.

2. Didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos gali būti didinamos žvejybos pastangų grupėse, kuriose vienas ar daugiau laivų žvejybos veiklą:

- a) vykdo laive turimu tik vienu reglamentuojamu žvejybos įrankiu, dėl kurio techninių savybių remiantis STECF įvertintu moksliniu tyrimu joms sudaroma galimybė sugauti mažiau nei 1 % menkių (didelio selektyvumo žvejybos įrankis);
- b) sudaro galimybę sugauti tokį menkių kiekį, kuris mažesnis nei 5 % bendro sugaunamo žuvų kiekio per vieną žvejybos reišą (žvejybos reišai, kurių metu vengiama žvejoti menkes);
- c) vyk pagal menkių vengimo arba išmetamų sugautų žuvų kiekio mažinimo planą, tokiu būdu dalyvaujantiems laivams sumažinant menkių mirtingumą dėl žvejybos bent tokiu lygiu, kuris atitinka 12 straipsnio 4 dalyje nurodytą žvejybos pastangų patikslinimą; arba
- d) vykdo rajone į vakarus nuo Škotijos, į vakarus nuo linijos, nubrėžtos nuosekliai sujungiant rumbo linijomis pozicijas, nurodytas IV priede, nustatytas pagal WGS84 koordinacių sistemą, jei dalyvaujantys laivai turi palydovinio ryšio laivų stebėjimo sistemas (LSS).

3. 2 dalyje nurodyti laivai turi būti stebimi dažniau, visų pirma dėl:

- a) išimtinio didelio selektyvumo žvejybos įrankių naudojimo atitinkamų žvejybos reišų metu pagal 2 dalies a punktą;
- b) į jūrą išmetamų sugautų žuvų kiekio pagal 2 dalies b punktą;
- c) mirtingumo dėl žvejybos mažinimo pagal 2 dalies c punktą;
- d) sugautų ir išmetamų žuvų kiekio, kuris atsiranda į vakarus nuo linijos, nurodytos 2 dalies d punkte,

laikantis nuostatų dėl reguliaraus duomenų teikimo valstybei narei apie tuose punktuose nustatytų specialių sąlygų laikymąsi.

4. Žvejybos pastangų padidėjimas pagal šį straipsnį apskaičiuojamas kiekvienam iš laivų atitinkamose žvejybos pastangų grupėse, vykdančiose veiklą laikantis 2 dalies a, b, c ir d punktuose nurodytų specialių sąlygų, ir jis neturi viršyti kiekio, būtino kompensuoti 12 straipsnio 4 dalyje nurodytą žvejybos pastangų patikslinimą dėl tokiai veiklai naudojamų žvejybos įrankių.

5. Apie visus paskirstytų žvejybos pastangų padidinimus, kuriuos padaro valstybės narės, pranešama Komisija iki metų, kuriais žvejybos pastangų patikslinimo kompensavimas turi įvykti, balandžio 30 d. Pranešime nurodoma išsami informacija apie laivus, vykdančius veiklą laikantis 2 dalies a, b, c ir d punktuose nurodytų specialių sąlygų, vienai žvejybos pastangų grupei tenkančias žvejybos pastangas, kurias, valstybės narės skaičiavimu, tie laivai turi vykdyti tais metais, taip pat sąlygos, kuriomis laivų pastangos stebimos, įskaitant kontrolės nuostatas.

6. Valstybės narės ne vėliau kaip kiekvienų metų kovo 1 d. praneša Komisijai pastangų kiekius, panaudotus vykdamas veiklą per praėjusius metus.

7. Komisija kasmet prašo STECF palyginti menkių mirtingumo dėl žvejybos mažėjimą, kuris atsirastų taikant 2 dalies c punktą, su mažėjimu, kurio būtų tikimasi patikslinant žvejybos pastangas, kaip nurodyta 12 straipsnio 4 dalyje. Atsižvelgdama į šį vertinimą Komisija gali pasiūlyti žvejybos pastangų patikslinimą, kuris gali būti taikomas kitais metais atitinkamai žvejybos įrankių grupei.

14 straipsnis

Valstybių narių įsipareigojimai

1. Kiekviena valstybė pasirenka didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų paskirstymo atskiriems su jos vėliava plaukiojantiems laivams ar laivų grupei metodą, remdamasi tam tikrais kriterijais, įskaitant, pavyzdžiui:

- a) geros žvejybos praktikos skatinimą, be kita ko, duomenų rinkimo intensyvinimą, į jūrą išmetamų sugautų žuvų kiekio mažinimą ir poveikio žuvų jaunikliams mažinimą;
- b) dalyvavimą bendrose programose, siekiant išvengti bereikalingos menkių priegaudos;
- c) nedidelį poveikį aplinkai, įskaitant suvartojamo kuro ir išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį;
- d) proporcingą žvejybos galimybių paskirstymą žvejybos kvotų forma.

2. Kiekviename iš šio reglamento I priede nurodytų rajonų kiekviena valstybė narė, remdamasi 1994 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1627/94, nustatančiu bendrąsias nuostatas dėl specialių žvejybos leidimų⁽¹⁾, išduoda specialius žvejybos leidimus laivams, plaukiojantiems su jos vėliava ir žvejojantiems tuose rajonuose bei naudojantiems žvejybos įrankius, priklausančius vienai iš šio reglamento I priede nurodytų žvejybos įrankių grupių.

3. Kiekviename iš I priede nurodytų rajonų bendras laivų, turinčių pagal 2 dalį išduotus specialius žvejybos leidimus, didžiausias pajėgumas, matuojamas kilovatais, neturi viršyti laivų, kurie 2006 m. ar 2007 m. vykdė veiklą naudodami reglamentuojamus žvejybos įrankius ir žvejojo atitinkamame geografiniame rajone, pajėgumo.

4. Kiekviena valstybė narė sudaro ir tvarko laivų, turinčių 2 dalyje nurodytą specialų leidimą, sąrašą ir paskelbia jį savo oficialioje tinklavietėje, kad su juo galėtų susipažinti Komisija ir kitos valstybės narės.

15 straipsnis

Žvejybos pastangų reguliavimas

Valstybė narės stebi savo laivynų pajėgumus ir veiklą pagal žvejybos pastangų grupes ir imasi atitinkamų veiksmų, jei artėjama prie didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų, nustatytų pagal 12 straipsnį, siekdamas užtikrinti, kad pastangos neviršys nustatytų ribų.

16 straipsnis

Keitimasis didžiausiomis leidžiamomis žvejybos pastangomis tarp valstybių narių ir pastangų sugrąžinimas

1. Pagal 11 straipsnį nustatytas didžiausias leidžiamas žvejybos pastangas atitinkamos valstybės narės gali patikslinti atsižvelgdamos į:

- a) keitimąsi kvotomis, atliekamą pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 20 straipsnio 5 dalį; ir
- b) žvejybos galimybių persikirstymą ir (arba) sumažinimą, atliekamą pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 23 straipsnio 4 dalį ir Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 21 straipsnio 4 dalį, 23 straipsnio 1 dalį ir 32 straipsnio 2 dalį.

2. Pagal 12 straipsnį nustatytos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos gali būti patikslintos valstybės narės, kuri nutraukia keitimąsi kvotomis bet kuriame iš 3 straipsnyje paminėtų rajonų, tiek, kiek kvotų ši valstybė narė pasikeitė atskaitiniu laikotarpiu, kad nustatytų 12 straipsnio 2 dalyje nurodytą bazinę vertę, ir jai reikia papildomų pastangų bet kurioje iš atitinkamų žvejybos pastangų grupių, kad ji pasinaudotų susigrąžintomis kvotomis. Pastangų sugrąžinimą kartu su bendrų leidžiamų žvejybos pastangų sumažinimu turi vykdyti valstybė narė, grąžinusi kvotą susigrąžinančiai valstybei narei, atsižvelg-

dama į tai, kiek sumažėjo jos žvejybos pastangų grupių turimų menkių žvejybos kvotų kiekis, išskyrus tuo atveju, kai kvotą grąžinanti valstybė narė nepasinaudojo atitinkamomis pastangomis pirmiau nurodytoms bazinėms vertėms nustatyti.

3. Nepaisant 17 straipsnio 2 dalies, 2009 m. valstybės narės gali pakeisti savo žvejybos pastangų paskirstymą perkeldamos žvejybos pastangas ir pajėgumus iš vieno 3 straipsnyje nurodyto geografinio rajono į kitą, jei šis perkėlimas susijęs su 13 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodyta žvejybos veikla. Apie tokius perkėlimus pranešama Komisijai. Atitinkamai pakeičiamos 12 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos.

17 straipsnis

Keitimasis didžiausiomis leidžiamomis žvejybos pastangomis tarp žvejybos pastangų grupių

1. Valstybė narė gali pakeisti jai paskirtų žvejybos pastangų paskirstymą 2–5 dalyse nustatytais sąlygomis perkeldama žvejybos pajėgumus tarp žvejybos pastangų grupių.

2. Perkėlimas leidžiamas tarp žvejybos įrankių grupių, bet ne tarp geografinių rajonų, jei atitinkama valstybė narė suteikia Komisijai informaciją apie tos valstybės narės žvejybos pastangas perleidžiančios ir gaunančios įrankių grupių vidutinį sugautų žuvų kiekį pastangų vienetai (CPUE) per pastaruosius trejus metus.

3. Jei žvejybos pastangas perleidžiančios žvejybos įrankių grupės CPUE yra didesnis nei žvejybos pastangas perimančios žvejybos įrankių grupės CPUE, žvejybos pastangų perleidimas paprastai turi būti vykdomas pagal 1 kW-dienos už 1 kW-dieną principą.

4. Jei žvejybos pastangas perleidžiančios žvejybos įrankių grupės CPUE yra mažesnis nei žvejybos pastangas gaunančios žvejybos įrankių grupės CPUE, valstybė narė turi taikyti korekcijos koeficientą žvejybos pastangas gaunančios žvejybos įrankių grupės pastangų kiekiui taip, kad pastarosios didesnis CPUE būtų kompensuotas.

5. Komisija prašo STECF parengti standartinius korekcinius koeficientus, kurie galėtų būti naudojami tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos žvejybos pastangų perleidimui tarp skirtingą CPUE turinčių žvejybos įrankių grupių.

IV SKYRIUS

STEBĖSENA, INSPEKTAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

18 straipsnis

Ryšys su Reglamentu (EEB) Nr. 2847/93

Šiame skyriuje numatytos kontrolės priemonės taikomos kartu su Reglamente (EEB) Nr. 2847/93 nurodytomis priemonėmis.

⁽¹⁾ OL L 171, 1994 7 6, p. 7.

19 straipsnis

Laivo žurnalo patikrinimai

1. Naudodamosi laivų stebėjimo sistemos (LSS) duomenimis valstybės narės patikrina, ar žvejybos stebėjimo centruose (ŽSC) gauta informacija iš laivų, kuriuose įrengta LSS, atitinka laivo žurnale užregistruotą veiklą. Tokie kryžminiai patikrinimai registruojami kompiuterių nuskaitoma forma ir saugomi trejus metus.
2. Kiekviena valstybė narė tvarko ir savo oficialioje tinklavietėje skelbia kontaktinius adresus, kuriais pateikiami laivo žurnalai ir iškrovimo deklaracijos.

20 straipsnis

Pirmą kartą iškrautų menkių svėrimas

1. Žvejybos laivo kapitonas užtikrina, kad visas didesnis nei 300 kg 3 straipsnyje nurodytuose rajonuose sugautas ir Bendrijos uoste iškrautas menkių kiekis būtų sveriamas laive arba iškrovimo uoste prieš parduodant arba prieš išvežant jį į kitą vietą. Svėrimui naudojamas svarstyklės patvirtina kompetentingos nacionalinės institucijos. Pasvėrus nustatytas svoris pateikiamas pildant Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 8 straipsnyje nurodytą deklaraciją.
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybės narės gali leisti, kad menkės būtų sveriamos valstybės narės teritorijoje vykstančiame žuvų aukcione, jei iškraunant buvo atliktas fizinis inspektavimas, o talpykla, kurioje žuvis tiesiogiai vežamos į žuvų aukcioną, prieš vežant buvo užplombuota ir lieka užplombuota iki pat svėrimo. Transporto dokumente išsamiai pateikiami iškraunant atlikto inspektavimo duomenys.

21 straipsnis

Inspektavimo standartai

Kiekviena valstybė narė, turinti laivų, kuriems taikomas šis reglamentas, nustato specialius inspektavimo standartus. Šie standartai reguliariai peržiūrimi, išnagrinėjus pasiektus rezultatus. Inspektavimo standartai palaipsniui plėtojami tol, kol pasiekiami II priede apibrėžti siektini standartai.

22 straipsnis

Perkrovimo į kitą laivą draudimas

Perkrauti menkes jūroje į kitą laivą 3 straipsnyje nurodytuose geografiniuose rajonuose draudžiama.

23 straipsnis

Nacionalinės kontrolės veiksmų programos

1. Valstybės narės, turinčios laivų, kuriems taikomas šis reglamentas, pagal III priedą parengia nacionalines kontrolės veiksmų programas.

2. Iki kiekvienų metų sausio 31 d. valstybės narės, turinčios laivų, kuriems taikomas šis reglamentas, savo oficialiose tinklavietėse paskelbia savo nacionalines kontrolės veiksmų programas ir jų įgyvendinimo tvarkaraštį, kad su jais galėtų susipažinti Komisija ir kitos valstybės narės, kurioms taikomas šis reglamentas.

3. Komisija bent vieną kartą per metus sušaukia Žuvininkystės ir akvakultūros komiteto posėdį, kad šis įvertintų, ar laikomasi nacionalinių kontrolės veiksmų programų, skirtų menkių ištekliams, kuriems taikomas šis reglamentas, ir jų rezultatus.

24 straipsnis

Išankstinis pranešimas

1. Bendrijos žvejybos laivo, kuriame vežama daugiau nei viena menkių tona, kapitonas arba jo atstovas ne vėliau kaip prieš keturias valandas prieš jo laivui įplaukiant į valstybės narės uostą ar iškrovos vietą praneša kompetentingoms tos valstybės narės:

- a) uosto arba iškrovimo vietos pavadinimą;
- b) numatomą atvykimo į tą uostą arba iškrovimo vietą arba laiką;
- c) visų žuvų rūšių, kurių laive laikoma daugiau nei 50 kg, gyvo svorio kiekį kilogramais.

2. Valstybės narės, kurioje bus iškrauta daugiau nei viena tona menkių, kompetentingos institucijos gali pareikalauti, kad laive laikoma sugauta žuvis nebūtų iškraunama, kol nebus gautas tų institucijų leidimas.

3. Norėdamas bet kokią laive laikomos žuvis kiekį perkrauti arba išmesti į jūrą arba iškrauti trečiosios šalies uoste arba iškrovimo vietoje Bendrijos žvejybos laivo kapitonas arba jo atstovas vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms praneša 1 dalyje nurodytą informaciją ne vėliau kaip prieš 24 valandas iki perkrovimo arba išmetimo į jūrą arba iškrovimo trečiojoje šalyje.

25 straipsnis

Patvirtinti uostai

1. Kai numatoma Bendrijoje iš Bendrijos žvejybos laivo iškrauti daugiau nei dvi tonas menkių, laivo kapitonas užtikrina, kad tokie iškrovimai vyktų tik patvirtintuose uostuose.
2. Kiekviena valstybė narė patvirtina uostus, kuriuose iškraunamas visi dvi tonas viršijantys menkių kiekiai.

3. Kiekviena valstybė narė savo viešojoje tinklavietėje skelbia patvirtintų uostų ir susijusių tuose uostuose atliekamų inspektavimo ir priežiūros procedūrų sąrašą, įskaitant kiekvieno iškrauto menkių kiekio registravimo ir pranešimo apie jį sąlygas.

Komisija šią informaciją perduoda visoms valstybėms narėms.

26 straipsnis

Leistinas nuokrypis apskaičiuojant į laivo žurnalą įrašomus kiekius

Nukrypstant nuo 1983 m. rugsėjo 22 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2807/83, nustatančio išsamias informacijos apie valstybių narių žuvis sugavimus registravimo taisyklės⁽¹⁾ 5 straipsnio 10 dalies nuostatas leidžiamas nuokrypis apskaičiuojant į laivo žurnalą įrašomus laive laikomų menkių kiekius kilogramais yra 8 % nuo į laivo žurnalą įrašyto skaičiaus.

27 straipsnis

Menkių laikymas atskirai

Bendrijos žvejybos laive draudžiama laikyti menkės kiekį vienoje taroje kartu su kitomis jūros gyvūnų rūšimis. Tara su menkėmis sandėliavimo vietoje laikoma taip, kad ji būtų atskirta nuo kitos taros.

28 straipsnis

Menkių pervežimas

1. Valstybės narės kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad 3 straipsnyje apibrėžtuose geografiniuose rajonuose sugautų ir pirmą kartą iškrautų toje valstybėje narėje menkių kiekis būtų pasvertas dalyvaujant kontrolieriams prieš išvežant jį kitur iš pirmo iškrovimo uosto. Menkių, kurios pirmą kartą iškrautos pagal 24 straipsnį patvirtintame uoste, tipinės imtys, kurios sudaro ne mažiau kaip 20 % iškrovimų skaičiaus, sveriamos dalyvaujant valstybių narių patvirtintiems kontrolieriams prieš pirmą kartą pateikiant menkes prekybai ir jas parduodant. Šiuo tikslu valstybės narės per mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos Komisijai pateikia išsamią informaciją apie taikytiną imčių ėmimo tvarką.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 13 straipsnyje nustatytų sąlygų, visiems didesniems nei 50 kg menkių kiekiams, kurie vežami į kitą vietą nei pirmojo iškrovimo ar importo vieta, reikia turėti vienos iš to reglamento 8 straipsnio 1 dalyje numatytų deklaracijų, susijusių su vežamų menkių kiekiu, kopiją. To reglamento 13 straipsnio 4 dalies b punkte numatyta išimtis netaikoma.

29 straipsnis

Specialios stebėsenos programos

Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 34c straipsnio 1 dalies, specialios atitinkamų menkių išteklių stebėsenos

⁽¹⁾ OL L 276, 1983 10 10, p. 1.

programos gali trukti ilgiau nei dvejus metus nuo jų įsigaliojimo.

V SKYRIUS

SPRENDIMŲ PRIĖMIMAS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

30 straipsnis

Sprendimų priėmimo tvarka

Jei šiame reglamente numatyta, kad sprendimus priima Taryba, ji tai daro kvalifikuota balsų dauguma, remdamasi Komisijos pasiūlymu.

31 straipsnis

I priedo pakeitimai

Remdamasi STECF rekomendacija, Komisija gali Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 30 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka iš dalies keisti šio reglamento I priedą laikydamasi šių principų:

- žvejybos pastangų grupės nustatomos kuo tolygiau atsižvelgiant į sugaunamus biologinių išteklių individus, tikslinių arba kaip priegauda sugaunamų žuvų dydžius ir su šiomis žvejybos pastangų grupėmis susijusios žvejybos veiklos poveikį aplinkai;
- žvejybos pastangų grupių skaičius ir dydis turi būti ekonomiškai efektyvus valdymo naštos, susijusios su išteklių išsaugojimo poreikiais, požiūriu.

32 straipsnis

Išsamios taisyklės

Išsamios šio reglamento 11 straipsnio 3 dalies, 14, 16 ir 17 straipsnių taikymo taisyklės gali būti patvirtintos Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 30 straipsnio 2 dalyje išdėstyta tvarka.

33 straipsnis

Parama iš Europos žuvininkystės fondo

1. Kiekvieno iš 1 straipsnyje nurodytų keturių menkių išteklių grupių atveju tais metais, kuriais išteklių dydis yra mažesnis už 6 straipsnyje nustatytą atitinkamą prevencinę neršiančių žuvų biomasės normą, ilgalaikis planas laikomas atkūrimo planu, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 5 straipsnyje, ir Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 21 straipsnio a dalies i punkto tikslais.

2. Kiekvieno iš 1 straipsnyje nurodytų keturių menkių išteklių grupių atveju 1 dalyje nenurodytais metais ilgalaikis planas laikomas atkūrimo planu, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 6 straipsnyje, ir Reglamento (EB) Nr. 1198/2006 21 straipsnio a dalies iv punkto tikslais.

*34 straipsnis***Peržiūra**

Remdamasi STECF rekomendacijomis ir pasikonsultavusi su atitinkama regionine patariamąja taryba, Komisija įvertina atitinkamų menkių išteklių ir tų išteklių žvejybos valdymo priemonių poveikį ne vėliau nei trečiaisiais šio reglamento taikymo metais, o vėliau kas trejus šio reglamento taikymo metus ir prireikus pasiūlo atitinkamas priemones jam iš dalies pakeisti.

*35 straipsnis***Panaikinimas**

Reglamentas (EB) Nr. 423/2004 panaikinamas.

*36 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2009 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 18 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. BARNIER

I PRIEDAS

Žvejybos pastangų grupės apibrėžiamos pagal vieną iš 1 punkte nurodytų žvejybos įrankių grupių ir vieną iš 2 punkte nurodytų geografinių rajonų.

1. Žvejybos įrankių grupės

- a) Dugniniai tralai ir velkamieji tinklai (OTB, OTT, PTB, SDN, SSC, SPR), kurių tinklo akies dydis:

TR1 100 mm arba didesnis

TR2 70 mm arba didesnis ir mažesnis nei 100 mm

TR3 16 mm arba didesnis ir mažesnis nei 32 mm

- b) Sijiniai tralai (TBB), kurių tinklinio audeklo akies dydis:

BT1 120 mm arba didesnis

BT2 80 mm arba didesnis ir mažesnis nei 120 mm

- c) Žiauniniai tinklaičiai, pinklieji tinklai (GN)

- d) Sieniniai tinklai (GT)

- e) Ūdos (LL)

2. Geografinių rajonų grupės:

Šiame priede geografiniai rajonai skirstomi į šias grupes:

- a) Kategato sąsiauris;

- b) i) Skagerako sąsiauris;

ii) ta ICES IIIa zonos dalis, kuri yra už Skagerako sąsiaurio ir Kategato sąsiaurio ribų;

ICES IV zona ir ICES IIa zonos EB vandenys;

iii) ICES VII d zona;

- c) ICES VIIa zona;

- d) ICES VIa zona.

II PRIEDAS

SPECIALŪS INSPEKTAVIMO STANDARTAI

Tikslas

1. Kiekviena valstybė narė pagal šį priedą nustato specialius inspektavimo standartus.

Strategija

2. Vykdamas žvejybos veiklos inspektavimą ir priežiūrą daugiausia dėmesio skiriama laivams, kurie, tikėtina, žvejoja menkes. Inspektavimo ir priežiūros veiksmingumui patikrinti taikomas papildomas kryžminio patikrinimo mechanizmas – atsitiktinės atrankos imčių vežamų ir parduodamų menkių patikrinimai.

Prioritetai

3. Skirtingoms žvejybos įrankių rūšims taikomi skirtingo lygio prioritetai, atsižvelgiant į tai, kokį poveikį laivynams turi žvejybos galimybių apribojimai. Dėl to kiekviena valstybė narė nustato specialius prioritetus.

Siektini standartai

4. Nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos praėjus ne daugiau kaip mėnesiui valstybės narės įgyvendina inspektavimo tvarkaraščius, atsižvelgdamos į toliau nurodytus tikslus.

Valstybės narės nurodo, kuri imčių ėmimo strategija bus taikoma, ir ją apibūdina.

Komisijos prašymu valstybės narės turi jai pateikti taikomą imčių ėmimo planą.

a) Inspektavimo uostuose lygis

Siektinas tikslumas paprastai turėtų būti bent ne mažesnis už tikslumą, kuris būtų pasiektas taikant paprastą atsitiktinio imčių ėmimo metodą, kai valstybėje narėje patikrinama 20 % visų iškrautų menkių.

b) Pardavimo inspektavimo lygis

Patikrinami 5 % menkių, pasiūlytų parduoti aukcione.

c) Inspektavimo jūroje lygis

Lankstus standartas: turi būti nustatomas atlikus išsamią kiekviename rajone vykdytos žvejybos veiklos analizę. Standartai jūroje nurodo patruliavimo dienų jūroje skaičių menkių išteklių valdymo rajonuose; gali būti nustatyti atskiri standartai toms dienoms, kai patruliuojama tam tikruose žvejybos rajonuose.

d) Iš oro atliekamos priežiūros lygis

Lankstus standartas: turi būti nustatomas atlikus išsamią kiekviename rajone vykdytos žvejybos veiklos analizę ir atsižvelgiant į valstybės narės turimus išteklius.

III PRIEDAS

NACIONALINIŲ KONTROLĖS VEIKSMŲ PROGRAMŲ TURINYS

Nacionalinėse kontrolės veiksmų programose siekiama, *inter alia*, tiksliai apibrėžti:

1. Kontrolės priemonės

Žmogiškieji ištekliai

- a) Krante ir jūroje dirbančių inspektorių skaičius, jų darbo laikotarpiai ir žvejybos zonos, kuriose jie turi dirbti.

Techniniai ištekliai

- b) Patruliuojančių laivų ir orlaivių skaičius, jų naudojimo laikotarpiai ir zonos.

Finansiniai ištekliai

- c) Biudžeto asignavimai, skirti žmogiškųjų išteklių, patruliuojančių laivų ir orlaivių naudojimui.

2. Su žvejybos veikla susijusios informacijos elektroninį registravimą ir perdavimą

Sistemų, įdiegtų siekiant užtikrinti 19, 23, 24 ir 25 straipsnių laikymąsi, aprašymas.

3. Uostų patvirtinimą

Atitinkamais atvejais uostų, kurie pagal 26 straipsnį patvirtinti menkėms iškrauti, sąrašas.

4. Pranešimą prieš iškrovimą

Sistemų, kurios įdiegtos siekiant užtikrinti 24 straipsnio laikymąsi, aprašymas.

5. Iškrovimų kontrolę

Visų priemonių ir (arba) sistemų, kurios įdiegtos siekiant užtikrinti 19, 20, 21 ir 28 straipsnių nuostatų laikymąsi, aprašymas.

6. Inspektavimo procedūras

Nacionalinėse kontrolės veiksmų programose nustatomos procedūros, kurių bus laikomasi:

- a) vykdant inspektavimus jūroje ir sausumoje;
- b) teikiant informaciją kompetentingoms institucijoms, kurias kitos valstybės narės paskyrė atsakingomis už nacionalines menkių išteklių kontrolės veiksmų programas;
- c) bendrai vykdant priežiūrą ir keičiantis inspektoriais, įskaitant nuostatas dėl kitų valstybių narių vandenyse veikiančių inspektorių įgaliojimų ir kompetencijos.

IV PRIEDAS

13 straipsnio 2 dalies d punkte nurodyta linija

13 straipsnio 2 dalies d punkte nurodyta linija apibrėžiama nuosekliai sujungiant rombo linijomis šias pozicijas pagal WGS84 koordinacių sistemą:

54 °30' šiaurės platumos, 10 °35' vakarų ilgumos

55 °20' šiaurės platumos, 9 °50' vakarų ilgumos

55 °30' šiaurės platumos, 9 °20' vakarų ilgumos

56 °40' šiaurės platumos, 8 °55' vakarų ilgumos

57 °0' šiaurės platumos, 9 °0' vakarų ilgumos

57 °20' šiaurės platumos, 9 °20' vakarų ilgumos

57 °50' šiaurės platumos, 9 °20' vakarų ilgumos

58 °10' šiaurės platumos, 9 °0' vakarų ilgumos

58 °40' šiaurės platumos, 7 °40' vakarų ilgumos

59 °0' šiaurės platumos, 7 °30' vakarų ilgumos

59 °20' šiaurės platumos, 6 °30' vakarų ilgumos

59 °40' šiaurės platumos, 6 °5' vakarų ilgumos

59 °40' šiaurės platumos, 5 °30' vakarų ilgumos

60 °0' šiaurės platumos, 4 °50' vakarų ilgumos

60 °15' šiaurės platumos, 4 °0' vakarų ilgumos.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1343/2008**2008 m. gruodžio 23 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“⁽¹⁾),atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. gruodžio 24 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	CR	110,3
	MA	71,6
	TR	99,2
	ZZ	93,7
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,8
	TR	134,4
	ZZ	123,8
0709 90 70	MA	140,8
	TR	110,0
	ZZ	125,4
0805 10 20	AR	13,6
	BR	44,6
	EG	51,8
	MA	70,1
	TR	83,0
	UY	30,6
	ZA	57,3
	ZW	31,4
	ZZ	47,8
0805 20 10	MA	74,9
	TR	64,0
	ZZ	69,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,3
	IL	66,4
	MA	78,8
	TR	63,9
	ZZ	64,9
0805 50 10	MA	64,0
	TR	52,1
	ZZ	58,1
0808 10 80	CA	79,3
	CN	75,1
	MK	37,6
	US	93,0
	ZA	118,0
	ZZ	80,6
0808 20 50	CN	73,2
	TR	35,0
	US	121,1
	ZZ	76,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1344/2008**2008 m. gruodžio 23 d.****kuriuo skelbiama žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos,
2009 m. nomenklaturą, nustatyta Reglamentu (EEB) Nr. 3846/87**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“)⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1987 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 3846/87, nustatantį žemės ūkio produktų, kuriems skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, nomenklaturą⁽²⁾, ypač į jo 3 straipsnio ketvirtą pastraipą,

kadangi:

Laikantis teisės aktų dėl žemės ūkio produktų eksporto tvarkos, reikėtų paskelbti visą grąžinamųjų išmokų nomenklaturą redakciją, galiojančią nuo 2009 m. sausio 1 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 3846/87 iš dalies keičiamas taip:

- 1) I priedas pakeičiamas šio reglamento I priedo tekstu.
- 2) II priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 366, 1987 12 24, p. 1.

I PRIEDAS

„I PRIEDAS

ŽEMĖS ŪKIO PRODUKTŲ, UŽ KURIUOS SKIRIAMOS EKSPORTO GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS,
NOMENKLATŪRA

1. Javai ir kviečių bei rugių miltai, kruopos arba rupiniai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1001	Kviečiai ir meslinas (kviečių bei rugių mišinys):	
1001 10 00	- Kietieji kviečiai:	
	-- Sėkla	1001 10 00 9200
	-- Kiti	1001 10 00 9400
ex 1001 90	- Kiti:	
	-- Kiti kviečių spelta, paprastieji kviečiai ir meslinas (kviečių ir rugių mišinys)	
1001 90 91	--- Paprastųjų kviečių ir meslino (kviečių ir rugių mišinio) sėkla	1001 90 91 9000
1001 90 99	--- Kiti	1001 90 99 9000
1002 00 00	Rugiai	1002 00 00 9000
1003 00	Miežiai:	
1003 00 10	- Sėkla	1003 00 10 9000
1003 00 90	- Kiti	1003 00 90 9000
1004 00 00	Avižos:	
	- Sėkla	1004 00 00 9200
	- Kiti	1004 00 00 9400
1005	Kukurūzai:	
ex 1005 10	- Sėkla:	
1005 10 90	-- Kiti	1005 10 90 9000
1005 90 00	- Kiti	1005 90 00 9000
1007 00	Grūdinis sorgas:	
1007 00 90	- Kiti	1007 00 90 9000
ex 1008	Grikliai, soros ir kanarėlių lesalas (strypainio sėklos); kiti javai:	
1008 20 00	- Soros	1008 20 00 9000
1101 00	Kvietiniai arba meslininiai (kviečių ir rugių mišinio) miltai	
	- Kvietiniai miltai:	
1101 00 11	-- Iš kietųjų kviečių	1101 00 11 9000
1101 00 15	-- Iš paprastųjų kviečių ir kviečių spelta:	
	--- Kurių pelenų kiekis nuo 0 iki 600 mg/100 g	1101 00 15 9100
	--- Kurių pelenų kiekis nuo 601 iki 900 mg/100 g	1101 00 15 9130
	--- Kurių pelenų kiekis nuo 901 iki 1 100 mg/100 g	1101 00 15 9150
	--- Kurių pelenų kiekis nuo 1 101 iki 1 650 mg/100 g	1101 00 15 9170
	--- Kurių pelenų kiekis nuo 1 651 iki 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9180
	--- Kurių pelenų kiekis didesnis kaip 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9190
1101 00 90	- Meslininiai (kviečių ir rugių mišinio) miltai	1101 00 90 9000

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1102	Kitų javų, išskyrus kviečius ir mesliną (kviečių ir rugių mišinį), miltai:	
1102 10 00	– Ruginiai miltai:	
	-- Kurių pelenų kiekis nuo 0 iki 1 400 mg/100 g	1102 10 00 9500
	-- Kurių pelenų kiekis nuo 1 400 iki 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9700
	-- Kurių pelenų kiekis didesnis kaip 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9900
ex 1103	Javų kruopos, rupiniai ir granulės:	
	– Kruopos ir rupiniai:	
1103 11	-- Kviečių:	
1103 11 10	--- Kietųjų kviečių:	
	---- Kurių pelenų kiekis nuo 0 iki 1 300 mg/100 g:	
	----- Rupiniai, kurių mažiau kaip 10 % masės išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis – 0,160 mm	1103 11 10 9200
	----- Kiti	1103 11 10 9400
	---- Kurių pelenų kiekis didesnis kaip 1 300 mg/100 g	1103 11 10 9900
1103 11 90	--- Paprastųjų kviečių ir kviečių spelta:	
	---- Kurių pelenų kiekis nuo 0 iki 600 mg/100 g	1103 11 90 9200
	---- Kurių pelenų kiekis daugiau kaip de 600 mg/100 g	1103 11 90 9800

2. Ryžiai ir skaldyti ryžiai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1006	Ryžiai:	
1006 20	- Lukštenti (rudieji) ryžiai:	
	-- Plikyti:	
1006 20 11	--- Trumpagrūdžiai	1006 20 11 9000
1006 20 13	--- Vidutinių grūdų ryžiai	1006 20 13 9000
	--- Ilgagrūdžiai:	
1006 20 15	---- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3	1006 20 15 9000
1006 20 17	---- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3	1006 20 17 9000
	-- Kiti:	
1006 20 92	--- Trumpagrūdžiai	1006 20 92 9000
1006 20 94	--- Vidutinių grūdų ryžiai	1006 20 94 9000
	--- Ilgagrūdžiai:	
1006 20 96	---- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3	1006 20 96 9000
1006 20 98	---- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3	1006 20 98 9000
1006 30	- Iš dalies arba visiškai nulukštenti ryžiai, poliruoti arba nepoliruoti, glazūruoti arba neglazūruoti:	
	-- Iš dalies nulukštenti ryžiai:	
	--- Plikyti:	
1006 30 21	---- Trumpagrūdžiai	1006 30 21 9000
1006 30 23	---- Vidutinių grūdų ryžiai	1006 30 23 9000
	---- Ilgagrūdžiai:	
1006 30 25	----- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3	1006 30 25 9000
1006 30 27	----- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3	1006 30 27 9000
	--- Kiti:	
1006 30 42	---- Trumpagrūdžiai	1006 30 42 9000
1006 30 44	---- Vidutinių grūdų ryžiai	1006 30 44 9000
	---- Ilgagrūdžiai:	
1006 30 46	----- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3	1006 30 46 9000
1006 30 48	----- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3	1006 30 48 9000
	-- Visiškai nulukštenti ryžiai:	
	--- Plikyti:	
1006 30 61	---- Trumpagrūdžiai:	
	----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės masės pakuotes	1006 30 61 9100
	----- Kiti	1006 30 61 9900
1006 30 63	---- Vidutinių grūdų ryžiai:	
	----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės masės pakuotes	1006 30 63 9100
	----- Kiti	1006 30 63 9900
	---- Ilgagrūdžiai:	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1006 30 65	----- Kurių ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės masės pakuotes ----- Kiti	1006 30 65 9100 1006 30 65 9900
1006 30 67	----- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės masės pakuotes ----- Kiti --- Kiti:	1006 30 67 9100 1006 30 67 9900
1006 30 92	----- Trumpagrūdžiai: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės masės pakuotes ----- Kiti	1006 30 92 9100 1006 30 92 9900
1006 30 94	----- Vidutinių grūdų ryžiai: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės masės pakuotes ----- Kiti ----- Ilgagrūdžiai:	1006 30 94 9100 1006 30 94 9900
1006 30 96	----- Kurių ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 2, bet mažesnis kaip 3: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės masės pakuotes ----- Kiti	1006 30 96 9100 1006 30 96 9900
1006 30 98	----- Kurių grūdo ilgio ir pločio santykis didesnis kaip 3 arba lygus 3: ----- Tiesiogiai išfasuoti į 5 kg ar mažesnės masės pakuotes ----- Kiti	1006 30 98 9100 1006 30 98 9900
1006 40 00	- Skaldyti ryžiai	1006 40 00 9000

3. Iš javų pagaminti produktai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1102	Kitų javų, išskyrus kviečius ir mesliną (kviečių ir rugių mišinį), miltai:	
ex 1102 20	– Kukurūziniai miltai:	
ex 1102 20 10	-- Kurių riebalų kiekis ne didesnis kaip 1,5 % masės:	
	--- Kurių riebalų kiekis sudaro mažiau kaip 1,3 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 0,8 % sausosios medžiagos masės ⁽²⁾	1102 20 10 9200
	--- Kurių riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 1,3 %, bet mažiau kaip 1,5 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 1 sausosios medžiagos masės ⁽²⁾	1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	-- Kiti:	
	--- Kurių riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 1,5 %, bet mažiau kaip 1,7 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės ⁽²⁾	1102 20 90 9200
ex 1102 90	– Kiti:	
1102 90 10	-- Miežiniai miltai:	
	--- Kurių pelenų kiekis sudaro mažiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės	1102 90 10 9100
	--- Kiti	1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	-- Avižiniai miltai:	
	--- Kurių pelenų kiekis sudaro mažiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 1,8 % sausosios medžiagos masės, drėgmės kiekis ne didesnis kaip 11 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta	1102 90 30 9100
ex 1103	Javų kruopos, rupiniai ir granulės:	
	– Kruopos ir rupiniai:	
ex 1103 13	-- Kukurūzų:	
ex 1103 13 10	--- Kurių riebalų kiekis ne didesnis kaip 1,5 % masės:	
	---- Kurių riebalų kiekis ne didesnis kaip 0,9 % masės, o žalios ląstelienos kiekis ne didesnis kaip 0,6 % sausosios medžiagos masės, iš kurių ne daugiau kaip 30 % masės išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis 315 mikronų, iš kurių ne daugiau kaip 5 % masės išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis – 150 mikronų ⁽³⁾	1103 13 10 9100
	---- Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 0,9 % masės, bet ne daugiau kaip 1,3 % masės, o žalios ląstelienos kiekis mažesnis kaip 0,8 % sausosios medžiagos masės, iš kurių ne daugiau kaip 30 % išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis 315 mikronų, iš kurių ne daugiau kaip 5 % išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis – 150 mikronų ⁽³⁾	1103 13 10 9300
	---- Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 1,3 % masės, bet ne daugiau kaip 1,5 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, iš kurių ne daugiau kaip 30 % išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis 315 mikronų, iš kurių ne daugiau kaip 5 % išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis – 150 mikronų ⁽³⁾	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	--- Kiti:	
	---- Kurių riebalų kiekis sudaro daugiau kaip 1,5 % masės, bet ne daugiau kaip 1,7 % masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, iš kurių ne daugiau kaip 30 % išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis 315 mikronų, iš kurių ne daugiau kaip 5 % išsisijoją pro sietą, kurio akučių dydis – 150 mikronų ⁽³⁾	1103 13 90 9100
ex 1103 19	-- Kitų javų:	
1103 19 10	--- Rugių	1103 19 10 9000

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1103 19 30	--- Miežių: ---- Kurių pelenų kiekis sudaro mažiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės	1103 19 30 9100
ex 1103 19 40	--- Avižų: ---- Kurių pelenų kiekis sudaro mažiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis ne didesnis kaip 0,1 %, drėgmės kiekis ne didesnis kaip 11 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta	1103 19 40 9100
ex 1103 20	- Granulės:	
1103 20 20	-- Miežių	1103 20 20 9000
1103 20 60	-- Kviečių	1103 20 60 9000
ex 1104	Javų grūdai, apdirbti kitais būdais (pavyzdžiui, lukštenti, traiškyti, perdirbti į dribsnius, gludinti, skaldyti arba smulkinti), išskyrus ryžius, klasifikuojamus 1006 pozicijoje; javų gemalai, sveiki, traiškyti, perdirbti į dribsnius arba malti: - Grūdai, traiškyti arba perdirbti į dribsnius:	
ex 1104 12	-- Avižų:	
ex 1104 12 90	--- Perdirbti į dribsnius: ---- Kurių pelenų kiekis sudaro mažiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis didesnis kaip 0,1 %, bet ne didesnis kaip 1,5 %, drėgmės kiekis ne didesnis kaip 12 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta ---- Kurių pelenų kiekis sudaro mažiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis didesnis kaip 0,1 %, bet ne didesnis kaip 1,5 %, drėgmės kiekis ne didesnis kaip 12 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta	1104 12 90 9100 1104 12 90 9300
ex 1104 19	-- Kitų javų:	
1104 19 10	--- Kviečių	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	--- Kukurūzų: ---- Perdirbti į dribsnius: ----- Kurių riebalų kiekis sudaro mažiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 0,7 % sausosios medžiagos masės ⁽³⁾ ----- Kurių riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 0,9 %, bet mažiau kaip 1,3 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 0,8 % sausosios medžiagos masės ⁽³⁾	1104 19 50 9110 1104 19 50 9130
	--- Miežių:	
ex 1104 19 69	---- Perdirbti į dribsnius ----- Kurių pelenų kiekis sudaro mažiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelienos kiekis sudaro mažiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės - Grūdai, apdirbti kitais būdais (pavyzdžiui, lukštenti, gludinti, skaldyti arba smulkinti):	1104 19 69 9100
ex 1104 22	-- Avižų:	
ex 1104 22 20	--- Lukštenti (pašalinta grūdo luobelė): ---- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,5 %, drėgmės kiekis ne daugiau kaip 11 % ir peroksidazė iš esmės neaktyvinta pagal Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 22 20 9100
ex 1104 22 30	--- Lukštenti ir skaldyti arba smulkinti („Grütze“ arba „grutten“): ---- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 2,3 % sausosios medžiagos masės, apvalkalo kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,1 %, drėgmės kiekis sudaro ne daugiau kaip 11 % ir peroksidazė būtų iš esmės neaktyvinta pagal Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktus apibrėžimus ⁽¹⁾	1104 22 30 9100

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1104 23	-- Kukurūzų:	
ex 1104 23 10	--- Lukštenti (pašalinta grūdo luobelė), skaldyti arba neskaldyti, smulkinti arba nesmulkinti:	
	---- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelių kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,6 % sausosios medžiagos masės („Grütze“ arba „grutten“) pagal Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾ ⁽³⁾	1104 23 10 9100
	---- Kurių pelenų kiekis sudaro ne mažiau kaip 0,9 %, bet ne daugiau kaip 1,3 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelių kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,8 % sausosios medžiagos masės („Grütze“ arba „grutten“) pagal Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾ ⁽³⁾	1104 23 10 9300
1104 29	-- Kitų javų:	
	--- Miežių:	
ex 1104 29 01	---- Lukštenti (pašalinta grūdo luobelė):	
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelių kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės pagal Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 01 9100
ex 1104 29 03	---- Lukštenti ir skaldyti arba smulkinti („Grütze“ arba „grutten“):	
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės, o žalios ląstelių kiekis sudaro ne daugiau kaip 0,9 % sausosios medžiagos masės pagal Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 03 9100
ex 1104 29 05	---- Gludinti:	
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės (be talko):	
	----- Pirmos kategorijos, atitinkantys Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 05 9100
	----- Kurių pelenų kiekis sudaro ne daugiau kaip 1 % sausosios medžiagos masės (be talko):	
	----- Antros kategorijos, atitinkantys Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 05 9300
	--- Kiti:	
	---- Lukštenti (pašalinta grūdo luobelė), skaldyti arba neskaldyti, smulkinti arba nesmulkinti:	
ex 1104 29 11	----- Kviečiai, neskaldyti arba nesmulkinti, atitinkantys Reglamento (EEB) Nr. 821/68 priede pateiktą apibrėžimą ⁽¹⁾	1104 29 11 9000
	---- Apdirbti tiksliai smulkinant:	
1104 29 51	----- Kviečių	1104 29 51 9000
1104 29 55	----- Rugių	1104 29 55 9000
1104 30	- Javų gemalai, sveiki, traiškyti, perdirbti į dribsnius arba malti:	
1104 30 10	-- Kviečių	1104 30 10 9000
1104 30 90	-- Kitų javų	1104 30 90 9000
1107	Salyklas, skrudintas arba neskrudintas:	
1107 10	- Neskrudintas:	
	-- Kviečių:	
1107 10 11	--- Miltų pavidalo	1107 10 11 9000
1107 10 19	--- Kitas:	1107 10 19 9000
	-- Kitas:	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
1107 10 91	--- Miltų pavidalo	1107 10 91 9000
1107 10 99	--- Kitas	1107 10 99 9000
1107 20 00	- Skrudintas	1107 20 00 9000
ex 1108	Krakmolas, inulinas:	
	- Krakmolas ⁽⁴⁾ :	
ex 1108 11 00	-- Kviečių krakmolas:	
	--- Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 87 % ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 %	1108 11 00 9200
	--- Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 84 %, bet mažesnis kaip 87 %, ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 % ⁽⁵⁾	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	-- Kukurūzų krakmolas:	
	--- Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 87 % ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 %	1108 12 00 9200
	--- Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 84 %, bet mažesnis kaip 87 %, ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 % ⁽⁵⁾	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	-- Bulvių krakmolas:	
	--- Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 80 % ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 %	1108 13 00 9200
	--- Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 77 %, bet mažesnis kaip 80 %, ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 % ⁽⁵⁾	1108 13 00 9300
ex 1108 19	-- Kiti krakmolai:	
ex 1108 19 10	--- Ryžių krakmolas:	
	---- Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 87 % ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 %	1108 19 10 9200
	---- Kuriame esančios sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 84 %, bet mažesnis kaip 87 %, ir grynumas sausojoje medžiagoje ne mažesnis kaip 97 % ⁽⁵⁾	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Kviečių glitimas, džiovintas arba nedžiovintas:	
	- Džiovintas kviečių glitimas, kurio baltymų kiekis sudaro ne mažiau kaip 82 % sausosios medžiagos masės (N × 6,25)	1109 00 00 9100
ex 1702	Kitas cukrus, įskaitant chemiškai gryną laktozę, maltozę, gliukozę ir fruktozę, kurių būvis kietas; cukrų sirupai, į kuriuos ne pridėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų; dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi; karamelė (degintas cukrus):	
ex 1702 30	- Gliukozė ir gliukozės sirupas, kurių sudėtyje nėra fruktozės arba fruktozė sudaro mažiau kaip 20 % sausosios medžiagos masės:	
	-- Kiti:	
1702 30 50	--- Turintys baltų kristalinių miltelių, aglomeruotų arba neaglomeruotų, pavidalą	1702 30 50 9000
1702 30 90	--- Kiti ⁽⁶⁾	1702 30 90 9000
ex 1702 40	- Gliukozė ir gliukozės sirupas, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro ne mažiau kaip 20 % bet mažiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės, išskyrus invertuotąjį cukrų:	
1702 40 90	-- Kiti ⁽⁶⁾	1702 40 90 9000

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1702 90	– Kiti, įskaitant invertuotąjį cukrų, bei kiti cukraus ir cukraus sirupo mišiniai, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro 50 % sausosios medžiagos masės:	
1702 90 50	-- Maltodekstrinas ir maltodekstrino sirupas:	
	--- Maltodekstrinas, turintis baltų kristalinių miltelių, aglomeruotų arba neaglomeruotų, pavidalą	1702 90 50 9100
	--- Kiti ⁽⁶⁾	1702 90 50 9900
	-- Karamelė (degintas cukrus):	
	--- Kita:	
1702 90 75	---- Turinti aglomeruotų arba neaglomeruotų miltelių pavidalą	1702 90 75 9000
1702 90 79	---- Kiti	1702 90 79 9000
2106	Maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje:	
ex 2106 90	– Kiti:	
	-- Aromatiniai arba dažyti cukraus sirupai:	
	--- Kiti:	
2106 90 55	---- Gliukozės sirupas ir maltodekstrino sirupas ⁽⁶⁾	2106 90 55 9000

⁽¹⁾ OL L 149, 1968 6 29, p. 46.

⁽²⁾ Nustatant riebalinės medžiagos kiekį, naudojamas Komisijos direktyvos 84/4/EEB (OL L 15, 1984 1 18, p. 28) I priede nurodytas analizės metodas (A metodas).

⁽³⁾ Nustatant riebalinės medžiagos kiekį, taikoma tokia procedūra:

— ėminys susmulkinamas taip, kad ne mažiau kaip 90 % masės išsisijotų pro sietą, kurio akučių dydis 500 mikronų, ir kad 100 % išsisijotų pro sietą, kurio akučių dydis 1 000 mikronų,

— tada taikomas analizės metodas, aprašytas Direktyvos 84/4/EEB I priede (A metodas).

⁽⁴⁾ Krakmolo sudėtyje esančios sausosios medžiagos kiekis nustatomas Komisijos reglamento (EB) Nr. 687/2008 (OL L 192, 2008 7 19, p. 20) VI priede nurodytu metodu. Krakmolo grynumas nustatomas Ewerso modifikuotu poliarimetriniu būdu, kaip paskelbta trečiosios Komisijos direktyvos 72/199/EEB (OL L 123, 1972 5 29, p. 6) I priede.

⁽⁵⁾ Eksporto grąžinamoji išmoka krakmolui yra nustatoma pagal šią formulę:

1. Bulvių krakmolas: (faktinis sausosios medžiagos kiekis %/80) × eksporto grąžinamoji išmoka

2. Kitos krakmolo rūšys: (faktinis sausosios medžiagos kiekis %/87) × eksporto grąžinamoji išmoka

Užpildydamas muitinės dokumentus, pareiškėjas tuo tikslu pateiktoje deklaracijoje nurodo produkto sausosios medžiagos kiekį.

⁽⁶⁾ Eksporto grąžinamoji išmoka mokama už produktus, kurių sudėtyje esantis sausosios medžiagos kiekis yra ne mažesnis kaip 78 %. Eksporto grąžinamoji išmoka už produktus, kurių sudėtyje esančios sausosios medžiagos kiekis yra mažesnis kaip 78 %, yra nustatoma pagal šią formulę:

(faktinis sausosios medžiagos kiekis %/78) × eksporto grąžinamoji išmoka

Sausosios medžiagos kiekis nustatomas Komisijos direktyvos 79/796/EEB (OL L 239, 1979 9 22, p. 24) II priede nurodytu 2 metodu arba kitu tinkamu, bent jau tas pačias garantijas teikiančiu, analizės metodu.

4. Grūdiniai kombinuotieji pašarai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
2309	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams ⁽¹⁾ :	
ex 2309 10	- Kačių ir šunų maistas, supakuotas į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes:	
	-- Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo, klasifikuojamų 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ir 2106 90 55 subpozicijose, arba pieno produktų:	
	--- Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo:	
	---- Kurių sudėtyje nėra krakmolo arba jo yra ne daugiau kaip 10 % masės ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 10 11	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 10 11 9000
2309 10 13	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų	2309 10 13 9000
	---- Kurių sudėtyje yra daugiau kaip 10 %, bet ne daugiau kaip 30 % masės krakmolo ⁽²⁾ :	
2309 10 31	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 10 31 9000
2309 10 33	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų	2309 10 33 9000
	---- Kurių sudėtyje yra daugiau kaip 30 % masės krakmolo ⁽²⁾ :	
2309 10 51	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 10 51 9000
2309 10 53	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų	2309 10 53 9000
ex 2309 90	- Kiti:	
	-- Kiti, įskaitant premiksus:	
	--- Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo, klasifikuojamų 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ir 2106 90 55 subpozicijose, arba pieno produktų:	
	---- Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino arba maltodekstrino sirupo:	
	----- Kurių sudėtyje nėra krakmolo arba jo yra ne daugiau kaip 10 % masės ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 90 31	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 90 31 9000
2309 90 33	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų	2309 90 33 9000
	---- Kurių sudėtyje yra daugiau kaip 10 %, bet ne daugiau kaip 30 % masės krakmolo ⁽²⁾ :	
2309 90 41	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 90 41 9000
2309 90 43	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų	2309 90 43 9000
	---- Kurių sudėtyje yra daugiau kaip 30 % masės krakmolo ⁽²⁾ :	
2309 90 51	----- Kurių sudėtyje nėra pieno produktų arba jų yra mažiau kaip 10 % masės	2309 90 51 9000
2309 90 53	----- Kurių sudėtyje yra ne mažiau kaip 10 %, bet mažiau kaip 50 % masės pieno produktų	2309 90 53 9000

⁽¹⁾ Kuriems taikomas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1517/95 (OL L 147, 1995 6 30, p. 51).

⁽²⁾ Skiriant grąžinamąjį išmoką, atsižvelgiama tik į grūdų produktų krakmolą. Grūdų produktai yra produktai, klasifikuojami kombinuotosios nomenklatūros 0709 90 60 ir 0712 90 19 subpozicijose, 10 skyriuje bei pozicijose Nr. 1101, 1102, 1103 ir 1104 (neperdirbti ir neatgaminti), išskyrus 1104 30 subpoziciją, ir grūdų kiekis produktuose, klasifikuojamuose kombinuotosios nomenklatūros 1904 10 10 ir 1904 10 90 subpozicijose. Grūdų kiekis produktuose, klasifikuojamuose kombinuotosios nomenklatūros 1904 10 10 ir 1904 10 90 subpozicijose, yra laikomas lygiu galutinio produkto masei. Grąžinamoji išmoka neskiriama už javus, kurių krakmolo kilmė nėra aiškiai nustatyta analize.

⁽³⁾ Grąžinamoji išmoka bus mokama tik už produktus, kurių sudėtyje esantis krakmolo kiekis sudaro daugiau kaip 5 % masės.

5. Galvijiena

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0102	Gyvi galvijai:	
ex 0102 10	– Grynavaisliai veisliniai gyvuliai:	
ex 0102 10 10	-- Telyčios (galvijų patelės iki pirmo veršiamosios):	
	--- 250 kg arba didesnės kaip 250 kg masės	
	---- Iki 30 mėnesių amžiaus	0102 10 10 9140
	---- Kiti	0102 10 10 9150
ex 0102 10 30	-- Karvės:	
	--- 250 kg arba didesnės kaip 250 kg masės:	
	---- Ne vyresnės kaip 30 mėnesių amžiaus	0102 10 30 9140
	---- Kiti	0102 10 30 9150
ex 0102 10 90	-- Kiti:	
	--- 300 kg arba didesnės nei 300 kg masės	0102 10 90 9120
ex 0102 90	– Kiti:	
	-- Naminės rūšys:	
	--- Didesnės kaip 160 kg, bet ne didesnės kaip 300 kg masės:	
ex 0102 90 41	---- Skerstinios:	
	----- Didesnės kaip 220 kg masės	0102 90 41 9100
	--- Didesnės kaip 300 kg masės:	
	---- Telyčios (galvijų patelės iki pirmo veršiamosios):	
0102 90 51	----- Skerstinios	0102 90 51 9000
0102 90 59	----- Kiti	0102 90 59 9000
	---- Karvės:	
0102 90 61	----- Skerstinios	0102 90 61 9000
0102 90 69	----- Kitos	0102 90 69 9000
	---- Kiti:	
0102 90 71	----- Skerstini	0102 90 71 9000
0102 90 79	----- Kiti	0102 90 79 9000
0201	Jautiena, šviežia ir atšaldyta:	
0201 10 00	– Skerdenos ir skerdenų pusės:	
	-- Skerdenos arba „skerdenos pusės“ priekinėje dalyje turi būti visi kaulai ir sprandas, taip pat kaklas ir mentė su daugiau kaip 10 šonkaulių;	
	--- Jautienos (!)	0201 10 00 9110
	--- Kita	0201 10 00 9120
	-- Kiti:	
	--- Jautienos (!)	0201 10 00 9130
	--- Kita	0201 10 00 9140

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0201 20	– Kiti gabalai su kaulais:	
0201 20 20	-- „Kompensuoti“ ketvirčiai:	
	--- Jautienos ⁽¹⁾	0201 20 20 9110
	--- Kiti	0201 20 20 9120
0201 20 30	-- Neperskirti arba perskirti priekiniai ketvirčiai:	
	--- Jautienos ⁽¹⁾	0201 20 30 9110
	--- Kiti	0201 20 30 9120
0201 20 50	-- Neperskirti arba perskirti užpakaliniai ketvirčiai:	
	--- Turintys ne daugiau kaip 8 šonkaulius arba 8 poras šonkaulių:	
	---- Jautienos ⁽¹⁾	0201 20 50 9110
	---- Kiti	0201 20 50 9120
	--- Turintys daugiau kaip 8 šonkaulius arba 8 poras šonkaulių:	
	---- Jautienos ⁽¹⁾	0201 20 50 9130
	---- Kiti	0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	-- Kiti:	
	--- Kaulo masė ne didesnė kaip trečdalis mėsos gabalo masės	0201 20 90 9700
0201 30 00	– Be kaulų:	
	-- Mėsos gabalai be kaulų eksportuojami į JAV pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1643/2006 ⁽³⁾ sąlygas arba į Kanadą pagal Reglamento (EB) Nr. 1041/2008 ⁽⁴⁾ sąlygas	0201 30 00 9050
	-- Mėsos gabalai be kaulų, įskaitant maltą mėsą, kurių sudėtyje esantis vidutinis liesos galvijienos kiekis (be riebalų) sudaro 78 % ar daugiau ⁽⁶⁾	0201 30 00 9060
	-- Kita, supakuota atskirais gabalais, kurios sudėtyje esantis vidutinis liesos galvijienos kiekis (be riebalų) sudaro 55 % ar daugiau ⁽⁶⁾ :	
	--- Suaugusių galvijų patinų užpakalinių ketvirčių mėsa, turinti ne daugiau kaip 8 šonkaulius ar 8 poras šonkaulių, sukapota tiesiai arba „Pistola“ pjūviu ⁽²⁾	0201 30 00 9100
	--- Perskirtų ar neperskirtų suaugusių galvijų patinų priekinių ketvirčių mėsa, sukapota tiesiai arba „Pistola“ pjūviu ⁽²⁾	0201 30 00 9120
	-- Kita	0201 30 00 9140
ex 0202	Galvijiena, sušaldyta:	
0202 10 00	– Skerdenos ir skerdenų pusės:	
	-- Skerdenos arba „skerdenos pusės“ priekinėje dalyje turi būti visi kaulai ir sprandas, taip pat kaklas ir mentė su daugiau kaip 10 šonkaulių	0202 10 00 9100
	-- Kita	0202 10 00 9900
ex 0202 20	– Kiti gabalai su kaulais:	
0202 20 10	-- „Kompensuoti“ ketvirčiai	0202 20 10 9000
0202 20 30	-- Neperskirti arba perskirti priekiniai ketvirčiai	0202 20 30 9000

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0202 20 50	-- Neperskirti arba perskirti užpakaliniai ketvirčiai:	
	--- Turintys ne daugiau kaip 8 šonkaulius ar 8 poras šonkaulių	0202 20 50 9100
	--- Turintys daugiau kaip 8 šonkaulius ar 8 poras šonkaulių:	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	-- Kiti:	
	--- Kaulo masė ne didesnė kaip trečdalis mėsos gabalo masės	0202 20 90 9100
0202 30	- Be kaulų:	
0202 30 90	-- Kiti:	
	--- Mėsos gabalai be kaulų, eksportuojami į JAV pagal Reglamento (EB) Nr. 1643/2006 ⁽³⁾ sąlygas arba į Kanadą pagal Reglamento (EB) Nr. 1041/2008 ⁽⁴⁾ sąlygas	0202 30 90 9100
	--- Kita, įskaitant maltą mėsą, kurios sudėtyje esantis vidutinis liesos galvijienos kiekis (be riebalų) sudaro 78 % ar daugiau ⁽⁶⁾	0202 30 90 9200
	--- Kita	0202 30 90 9900
0206	Galvijienos, kiaulienos, avienos, ožkienos, arklienos, asilų, mulų arba arklėnų valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti:	
0206 10	- Galvijienos, švieži arba atšaldyti:	
	-- Kiti:	
0206 10 95	--- Storosios ir plonosios diafragmos	0206 10 95 9000
	- Galvijienos, sušaldyti:	
0206 29	-- Kiti:	
	--- Kiti:	
0206 29 91	---- Storosios ir plonosios diafragmos	0206 29 91 9000
ex 0210	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai:	
ex 0210 20	- Galvijiena:	
ex 0210 20 90	-- Be kaulų:	
	--- Sūdyta ir džiovinta	0210 20 90 9100
ex 1602	Kiti gaminiai arba konservai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo:	
ex 1602 50	- Iš galvijienos:	
	-- Kiti:	
ex 1602 50 31	--- Sūdyta jautiena, sandariai įpakuota; turinti tik galvijų rūšių mėsos:	
	---- Kurios kolageno arba baltymų santykis ne didesnis kaip 0,35 ⁽⁷⁾ ir turinti tokį procentą galvijienos (be subproduktų ir riebalų):	
	----- 90 % masės ar daugiau:	
	----- Produktai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ reikalavimus	1602 50 31 9125
	----- Ne mažiau kaip 80 %, bet mažiau kaip 90 % masės:	
	----- Produktai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ reikalavimus	1602 50 31 9325

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1602 50 95	--- Kiti sandariai įpakuota: ---- Turintys tik galvijų rūšių mėsos: ----- Kurios kolageno arba baltymų santykis ne didesnis kaip 0,35 ⁽⁷⁾ ir turinti tokį procentą galvijienos (be subproduktų ir riebalų): ----- 90 % masės ar daugiau: ----- Produktai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ reikalavimus ----- Ne mažiau kaip 80 %, bet mažiau kaip 90 % masės: ----- Produktai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ reikalavimus	 1602 50 95 9125 1602 50 95 9325

⁽¹⁾ Tam, kad būtų įtraukta į šią subpoziciją, būtina pateikti Komisijos reglamento (EB) Nr. 433/2007 (OL L 104, 2007 4 21, p. 3) priede nurodytą sertifikatą.

⁽²⁾ Grąžinamoji išmoka suteikiama tik tuo atveju, jei laikomasi Komisijos reglamente (EB) Nr. 1359/2007 (OL L 304, 2007 11 22, p. 21).

⁽³⁾ OL L 308, 2006 11 8, p. 7.

⁽⁴⁾ OL L 281, 2008 10 24, p. 3.

⁽⁵⁾ OL L 325, 2006 11 24, p. 12.

⁽⁶⁾ Liesos galvijienos kiekis be riebalų nustatomas Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2429/86 (OL L 210, 1986 8 1, p. 39) priede nustatyta tvarka. Terminas „vidutinis kiekis“ – tai Reglamento (EB) Nr. 765/2002 (OL L 117, 2002 5 4, p. 6) 2 straipsnio 1 dalyje nurodytas ėminio dydis. Ėminys imamas iš didžiausią riziką keliančios siuntos dalies.

⁽⁷⁾ Kolageno kiekio nustatymas:

Kolageno kiekis nustatomas hidroksiprolino kiekį padauginus iš 8. Hidroksiprolino kiekis turi būti nustatytas pagal ISO 3496-1978 metodą.

6. Kiauliena

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0103	Gyvos kiaulės:	
	– Kitos:	
ex 0103 91	-- Mažesnės kaip 50 kg masės:	
0103 91 10	--- Naminės rūšys	0103 91 10 9000
ex 0103 92	-- Mažesnės kaip 50 kg masės:	
	--- Naminės rūšys:	
0103 92 19	---- Kitos	0103 92 19 9000
ex 0203	Kiauliena, šviežia, atšaldyta arba sušaldyta:	
	– Šviežia arba atšaldyta:	
ex 0203 11	-- Skerdenos ir skerdenų pusės:	
0203 11 10	--- Naminių kiaulių ⁽¹²⁾	0203 11 10 9000
ex 0203 12	-- Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais:	
	--- Naminių kiaulių:	
ex 0203 12 11	---- Kumpiai ir jų dalys:	
	----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	---- Mentės ir jų dalys ⁽¹³⁾ :	
	----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0203 12 19 9100
ex 0203 19	-- Kiti:	
	--- Naminių kiaulių:	
ex 0203 19 11	---- Priekinės nuokartos ir jų dalys ⁽¹⁴⁾ :	
	----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	---- Nugarinės ir jos dalys:	
	----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	---- Papilvė su raumenų sluoksniais ir jos dalys:	
	----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % masės	0203 19 15 9100
	---- Kita:	
ex 0203 19 55	----- Be kaulų:	
	----- Kumpiai, priekinės nuokartos, mentės, nugarinės bei jų dalys ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾	0203 19 55 9110
	----- Papilvė ir jos dalys, kurių bendras kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % masės ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	0203 19 55 9310
	– Sušaldyta:	
ex 0203 21	-- Skerdenos ir skerdenų pusės:	
0203 21 10	--- Naminių kiaulių ⁽¹²⁾	0203 21 10 9000
ex 0203 22	-- Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais:	
	--- Naminių kiaulių	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0203 22 11	---- Kumpiai ir jų dalys: ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	---- Mentės ir jų dalys ⁽¹³⁾ : ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0203 22 19 9100
ex 0203 29	-- Kita: --- Naminių kiaulių:	
ex 0203 29 11	---- Priekinės nuokartos ir jų dalys ⁽¹⁴⁾ : ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0203 29 11 9100
ex 0203 29 13	---- Nugarinė ir jos dalys: ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	---- Papilvė su raumenų sluoksniais ir jos dalys: ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % masės ----- Kita:	0203 29 15 9100
ex 0203 29 55	----- Be kaulų: ----- Kumpiai, priekinės nuokartos, mentės ir jų dalys ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾	0203 29 55 9110
ex 0210	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai: - Kiaulienos:	
ex 0210 11	-- Kumpiai, mentės ir jų dalys, su kaulais: --- Naminių kiaulių: ---- Sūdyti arba užpilti sūrymu:	
ex 0210 11 11	----- Kumpiai ir jų dalys: ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės ---- Džiovinti arba rūkyti	0210 11 11 9100
ex 0210 11 31	----- Kumpiai ir jų dalys: ----- <i>Prosciutto di Parma, Prosciutto di San Daniele</i> ⁽²⁾ : ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės ----- Kita:	0210 11 31 9110
ex 0210 12	----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės ----- Kita: ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0210 11 31 9910
ex 0210 12	-- Papilvė su raumenų sluoksniais ir jos dalys: --- Naminių kiaulių:	
ex 0210 12 11	---- Sūdyti arba užpilti sūrymu: ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % masės	0210 12 11 9100
ex 0210 12 19	---- Džiovinti arba rūkyti: ----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % masės	0210 12 19 9100

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0210 19	-- Kiti:	
	--- Naminių kiaulių:	
	---- Sūdyti arba užpilti sūrymu:	
ex 0210 19 40	----- Nugarinė ir jos dalys:	
	----- Bendras kaulų ir kremzlių kiekis mažesnis kaip 25 % masės	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	----- Kiti:	
	----- Be kaulų:	
	----- Kumpiai, priekinės nuokartos, mentės, nugarinės bei jų dalys ⁽¹⁾	0210 19 50 9100
	----- Papilvė ir jos gabalai, be odos ⁽¹⁾ :	
	----- Bendras kremzlių kiekis mažesnis kaip 15 % masės	0210 19 50 9310
	---- Džiovinti arba rūkyti:	
	----- Kiti:	
ex 0210 19 81	----- Be kaulų:	
	----- „Prosciutto di Parma“, „Prosciutto di San Daniele“ ir jų dalys ⁽²⁾	0210 19 81 9100
	----- Kumpiai, priekinės nuokartos, mentės, nugarinės bei jų dalys ⁽¹⁾	0210 19 81 9300
ex 1601 00	Dešros ir panašūs produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo; maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų:	
	- Kiti ⁽⁸⁾ :	
1601 00 91	-- Dešros, sausos arba supjaustytos (skirtos išdėlioti), nevirtos ir nekeptos ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ :	
	--- Be paukštienos ar jos subproduktų	1601 00 91 9120
	--- Kiti	1601 00 91 9190
1601 00 99	-- Kiti ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ :	
	--- Be paukštienos ar jos subproduktų	1601 00 99 9110
	--- Kiti	1601 00 99 9190
ex 1602	Kiti gaminiai arba konservai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo:	
	- Iš kiaulių:	
ex 1602 41	-- Kumpiai ir jų dalys:	
ex 1602 41 10	--- Naminių kiaulių ⁽⁷⁾ :	
	---- Virti, kurių ne mažiau kaip 80 % masės yra mėsa ir riebalai ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ :	
	----- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne mažesnė kaip 1 kg ⁽¹⁷⁾	1602 41 10 9110
	----- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė mažesnė kaip 1 kg	1602 41 10 9130
ex 1602 42	-- Mentės ir jų dalys:	
ex 1602 42 10	--- Naminių kiaulių ⁽⁷⁾ :	
	---- Virtos, kurių ne mažiau kaip 80 % masės yra mėsa ir riebalai ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ :	
	----- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne mažesnė kaip 1 kg ⁽¹⁸⁾	1602 42 10 9110
	----- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė mažesnė kaip 1 kg	1602 42 10 9130

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1602 49	-- Kiti, įskaitant mišinius: --- Naminių kiaulių: ---- Kurių ne mažiau kaip 80 % masės yra bet kurios rūšies mėsa arba mėsos subproduktai, įskaitant bet kurios rūšies arba kilmės riebalus:	
ex 1602 49 19	----- Kiti ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ : ----- Virti, kurių ne mažiau kaip 80 % masės yra mėsa ir riebalai ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ : ----- Kurių sudėtyje nėra paukštienos arba jos subproduktų: ----- Kurių sudėtyje yra produktas, sudarytas iš aiškiai matomų raumenų mėsos gabalėlių, kurių dydis neleidžia nustatyti, ar jie pagaminti iš kumpio, mentės, nugarinės ar kaklinės, kartu su nedideliais matomais riebalų gabalėliais ir nedideliais kiekiais drebučių.	1602 49 19 9130

⁽¹⁾ Produktai ir jų gabalai gali būti klasifikuojami šioje subpozicijoje tik tuo atveju, jei raumens audinio dydis ir savybės leidžia juos identifikuoti kaip minėtus pradinis gabalus. Išraiška „jų dalys“ taikoma produktams, kurių vieneto masė neto ne mažesnė kaip 100 gramų, arba produktams, supjaustytiems vienodomis dalimis, kurias aiškiai galima identifikuoti kaip gautas iš minėtų pradinių gabalų ir kurių kartu supakuotų bendra neto masė yra ne mažesnė kaip 100 gramų.

⁽²⁾ Ši gražinamoji išmoka gali būti skiriama tik už tuos produktus, kurių pavadinimus patvirtino valstybės narės gamintojos kompetentingos institucijos.

⁽³⁾ Gražinamoji išmoka už dešras, pateiktas konteneriuose su apsauginiu skysčiu, skiriama už neto masę, atėmus skysčio masę.

⁽⁴⁾ Prekyboje įprastinėmis sąlygomis naudojamos parafino dangos masė yra laikoma dešros neto masės dalimi.

⁽⁵⁾ Išbraukta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2333/97 (OL L 323, 1997 11 26, p. 25).

⁽⁶⁾ Jei sudėtiniai maisto gaminiai (įskaitant paruoštus patiekalus), kurių sudėtyje yra dešros, dėl savo sudėties yra klasifikuojami pozicijoje Nr. 1601, gražinamoji išmoka skiriama tik už dešrų, mėsos ir subproduktų, įskaitant bet kurios rūšies ir kilmės riebalus, kurie yra šių gaminių sudėtyje, neto masę.

⁽⁷⁾ Gražinamoji produktų su kaulais išmoka skiriama už produkto neto masę, atėmus kaulų masę.

⁽⁸⁾ Gražinamoji išmoka skiriama tik tuo atveju, jei laikomasi Komisijos reglamente (EB) Nr. 903/2008 (OL L 249, 2008 9 18, p. 3) nustatytų reikalavimų. Užpildant muitinės dokumentus dėl eksporto, eksportuotojas raštu pareiškia, kad konkretūs produktai atitinka nustatytus reikalavimus.

⁽⁹⁾ Mėsos ir riebalų kiekis turi būti nustatomas pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 2004/2002 (OL L 308, 2002 11 9, p. 22) priede nustatytą analizinę procedūrą.

⁽¹⁰⁾ Bet kurios rūšies mėsos ar mėsos subproduktų, įskaitant bet kurios rūšies ar kilmės riebalus, kiekis turi būti nustatomas pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 226/89 (OL L 29, 1989 1 31, p. 11) priede nustatytą analizinę procedūrą.

⁽¹¹⁾ Draudžiama sušaldyti produktus pagal Reglamento (EB) Nr. 800/1999 7 straipsnio 3 dalies pirmąją pastraipą.

⁽¹²⁾ Skerdenų pusės gali būti pateikiamos su žandikauliais arba be jų.

⁽¹³⁾ Mentės gali būti pateikiamos su žandikauliais arba be jų.

⁽¹⁴⁾ Priekinės nuokartos gali būti pateikiamos su žandikauliais arba be jų.

⁽¹⁵⁾ Ši gražinamoji išmoka neskiriama už atskirai pateiktas pažandes, žandikaulius arba kartu pateiktas pažandes ir žandikaulius.

⁽¹⁶⁾ Ši gražinamoji išmoka neskiriama už atskirai pateiktas kaklines be kaulų.

⁽¹⁷⁾ Jeigu negalima prekių klasifikuoti 1602 41 10 9110 pozicijos kumpiais ir jų dalis negalima pagal KN 16 skyriaus 2 papildomą pastabą, gražinamoji išmoka už kodu 1602 42 10 9110 pažymėtą produktą arba, jeigu tinka, už 1602 49 19 9130 kodu pažymėtą produktą, gali būti skiriama nepažeidžiant Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999 (OL L 102, 1999 4 17, p. 11) 51 straipsnio taikymo.

⁽¹⁸⁾ Jeigu negalima prekių klasifikuoti 1602 42 10 9110 pozicijos mentėmis ar jų dalis negalima pagal KN 16 skyriaus 2 papildomą pastabą, gražinamoji išmoka už kodu 1602 49 19 9130 pažymėtą produktą gali būti skiriama nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 800/1999 51 straipsnio taikymo.

7. Paukštiena

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0105	Gyvi naminiai paukščiai, t. y. <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištos (naminės vištos), antys, žąsys, kalakutai ir patarškos: – Ne didesnės kaip 185 g masės:	
0105 11	-- <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištos (naminės vištos): --- Vištelės, kurių pirmos ir antros kartos protėviai	
0105 11 11	---- Dedeklių rūšys	0105 11 11 9000
0105 11 19	---- Kitos --- Kitos:	0105 11 19 9000
0105 11 91	---- Dedeklių rūšys	0105 11 91 9000
0105 11 99	---- Kitos	0105 11 99 9000
0105 12 00	-- Kalakutai	0105 12 00 9000
ex 0105 19	-- Kiti:	
0105 19 20	--- Žąsys	0105 19 20 9000
ex 0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba sušaldyti: – <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų (naminių vištų):	
ex 0207 12	-- Skerdenos, nesukapotos į gabalus, sušaldytos:	
ex 0207 12 10	--- Nupeštos ir išdarinėtos, be galvų ir kojų, bet su kaklais, širdimis, kepenimis ir skilviais, vadinamos „70 % viščiukais“ : ---- Su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais ---- Kiti	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	--- Nupeštos ir išdarinėtos, be galvų ir kojų, taip pat be kaklų, širdžių, kepenų ir skilvių, vadinamos „65 % viščiukais“ bei turinčios kitą pavidalą: ---- Vadinamos „65 % viščiukais“: ----- Su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais ----- Kiti	0207 12 90 9190 0207 12 90 9990
ex 0207 14	-- Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti: --- Gabalai: ---- Su kaulais:	
ex 0207 14 20	----- Pusės arba ketvirčiai: ----- <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais ----- Kiti	0207 14 20 9900
ex 0207 14 60	----- Kojos ir jų dalys: ----- <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais ----- Kiti	0207 14 60 9900

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0207 14 70	----- Kiti: ----- Pusės arba ketvirčiai be sturplio: ----- <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų su visiškai sukaulėjusiais krūtinkaulio plongaliais, šlaunikauliais ir blauzdikauliais ----- Kiti ----- Gabalai, kuriuos sudaro visa koja ar jos dalys ir nugaros dalis, kai nugaros masė neviršija 25 % visos masės: ----- <i>Gallus domesticus</i> rūšies vištų su visiškai sukaulėjusiais šlaunikauliais ----- Kiti	0207 14 70 9190 0207 14 70 9290
0207 25	-- Skerdenos, nesukapotos į gabalus, sušaldytos:	
0207 25 10	--- Nupeštos ir išdarinėtos, be galvų ir kojų, bet su kaklais, širdimis, kepenimis ir skilviais, vadinamos „80 % kalakutais“	0207 25 10 9000
0207 25 90	--- Nupeštos ir išdarinėtos, be galvų ir kojų, taip pat be kaklų, širdžių, kepenų ir skilvių, vadinamos „73 % kalakutais“ bei turinčios kitą pavidalą	0207 25 90 9000
ex 0207 27	-- Mėsos gabalai ir valgomieji mėsos subproduktai, sušaldyti:	
	--- Gabalai:	
ex 0207 27 10	----- Be kaulų:	
	----- Homogenizuota mėsa, įskaitant mechaniškai atskirtą nuo kaulų mėsą	
	----- Kiti:	
	----- Kiti nei sturpliai	0207 27 10 9990
	----- Su kaulais:	
	----- Kojos ir jų dalys:	
0207 27 60	----- Kojos be kulšių ir jų gabalai	0207 27 60 9000
0207 27 70	----- Kiti	0207 27 70 9000

8. Kiaušiniai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 0407 00	Paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti arba virti:	
	- Naminių paukščių:	
	-- Skirti inkubacijai (perinimui) ⁽¹⁾ :	
0407 00 11	--- Kalakučių arba žąsų	0407 00 11 9000
0407 00 19	--- Kiti	0407 00 19 9000
0407 00 30	-- Kiti	0407 00 30 9000
0408	Paukščių kiaušiniai be lukštų ir kiaušinių tryniai, švieži, džiovinti, virti vandenyje arba garuose, formuoti, užšaldyti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių:	
	- Kiaušinių tryniai:	
ex 0408 11	-- Džiovinti:	
ex 0408 11 80	--- Kiti:	
	---- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 11 80 9100
ex 0408 19	-- Kiti:	
	--- Kiti:	
ex 0408 19 81	---- Skysti:	
	----- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	---- Kiti, įskaitant sušaldytus:	
	----- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 19 89 9100
	- Kiti:	
ex 0408 91	-- Džiovinti:	
ex 0408 91 80	--- Kiti:	
	---- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 91 80 9100
ex 0408 99	-- Kiti:	
ex 0408 99 80	--- Kiti:	
	---- Tinkami vartoti žmonių maistui	0408 99 80 9100

⁽¹⁾ Taikoma tik naminių paukščių kiaušiniams, kurie atitinka Europos Bendrijų kompetentingų institucijų nustatytus reikalavimus ir ant kurių yra išspausintas gamintojo įmonės atpažinimo numeris ir (arba) kita informacija, numatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 617/2008 3 straipsnio 5 dalyje (OL L 168, 2008 6 28, p. 5).

9. Pienas ir pieno produktai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0401	Nekoncentruotas pienas ir grietinėlė, į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių ⁽¹⁵⁾ :	
0401 10	– Kurių riebumas ne didesnis kaip 1 % masės:	
0401 10 10	-- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai	0401 10 10 9000
0401 10 90	-- Kiti	0401 10 90 9000
0401 20	– Kurių riebumas didesnis kaip 1 %, bet ne didesnis kaip 6 % masės:	
	-- Ne didesnis kaip 3 % masės:	
0401 20 11	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai:	
	---- Kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės:	0401 20 11 9100
	---- Kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės	0401 20 11 9500
0401 20 19	--- Kiti:	
	---- Kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės	0401 20 19 9100
	---- Kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės	0401 20 19 9500
	-- Didesnis kaip 3 %:	
0401 20 91	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai	0401 20 91 9000
0401 20 99	--- Kiti	0401 20 99 9000
0401 30	– Kurių riebumas didesnis kaip 6 % masės:	
	-- Ne didesnis kaip 21 % masės:	
0401 30 11	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai:	
	---- Kurių riebumas:	
	----- Didesnis kaip 10 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0401 30 11 9400
	----- Didesnis kaip 17 % masės	0401 30 11 9700
0401 30 19	--- Kiti:	
	---- Kurių riebumas didesnis kaip 17 % masės	0401 30 19 9700
	-- Didesnis kaip 21 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės:	
0401 30 31	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai:	
	---- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 35 % masės	0401 30 31 9100
	----- Didesnis kaip 35 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	0401 30 31 9400
	----- Didesnis kaip 39 % masės	0401 30 31 9700
0401 30 39	--- Kiti:	
	---- Kurių riebumas:	
	----- Ne didesnis kaip 35 % masės	0401 30 39 9100
	----- Didesnis kaip 35 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	0401 30 39 9400
	----- Didesnis kaip 39 % masės	0401 30 39 9700
	-- Didesnis kaip 45 % masės:	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0401 30 91	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto tūris ne didesnis kaip 2 litrai: ---- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 68 % masės ----- Didesnis kaip 68 % masės	0401 30 91 9100 0401 30 91 9500
0401 30 99	--- Kiti: ---- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 68 % masės ----- Didesnis kaip 68 % masės	0401 30 99 9100 0401 30 99 9500
0402	Pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių ⁽⁸⁾ :	
ex 0402 10	- Miltelių, granulių arba kitokio pavidalo sausieji produktai, kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės ⁽¹¹⁾ : -- Į kuriuos neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių ⁽¹³⁾ :	
0402 10 11	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg	0402 10 11 9000
0402 10 19	--- Kiti -- Kiti ⁽¹⁴⁾ :	0402 10 19 9000
0402 10 91	--- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg	0402 10 91 9000
0402 10 99	--- Kiti - Miltelių, granulių arba kitokio pavidalo sausieji produktai, kurių riebumas didesnis kaip 1,5 % masės ⁽¹¹⁾ :	0402 10 99 9000
ex 0402 21	-- Į kuriuos neprisidėta cukraus ar kitų saldiklių ⁽¹³⁾ : --- Kurių riebumas ne didesnis kaip 27 % masės:	
0402 21 11	----- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg: ----- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 11 % masės ----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės ----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės ----- Didesnis kaip 25 % masės ---- Kiti:	0402 21 11 9200 0402 21 11 9300 0402 21 11 9500 0402 21 11 9900
0402 21 17	----- Kurių riebumas ne didesnis kaip 11 % masės	0402 21 17 9000
0402 21 19	----- Kurių riebumas didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės: ----- Ne didesnis kaip 17 % masės ----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės ----- Didesnis kaip 25 % masės --- Kurių riebumas didesnis kaip 27 % masės:	0402 21 19 9300 0402 21 19 9500 0402 21 19 9900

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0402 21 91	---- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg: ----- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 28 % masės ----- Didesnis kaip 28 %, bet ne didesnis kaip 29 % masės ----- Didesnis kaip 29 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės ----- Didesnis kaip 45 % masės	0402 21 91 9100 0402 21 91 9200 0402 21 91 9350 0402 21 91 9500
0402 21 99	---- Kiti: ----- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 28 % masės ----- Didesnis kaip 28 %, bet ne didesnis kaip 29 % masės ----- Didesnis kaip 29 %, bet ne didesnis kaip 41 % masės ----- Didesnis kaip 41 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės ----- Didesnis kaip 45 %, bet ne didesnis kaip 59 % masės ----- Didesnis kaip 59 %, bet ne didesnis kaip 69 % masės ----- Didesnis kaip 69 %, bet ne didesnis kaip 79 % masės ----- Didesnis kaip 79 % masės	0402 21 99 9100 0402 21 99 9200 0402 21 99 9300 0402 21 99 9400 0402 21 99 9500 0402 21 99 9600 0402 21 99 9700 0402 21 99 9900
ex 0402 29	-- Kiti ⁽¹⁴⁾ : --- Kurių riebumas ne didesnis kaip 27 % masės: ---- Kiti:	
0402 29 15	----- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg: ----- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 11 % masės ----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės ----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės ----- Didesnis kaip 25 % masės	0402 29 15 9200 0402 29 15 9300 0402 29 15 9500 0402 29 15 9900
0402 29 19	----- Kiti: ----- Kurių riebumas: ----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės ----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės ----- Didesnis kaip 25 % masės --- Kurių riebumas didesnis kaip 27 % masės:	0402 29 19 9300 0402 29 19 9500 0402 29 19 9900
0402 29 91	---- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg	0402 29 91 9000
0402 29 99	---- Kiti: ----- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 41 % masės ----- Didesnis kaip 41 % masės - Kiti:	0402 29 99 9100 0402 29 99 9500

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0402 91	-- Į kuriuos neįdėta cukraus ar kitų saldiklių ⁽¹³⁾ :	
0402 91 10	--- Kurių riebumas ne didesnis kaip 8 % masės:	
	---- Kurių sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis didesnis kaip 15 %, o riebumas didesnis kaip 7,4 % masės	0402 91 10 9370
0402 91 30	--- Kurių riebumas didesnis kaip 8 %, bet ne didesnis kaip 10 % masės:	
	---- Kurių sausųjų neriebalinių medžiagų kiekis didesnis kaip 15 %	0402 91 30 9300
	--- Kurių riebumas didesnis kaip 45 % masės:	
0402 91 99	---- Kiti	0402 91 99 9000
0402 99	-- Kiti ⁽¹⁴⁾ :	
0402 99 10	--- Kurių riebumas ne didesnis kaip 9,5 % masės:	
	---- Kurių sacharozės kiekis didesnis kaip 40 %, sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis didesnis kaip 15 %, o riebumas didesnis kaip 6,9 % masės	0402 99 10 9350
	--- Kurių riebumas didesnis kaip 9,5 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės:	
0402 99 31	---- Tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 2,5 kg:	
	----- Kurių riebumas ne didesnis kaip 21 % masės:	
	----- Kurių sacharozės kiekis didesnis kaip 40 %, o sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis didesnis kaip 15 % masės	0402 99 31 9150
	----- Kurių riebumas didesnis kaip 21 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	0402 99 31 9300
	----- Kurių riebumas didesnis kaip 39 % masės	0402 99 31 9500
0402 99 39	---- Kiti:	
	----- Kurių riebumas ne didesnis kaip 21 %, sacharozės kiekis didesnis kaip 40 %, o sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis didesnis kaip 15 % masės	0402 99 39 9150
ex 0403	Pasukos, rūgpienis ir grietinė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinė, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba neįdėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba neįdėta vaisių, riešutų arba kakavos:	
ex 0403 90	- Kiti:	
	-- Nearomatinti, į kuriuos neįdėta vaisių, riešutų arba kakavos:	
	--- Miltelių, granuliu ar kitokio pavidalo sausieji produktai ⁽⁸⁾ ⁽¹²⁾ :	
	---- Į kuriuos neįdėta cukraus arba kitų saldiklių, kurių riebumas ⁽¹⁾ :	
0403 90 11	----- Ne didesnis kaip 1,5 % masės	0403 90 11 9000
0403 90 13	----- Didesnis kaip 1,5 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės:	
	----- Ne didesnis kaip 11 % masės	0403 90 13 9200
	----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės	0403 90 13 9300
	----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės	0403 90 13 9500
	----- Didesnis kaip 25 % masės	0403 90 13 9900
0403 90 19	----- Didesnis kaip 27 % masės	0403 90 19 9000
	---- Kiti, kurių riebumas ⁽⁴⁾ :	

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0403 90 33	----- Didesnis kaip 1,5 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės: ----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės ----- Didesnis kaip 25 % masės --- Kiti: --- Į kuriuos nepridėta cukraus arba kitų saldiklių, kurių riebumas ⁽¹⁾ :	0403 90 33 9400 0403 90 33 9900
0403 90 51	----- Ne didesnis kaip 3 % masės: ----- Ne didesnis kaip 1,5 % masės	0403 90 51 9100
0403 90 59	----- Didesnis kaip 6 % masės: ----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 21 % masės ----- Didesnis kaip 21 %, bet ne didesnis kaip 35 % masės ----- Didesnis kaip 35 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės ----- Didesnis kaip 39 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės ----- Didesnis kaip 45 % masės	0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510
ex 0404	Išrūgos, koncentruotos arba nekoncentruotos, į kurias pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių; produktai iš natūralių pieno sudedamųjų dalių, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių, nenurodyti kitoje vietoje:	
0404 90	- Kiti: -- Į kuriuos nepridėta cukraus arba kitų saldiklių, kurių riebumas ⁽¹⁾ :	
ex 0404 90 21	--- Ne didesnis kaip 1,5 % masės: ---- Miltelių arba granulių pavidalo, kurių vandens kiekis ne didesnis kaip 5 % masės, o pieno baltymų kiekis pieno neriebalinėje medžiagoje: ----- Ne mažesnis kaip 29 % masės, bet mažesnis kaip 34 % masės ----- Ne mažesnis kaip 34 % masės	0404 90 21 9120 0404 90 21 9160
0404 90 23	--- Didesnis kaip 1,5 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės ⁽⁸⁾ : ---- Miltelių arba granulių pavidalo: ----- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 11 % masės ----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės ----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės ----- Didesnis kaip 25 % masės	0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
ex 0404 90 29	--- Didesnis kaip 27 % masės ⁽⁸⁾ : ---- Miltelių arba granulių pavidalo, kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 28 % masės ----- Didesnis kaip 28 %, bet ne didesnis kaip 29 % masės ----- Didesnis kaip 29 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės ----- Didesnis kaip 45 % masės -- Kiti, kurių riebumas ⁽⁸⁾ ⁽⁸⁾ :	0404 90 29 9110 0404 90 29 9115 0404 90 29 9125 0404 90 29 9140

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
0404 90 81	--- Ne didesnis kaip 1,5 % masės: ---- Miltelių ar granuliu pavidalo	0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	--- Didesnis kaip 1,5 %, bet ne didesnis kaip 27 % masės: ---- Miltelių arba granuliu pavidalo: ----- Kurių riebumas: ----- Ne didesnis kaip 11 % masės ----- Didesnis kaip 11 %, bet ne didesnis kaip 17 % masės ----- Didesnis kaip 17 %, bet ne didesnis kaip 25 % masės ----- Didesnis kaip 25 % masės ---- Kiti nei miltelių ar granuliu pavidalo: ----- Kurių sacharozės kiekis didesnis kaip 40 %, sausosios pieno neriebalinės medžiagos kiekis didesnis kaip 15 %, o riebumas didesnis kaip 6,9 % masės	0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170 0404 90 83 9936
ex 0405	Sviestas ir kiti pieno riebalai ir aliejai; pieno pastos:	
0405 10	- Sviestas: -- Kurio riebumas ne didesnis kaip 85 % masės: --- Natūralus sviestas:	
0405 10 11	---- Tiesiogiai išfasuotas į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 1 kg: ----- Kurio riebumas: ----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 82 % masės ----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700
0405 10 19	---- Kitas: ----- Kurio riebumas: ----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 82 % masės ----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 19 9500 0405 10 19 9700
0405 10 30	--- Atgamintas sviestas: ---- Tiesiogiai išfasuotas į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 1 kg: ----- Kurio riebumas: ----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 82 % masės ----- Ne mažesnis kaip 82 % masės ---- Kitas: ----- Kurio riebumas: ----- Ne mažesnis kaip 82 % masės	0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9700

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
KN kodas	Prekės aprašymas	Didžiausias vandens kiekis prekės svoryje (%)	Mažiausias riebalų kiekis sausojoje medžiagoje (%)	Prekės kodas
0405 10 50	--- Išrūgų sviestas: ---- Tiesiogiai išfasuotas į pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 1 kg: ----- Kurio riebumas: ----- Ne mažesnis kaip 82 % masės ----- Kitas: ----- Kurio riebumas: ----- Ne mažesnis kaip 80 %, bet mažesnis kaip 82 % masės ----- Ne mažesnis kaip 82 % masės			0405 10 50 9300 0405 10 50 9500 0405 10 50 9700
0405 10 90	-- Kitas			0405 10 90 9000
ex 0405 20	- Pieno pastos:			
0405 20 90	-- Kurių riebumas didesnis kaip 75 %, bet mažesnis kaip 80 % masės: --- Kurių riebumas: ---- Didesnis kaip 75 %, bet mažesnis kaip 78 % masės ---- Ne mažesnis kaip 78 % masės			0405 20 90 9500 0405 20 90 9700
0405 90	- Kiti:			
0405 90 10	-- Kurių riebumas ne mažesnis kaip 99,3 % masės, o vandens kiekis ne didesnis kaip 0,5 % masės			0405 90 10 9000
0405 90 90	-- Kiti			0405 90 90 9000
ex 0406	Sūriai ir varškė ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ :			
ex 0406 10	- Švieži (nenokinami arba nekonservuojami) sūriai, įskaitant išrūgų sūrius, ir varškė:			
ex 0406 10 20	-- Kurių riebumas ne didesnis kaip 40 % masės: --- Flšrūgų sūris, išskyrus sūdytą <i>Ricotta</i> sūrį --- Kiti: ---- Kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje didesnis kaip 47 %, bet ne didesnis kaip 72 % masės: ----- Sūdytas <i>Ricotta</i> sūris: ----- Pagamintas tik iš avių pieno ----- Kiti ----- Kaimiškas sūris ----- Kiti: ----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje: ----- Ne didesnis kaip 5 % masės ----- Ne mažesnis kaip 5 %, bet ne didesnis kaip 19 % masės	55 55 60 60 60	45 39 5	0406 10 20 9100 0406 10 20 9230 0406 10 20 9290 0406 10 20 9300 0406 10 20 9610 0406 10 20 9620

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svoryje (%)	Mažiausias riebalų kiekis sausojoje medžiagoje (%)	
	----- Ne mažesnis kaip 19 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	57	19	0406 10 20 9630
	----- Kiti, kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje:			
	----- Didesnis kaip 47 %, bet ne didesnis kaip 52 % masės	40	39	0406 10 20 9640
	----- Didesnis kaip 52 %, bet ne didesnis kaip 62 % masės	50	39	0406 10 20 9650
	----- Didesnis kaip 62 % masės			0406 10 20 9660
	---- Kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje didesnis kaip 72 % masės:			
	----- Baltasis sūris, kurio vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje didesnis kaip 77 %, bet ne didesnis kaip 83 % masės, o sausosios medžiagos riebumas:			
	----- Didesnis kaip 60 %, bet ne didesnis kaip 69 %	60	60	0406 10 20 9830
	----- Didesnis kaip 69 %	59	69	0406 10 20 9850
	----- Kiti			0406 10 20 9870
	---- Kiti			0406 10 20 9900
ex 0406 20	- Visų rūšių trinti arba miltelių pavidalo sūriai:			
ex 0406 20 90	-- Kiti:			
	--- Sūriai, pagaminti iš išrūgų			0406 20 90 9100
	--- Kiti:			
	---- Kurių riebumas didesnis kaip 20 % masės, laktozės kiekis mažesnis kaip 5 % masės ir kurių sausosios medžiagos kiekis:			
	----- Didesnis kaip 60 %, bet ne didesnis kaip 80 % masės	40	34	0406 20 90 9913
	----- Didesnis kaip 80 %, bet ne didesnis kaip 85 % masės	20	30	0406 20 90 9915
	----- Didesnis kaip 85 %, bet ne didesnis kaip 95 % masės	15	30	0406 20 90 9917
	----- Didesnis kaip 95 % masės	5	30	0406 20 90 9919
	---- Kiti			0406 20 90 9990
ex 0406 30	- Lydyti sūriai, išskyrus trintus arba miltelių pavidalo sūrius:			
	-- Kiti:			
	--- Kurių riebumas ne didesnis kaip 36 % masės, o sausosios medžiagos riebumas:			
ex 0406 30 31	---- Ne didesnis kaip 48 % masės:			
	----- Kuriuose esančios sausosios medžiagos kiekis:			
	----- Didesnis kaip 40 %, bet mažesnis kaip 43 %, o sausosios medžiagos riebumas:			
	----- Mažesnis kaip 20 % masės	60		0406 30 31 9710
	----- Didesnis kaip 20 % masės	60	20	0406 30 31 9730

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svoryje (%)	Mažiausias riebalų kiekis sausojoje medžiagoje (%)	
	----- Didesnis kaip 43 % masės, o riebumas sausojoje medžiagoje:			
	----- Mažesnis kaip 20 % masės	57		0406 30 31 9910
	----- Didesnis kaip 20 %, bet mažesnis kaip 40 % masės	57	20	0406 30 31 9930
	----- Didesnis kaip 40 % masės	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	---- Didesnis kaip 48 % masės:			
	---- Kuriuose esančios sausosios medžiagos kiekis:			
	----- Didesnis kaip 40 %, bet mažesnis kaip 43 % masės	60	48	0406 30 39 9500
	----- Didesnis kaip 43 %, bet mažesnis kaip 46 % masės	57	48	0406 30 39 9700
	----- Didesnis kaip 46 % masės, o sausosios medžiagos riebumas:			
	----- Mažesnis kaip 55 % masės	54	48	0406 30 39 9930
	----- Didesnis kaip 55 % masės	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	--- Kurių riebumas didesnis kaip 36 % masės	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	- Pelėsiniai sūriai ir kiti sūriai su <i>Penicillium roqueforti</i> pelėsių gijomis:			
ex 0406 40 50	-- <i>Gorgonzola</i>	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	-- Kiti	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	- Kiti sūriai:			
	-- Kiti:			
ex 0406 90 13	--- <i>Emmentaler</i>	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	--- <i>Gruyère, Sbrinz</i> :			
	---- <i>Gruyère</i>	38	45	0406 90 15 9100
ex 0406 90 17	--- <i>Bergkäse, Appenzell</i> :			
	---- <i>Bergkäse</i>	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	--- <i>Cheddar</i>	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	--- <i>Edam</i>	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	--- <i>Tilsit</i>	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	--- <i>Butterkäse</i>	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 32	--- <i>Feta</i> (?):			
	---- pagaminti tik iš avių arba avių ir ožkų pieno:			
	----- Kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje ne didesnis kaip 72 % masės	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	--- <i>Kefalo-Tyri</i> :			
	---- pagaminti tik iš avių arba avių ir ožkų pieno	38	40	0406 90 35 9190
	---- Kiti	38	40	0406 90 35 9990

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svorįje (%)	Mažiausias riebalų kiekis sausojoje medžiagoje (%)	
ex 0406 90 37	--- <i>Finlandia</i> --- Kiti: ---- Kiti: ----- Kurių riebumas ne didesnis kaip 40 % masės, o vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje: ----- ne didesnis kaip 47 % masės:	40	45	0406 90 37 9000
ex 0406 90 61	----- <i>Grana Padano, Parmigiano Reggiano</i>	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	----- <i>Fiore Sardo, Pecorino:</i> ----- pagaminti tik iš avių pieno ----- Kiti	35 35	36 36	0406 90 63 9100 0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	----- Kiti: ----- Sūriai, pagaminti iš išrūgų ----- Kiti	38	30	0406 90 69 9100 0406 90 69 9910
ex 0406 90 73	----- <i>Provolone</i>	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	----- <i>Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano</i>	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	----- <i>Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø:</i> ----- Kurių sausosios medžiagos riebumas didesnis kaip 45 %, bet mažesnis kaip 55 % masės: ----- Kurių sausosios medžiagos kiekis didesnis kaip 50 %, bet mažesnis kaip 56 % masės ----- Kurių sausosios medžiagos kiekis didesnis kaip 56 % masės ----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje didesnis kaip 55 % masės	50 44 46	45 45 55	0406 90 76 9300 0406 90 76 9400 0406 90 76 9500
ex 0406 90 78	----- <i>Gouda:</i> ----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje mažesnis kaip 48 % masės ----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje didesnis kaip 48 %, bet mažesnis kaip 55 % masės ----- Kiti:	50 45 45	20 48 55	0406 90 78 9100 0406 90 78 9300 0406 90 78 9500
ex 0406 90 79	----- <i>Esrom, Italico, Kernhem, Saint Nectaire, Saint Paulin, Taleggio</i>	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 81	----- <i>Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey</i>	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 85	----- <i>Kefalograviera, Kasseri:</i> ----- Kurių vandens kiekis ne didesnis kaip 40 % masės ----- Kurių vandens kiekis didesnis kaip 40 %, bet ne didesnis kaip 45 % masės	40 45	39 39	0406 90 85 9930 0406 90 85 9970

KN kodas	Prekės aprašymas	Papildomi reikalavimai naudojant prekės kodą		Prekės kodas
		Didžiausias vandens kiekis prekės svoryje (%)	Mažiausias riebalų kiekis sausojoje medžiagoje (%)	
	----- Kiti			0406 90 85 9999
ex 0406 90 86	----- Kiti sūriai, kurių vandens kiekis neriebalinėje medžiagoje: ----- Didesnis kaip 47 %, bet ne didesnis kaip 52 % masės: ----- sūriai, pagaminti iš išrūgų			0406 90 86 9100
	----- Kiti sūriai, kurių sausosios medžiagos riebumas: ----- Mažesnis kaip 5 % masės	52		0406 90 86 9200
	----- Didesnis kaip 5 %, bet ne didesnis kaip 19 % masės	51	5	0406 90 86 9300
	----- Didesnis kaip 19 %, bet ne didesnis kaip 39 % masės	47	19	0406 90 86 9400
	----- Didesnis kaip 39 % masės	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 87	----- Didesnis kaip 52 %, bet ne didesnis kaip 62 % masės: ----- Sūriai, pagaminti iš išrūgų, išskyrus <i>Manouri</i>			0406 90 87 9100
	----- Kiti sūriai, kurių riebumas sausojoje medžiagoje: ----- Mažesnis kaip 5 % masės	60		0406 90 87 9200
	----- Didesnis kaip 5 %, bet ne didesnis kaip 19 % masės	55	5	0406 90 87 9300
	----- Didesnis kaip 19 %, bet ne didesnis kaip 40 % masės	53	19	0406 90 87 9400
	----- Didesnis kaip 40 % masės: ----- <i>Idiazabal, Manchego</i> ir <i>Roncal</i> , pagaminti tik iš avių pieno	45	45	0406 90 87 9951
	----- <i>Maasdam</i>	45	45	0406 90 87 9971
	----- <i>Manouri</i>	43	53	0406 90 87 9972
	----- <i>Hushallsost</i>	46	45	0406 90 87 9973
	----- <i>Murukoloinen</i>	41	50	0406 90 87 9974
	----- <i>Gräddost</i>	39	60	0406 90 87 9975
	----- Kiti	47	40	0406 90 87 9979
ex 0406 90 88	----- Didesnis kaip 62 %, bet ne didesnis kaip 72 % masės: ----- sūriai, pagaminti iš išrūgų			0406 90 88 9100
	----- Kiti: ----- Kurių riebumas sausojoje medžiagoje: ----- Didesnis kaip 10 %, bet ne didesnis kaip 19 % masės	60	10	0406 90 88 9300
	----- Didesnis kaip 40 % masės: ----- <i>Akawi</i>	55	40	0406 90 88 9500

- (¹) Jei į šioje subpozicijoje klasifikuojamą produktą yra pridėta išrūgų ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, į pridėtąsias išrūgas ir (arba) produktus, gautus iš išrūgų ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką.
- Nurodytų produktų sudėtyje gali būti maži pridėtosios medžiagos be pieno, reikalingos gamybai arba konservavimui, kiekiai. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau, jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką.
- Jei šioje subpozicijoje klasifikuojamo produkto sudėtyje yra membraninio filtravimo medžiagos, eksporto grąžinamoji išmoka nemokama.
- Užpildydamas muitinės dokumentus, pareiškėjas tam tikslui skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar produkto sudėtyje yra membraninio filtravimo medžiagos, ar buvo pridėta arba neprisidėta medžiagų be pieno ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, ir šiuo atveju:
- 100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalų medžiagų be pieno ir (arba) išrūgų, ir/arba produktų, gautų iš išrūgų ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, masės kiekį, ypač
 - pridėtų išrūgų laktozės kiekį.
- (²) Išbraukta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2287/2000 (OL L 260, 2000 10 14, p. 22).
- (³) Jei produkto sudėtyje yra kazeino ir (arba) kazeinatų, pridėtų prieš arba perdirbimo metu, grąžinamoji išmoka nemokama. Užpildydamas muitinės dokumentus, pareiškėjas tam tikslui skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar buvo pridėta ar neprisidėta kazeino ir (arba) kazeinatų.
- (⁴) Grąžinamoji išmoka už 100 kg šioje subpozicijoje klasifikuojamo produkto yra lygi šių komponentų sumai:
- a) kiekis 100 kg produkto, padaugintas iš 100 kg produkto esančios pieno medžiagos masės procentinio kiekio. Nurodytų produktų sudėtyje gali būti maži pridėtosios medžiagos be pieno, reikalingos gamybai arba konservavimui, kiekiai. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką.

Jei produkto sudėtyje yra išrūgų ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, kiekis viename kilogramo dauginamas iš 100 produkto kilogramų pridėtos pieno medžiagos, kitos nei išrūgos ir (arba) produktai, gauti iš išrūgų ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, masės;

 - b) komponentas, apskaičiuotas pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1282/2006 (OL L 234, 2006 8 29, p. 4) 16 straipsnio 3 dalį.

Užpildydamas muitinės dokumentus, pareiškėjas tam tikslui skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar produkto sudėtyje yra membraninio filtravimo medžiagos, ar buvo pridėta arba neprisidėta medžiagų be pieno ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, ir šiuo atveju:

100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalų sacharozės ir (arba) medžiagų be pieno, ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų ir (arba) laktozės, ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, nurodytų KN 3504 kode, masės kiekį,

o ypač

pridėtų išrūgų laktozės kiekį.

Jei produkte pieno medžiagos sudėtyje yra membraninio filtravimo medžiagos, eksporto kompensacija nemokama.
- (⁵) Panaikinta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 707/98 (OL L 98, 1998 3 31, p. 11).
- (⁶) Panaikinta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 823/96 (OL L 111, 1996 5 4, p. 9).
- (⁷) a) Jei sūriai tiesiogiai išfasuoti į pakuotes, kuriose taip pat yra konservavimo skysčio, visų pirma sūrymo, grąžinamoji išmoka suteikiama už neto masę, atėmus skysčio masę.
- b) Apskaičiuojant grąžinamąją išmoką plastikinė plėvelė, parafinas, pelenai ir vaškas, naudojami gaminiui supakuoti, į gaminio neto svorį neįskaičiuojami.
 - c) Jei sūriai supakuoti į plastikinę plėvelę ir jei neto masė nurodyta su plastikine plėvele, grąžinamosios išmokos suma sumažinama 0,5 %.

Pildydamas muitinės formalumus pareiškėjas turi nurodyti, kad sūriai supakuoti į plastikinę plėvelę ir taip pat nurodyti, ar į nurodytą neto masę įskaičiuota plastikinės plėvelės masė.

 - d) Jei sūriai laikomi parafino arba pelenų apvaskale ir jei į nurodytą neto masę įskaičiuota parafino arba pelenų masė, grąžinamosios išmokos suma sumažinama 2 %.

Pildydamas muitinės formalumus pareiškėjas turi nurodyti, kad sūriai laikomi parafino arba pelenų apvaskale ir taip pat nurodyti, ar į nurodytą neto masę įskaičiuota parafino arba pelenų masė.

 - e) Jei sūris laikomas vaško apvaskale, pildydamas muitinės formalumus pareiškėjas deklaracijoje turi nurodyti neto sūrio masę be vaško masės.
- (⁸) Jei šiuo kodu klasifikuojamų produktų pieno baltymų kiekis (azoto kiekis x 6,38) sausojoje pieno neriebalinėje medžiagoje yra mažesnis kaip 34 %, grąžinamoji išmoka nemokama. Jei miltelių pavidalo produktų, klasifikuojamų šiuo kodu, vandens kiekis produkto masėje yra didesnis kaip 5 %, grąžinamoji išmoka nemokama.
- Užpildydama muitinės dokumentus, suinteresuotoji šalis atitinkamoje deklaracijoje turi nurodyti minimalų pieno baltymų kiekį sausojoje pieno neriebalinėje medžiagoje, o miltelių pavidalo produktams – didžiausią vandens kiekį.
- (⁹) Išbraukta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2287/2000 (OL L 260, 2000 10 14, p. 22).
- (¹⁰) a) Jei gaminio sudėtyje yra sudedamųjų dalių be pieno, išskyrus prieskonius ir prieskoninius augalus, tokių kaip, pavyzdžiui, kumpio, riešutų, krevečių, lašišos, alyvuogių, razinų, grąžinamoji suma sumažinama 10 %.
- Pildydamas muitinės formalumus pareiškėjas turi tam skirtoje deklaracijoje nurodyti, kad gaminio sudėtyje yra tokių ingredientų be pieno.
- b) Jei gaminio sudėtyje yra prieskoninių augalų arba prieskonių, ypač tokių kaip garstyčios, bazilikas, česnakas, raudonėlis, grąžinamosios išmokos suma sumažinama 1 %.

Pildydamas muitinės formalumus pareiškėjas turi tam skirtoje deklaracijoje nurodyti, kad gaminio sudėtyje yra tokių prieskoninių augalų arba prieskonių.

- c) Jei gaminio sudėtyje yra kazeino ir (arba) kazeinatų, ir (arba) išrūgų, ir (arba) iš išrūgų ir (arba) laktozės, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos gautų produktų ir (arba) produktų, klasifikuojamų KN kodu 3504, į pridėtuosius kazeinus ir (arba) kazeinatus, ir (arba) į pridėtąsias išrūgas, ir (arba) iš išrūgų (išskyrus išrūgų sviestą, klasifikuojamą KN kodu 0405 10 50) ir (arba) laktozės, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos gautus produktus ir (arba) produktus, klasifikuojamus KN kodu 3504, apskaičiuojant grąžinamąją išmoką neatsižvelgiama.
- Pildydami muitinės dokumentus, pareiškėjas tam tikslui skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar buvo pridėta ar neprisidėta medžiagų be pieno ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų, ir (arba) laktozės, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, klasifikuojamų KN kodu 3504, ir jei taip, į 100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalų medžiagų be pieno ir (arba) kazeino, ir (arba) kazeinatų, ir (arba) išrūgų, ir (arba) produktų, gautų iš išrūgų (nurodant atitinkamai išrūgų sviesto kiekį), ir (arba) laktozės, ir (arba) membraninio filtravimo medžiagos, ir (arba) produktų, klasifikuojamų KN kodu 3504, masės kiekį.
- d) Nurodytų gaminių sudėtyje gali būti tam tikri pridėtosios medžiagos be pieno, reikalingos gamybai arba konservavimui, pavyzdžiui, druskos, šliužo fermentų ar pelėsių, kiekiai.
- ⁽¹¹⁾ Grąžinamoji išmoka už šaldytą sutirštintą pieną yra tokia pati, kaip ir produktams, klasifikuojamiems 0402 91 ir 0402 99 pozicijose.
- ⁽¹²⁾ Grąžinamoji išmoka už šaldytus produktus, nurodytus KN koduose nuo 0403 90 11 iki 0403 90 39, yra tokia pati kaip ir už produktus, atitinkamai nurodytus KN koduose nuo 0403 90 51 iki 0403 90 69.
- ⁽¹³⁾ Nurodytų produktų sudėtyje gali būti maži pridėtosios ne pieno medžiagos, reikalingos gamybai arba konservavimui, kiekiai. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Užpildydami muitinės dokumentus, pareiškėjas tam tikslui skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar buvo pridėta arba neprisidėta medžiagų be pieno, ir šiuo atveju – 100 kg galutiniam produktui maksimalų pridėtą medžiagų be pieno masės kiekį.
- ⁽¹⁴⁾ Grąžinamoji išmoka už 100 kg šioje subpozicijoje klasifikuojamo produkto yra lygi šių komponentų sumai:
- a) kiekis 100 kg produkto, padaugintas iš 100 kg produkto esančios pieno medžiagos masės procentinio kiekio. Nurodytų produktų sudėtyje gali būti maži pridėtosios medžiagos be pieno, reikalingos gamybai arba konservavimui, kiekiai. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką;
- b) komponentas, apskaičiuotas pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1282/2006 (OL L 234, 2006 8 29, p. 4) 16 straipsnio 3 dalį. Užpildydami muitinės dokumentus, pareiškėjas tam tikslui skirtoje deklaracijoje turi nurodyti maksimalų sacharozės masės kiekį ir ar buvo pridėta arba neprisidėta medžiagų be pieno, šiuo atveju – 100 galutinio produkto kilogramų pridėtą maksimalų medžiagų be pieno kiekį.
- ⁽¹⁵⁾ Nurodytų produktų sudėtyje gali būti maži priedų, reikalingų jų gamybai arba konservavimui, kiekiai. Jei šie priedai nesudaro daugiau kaip 0,5 % viso produkto masės, į juos atsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Tačiau jei šie priedai sudaro daugiau kaip 0,5 % bendros viso produkto masės, į juos neatsižvelgiama apskaičiuojant grąžinamąją išmoką. Užpildydami muitinės dokumentus, pareiškėjas tam tikslui skirtoje deklaracijoje turi nurodyti, ar buvo pridėta arba neprisidėta produktų, ir šiuo atveju – maksimalų priedų kiekį.

10. Baltasis ir žaliavinis cukrus be tolesnio perdirbimo

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1701	Cukranendrių arba cukrinių runkelių cukrus ir chemiškai gryna sacharozė, kurių būvis kietas: - Žaliavinis cukrus (pusgaminis), į kurį ne pridėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų:	
ex 1701 11	-- Cukranendrių cukrus:	
ex 1701 11 90	--- Kitas:	
	---- Karamelinis cukrus	1701 11 90 9100
	---- Kitas žaliavinis cukrus:	
	----- Tiesiogiai supakuotas į pakuotes, kurių masė ne didesnė kaip 5 kg produkto neto masės	1701 11 90 9910
ex 1701 12	-- Cukrinių runkelių cukrus:	
ex 1701 12 90	--- Kitas:	
	---- Karamelinis cukrus	1701 12 90 9100
	---- Kitas žaliavinis cukrus:	
	----- Tiesiogiai supakuotas į pakuotes, kurių masė ne didesnė kaip 5 kg produkto neto masės	1701 12 90 9910
	- Kitas:	
1701 91 00	-- Į kurį pridėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų	1701 91 00 9000
ex 1701 99	-- Kitas:	
1701 99 10	--- Baltasis cukrus:	
	---- Karamelinis cukrus	1701 99 10 9100
	---- Kitas:	
	----- Kurio bendras kiekis ne didesnis kaip 10 tonų	1701 99 10 9910
	----- Kitas	1701 99 10 9950
ex 1701 99 90	--- Kitas:	
	---- Į kurį pridėta kitų nei aromatinių arba dažančiųjų medžiagų	1701 99 90 9100

11. Sirupai ir kiti cukraus produktai

KN kodas	Prekės aprašymas	Prekės kodas
ex 1702	Kiti cukrūs, įskaitant chemiškai gryną laktozę, maltozę, gliukozę ir fruktozę, kurių būvis kietas; cukrų sirupai, į kuriuos ne pridėta aromatinių arba dažančiųjų medžiagų; dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi; karamelė (degintas cukrus);	
ex 1702 40	- Gliukozė ir gliukozės sirupas, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro ne mažiau kaip 20 %, bet mažiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės, išskyrus invertuotąjį cukrų:	
ex 1702 40 10	-- Izogliukozė:	
	--- Kurios sudėtyje esanti fruktozė sudaro daugiau kaip 41 % sausosios medžiagos masės	1702 40 10 9100
1702 60	- Kita fruktozė ir fruktozės sirupas, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro daugiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės, išskyrus invertuotąjį cukrų:	
1702 60 10	-- Izogliukozė	1702 60 10 9000
1702 60 95	-- Kiti	1702 60 95 9000
ex 1702 90	- Kiti, įskaitant invertuotąjį cukrų, bei kiti cukraus ir cukraus sirupo mišiniai, kurių sudėtyje esanti fruktozė sudaro 50 % sausosios medžiagos masės:	
1702 90 30	-- Izogliukozė	1702 90 30 9000
	-- Karamelė (degintas cukrus):	
1702 90 71	--- Kurios sudėtyje esanti sacharozė sudaro ne mažiau kaip 50 % sausosios medžiagos masės	1702 90 71 9000
ex 1702 90 95	-- Kiti:	
	--- Dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi	1702 90 95 9100
	--- Kiti, išskyrus sorbozę	1702 90 95 9900
2106	Maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje:	
ex 2106 90	- Kiti:	
	-- Aromatinti arba dažyti cukraus sirupai:	
2106 90 30	--- Izogliukozės sirupai	2106 90 30 9000
	--- Kiti:	
2106 90 59	---- Kiti	2106 90 59 9000

II PRIEDAS

„II PRIEDAS

EKSPORTO GRAŽINAMOSIOMS IŠMOKOMS TAIKYTINI PASKIRTIES VIETŲ KODAI

- A00 Visos paskirties vietos (trečiosios šalys, kitos teritorijos, maisto produktų aprūpinimo vietos ir paskirties vietos laikomos eksportu iš Bendrijos).
- A01 Kitos paskirties vietos.
- A02 Visos paskirties vietos, išskyrus Jungtines Amerikos Valstijas.
- A03 Visos paskirties vietos, išskyrus Šveicariją.
- A04 Visos trečiosios šalys.
- A05 Kitos trečiosios šalys.
- A10 **ELPA šalys (Europos laisvosios prekybos asociacija)**
Islandija, Norvegija, Lichtenšteinas, Šveicarija.
- A11 **AKR valstybės (Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno valstybės, kurios yra Lomė konvencijos šalys)**
Angola, Antigva ir Barbuda, Bahamos, Barbadosas, Belizas, Beninas, Botsvana, Burkina Faso, Burundis, Kamerūnas, Žaliojo Kyšulio salos, Centrinės Afrikos Respublika, Komorai (išskyrus Majotą), Kongas, Kongo Demokratinė Respublika, Dramblio Kaulo Krantas, Džibutis, Dominika, Etiopija, Fidžis, Gabonas, Gambija, Gana, Grenada, Gvinėja, Bisau Gvinėja, Pusiaujo Gvinėja, Gajana, Haitis, Jamaika, Kenija, Kiribatis, Lesotas, Liberija, Madagaskaras, Malavis, Malis, Mauricijus, Mauritanija, Mozambikas, Namibija, Nigeris, Nigerija, Uganda, Papua ir Naujoji Gvinėja, Dominikos Respublika, Ruanda, Sent Kristoferis ir Nevis, Sent Vinsentas ir Grenadinai, Sent Lusija, Saliomono salos, Samoa, San Tomė ir Prinsipė, Senegalas, Seišeliai, Siera Leonė, Somalis, Sudanas, Surinamas, Svazilandas, Tanzanija, Čadas, Togas, Tonga, Trinidadas ir Tobagas, Tuvalu, Vanuatu, Zambija, Zimbabvė.
- A12 **Viduržemio jūros baseino šalys arba teritorijos**
Seuta ir Melilija, Gibraltaras, Turkija, Albanija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija bei Kosovas pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją Nr. 1244/99, Juodkalnija, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija, Marokas, Alžyras, Tunisas, Libija, Egiptas, Libanas, Sirija, Izraelis, Vakarų krantas ir Gazos sektorius, Jordanija.
- A13 **OPEC valstybės (Naftą eksportuojančių šalių organizacija)**
Alžyras, Libija, Nigerija, Gabonas, Venesuela, Irakas, Iranas, Saudo Arabija, Kuveitas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Indonezija.
- A14 **ASEAN šalys (Pietryčių Azijos šalių asociacija)**
Mianmaras, Tailandas, Laosas, Vietnamas, Indonezija, Malaizija, Brunėjus, Singapūras, Filipinai.
- A15 **Lotynų Amerikos šalys**
Meksika, Gvatemala, Hondūras, Salvadoras, Nikaragva, Kosta Rika, Haitis, Dominikos Respublika, Kolumbija, Venesuela, Ekvadoras, Peru, Brazilija, Čilė, Bolivija, Paragvajus, Urugvajus, Argentina.
- A16 **PARBA šalys (Pietų Azijos regioninio bendradarbiavimo asociacija)**
Pakistanas, Indija, Bangladešas, Maldivai, Šri Lanka, Nepalas, Butanas.
- A17 **EEE šalys (Europos ekonominė erdvė), išskyrus Europos Sąjungos šalis**
Islandija, Norvegija, Lichtenšteinas.

- A18 **VREŠ šalys arba teritorijos (Vidurio ir Rytų Europos šalys arba teritorijos)**
Albanija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija bei Kosovas pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją Nr. 1244/99, Juodkalnija, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.
- A19 **NAFTA šalys (Šiaurės Amerikos laisvosios prekybos sutartis)**
Jungtinės Amerikos Valstijos, Kanada, Meksika.
- A20 **MERCOSUR šalys (Pietų Amerikos bendroji rinka)**
Brazilija, Paragvajus, Urugvajus, Argentina.
- A21 **Naujos pramoninės Azijos šalys**
Singapūras, Pietų Korėja, Taivanas, Honkongas.
- A22 **Dinamiškos Azijos ekonomikos**
Tailandas, Malaizija, Singapūras, Pietų Korėja, Taivanas, Honkongas.
- A23 **APEC šalys (Azijos ir Ramiojo vandenyno ekonominio bendradarbiavimo šalys)**
Jungtinės Amerikos Valstijos, Kanada, Meksika, Čilė, Tailandas, Indonezija, Malaizija, Brunėjus, Singapūras, Filipinai, Kinija, Pietų Korėja, Japonija, Taivanas, Honkongas, Australija, Papua ir Naujoji Gvinėja, Naujoji Zelandija.
- A24 **Nepriklausomų valstybių sandrauga**
Ukraina, Baltarusija, Moldova, Rusija, Gruzija, Armėnija, Azerbaidžanas, Kazachija, Turkmėnija, Uzbekija, Tadžikija, Kirgizija.
- A25 **EBPO šalys, kurios nėra ES narės (Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija)**
Islandija, Norvegija, Šveicarija, Turkija, Jungtinės Amerikos Valstijos, Kanada, Meksika, Pietų Korėja, Japonija, Australija, Australijos Ramiojo vandenyno teritorijos, Naujoji Zelandija, Naujosios Zelandijos Ramiojo vandenyno teritorijos.
- A26 **Europos šalys arba teritorijos, kurios nepriklauso Europos Sąjungai**
Islandija, Norvegija, Lichtenšteinas, Šveicarija, Farerų salos, Andora, Gibraltaras, Šventasis Sostas, Turkija, Albanija, Ukraina, Baltarusija, Moldova, Rusija, Kroatija, Bosnija ir Hercegovina, Serbija bei Kosovas pagal JT Saugumo Tarybos rezoliuciją Nr. 1244/99, Juodkalnija, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.
- A27 **Afrika (A28) (A29)**
Šiaurės Afrikos šalys arba teritorijos, kitos Afrikos šalys.
- A28 **Šiaurės Afrikos šalys arba teritorijos**
Seuta ir Melilija, Marokas, Alžyras, Tunisas, Libija, Egiptas.
- A29 **kitos Afrikos šalys**
Sudanas, Mauritanija, Malis, Burkina Fosas, Nigeris, Čadas, Žaliojo Kyšulio salos, Senegalas, Gambija, Bisau Gvinėja, Gvinėja, Siera Leonė, Liberija, Dramblio Kaulo Krantas, Gana, Togas, Beninas, Nigerija, Kamerūnas, Centrinės Afrikos Respublika, Pusiaujo Gvinėja, San Tomė ir Prinsipė, Gabonas, Kongas, Kongo Demokratinė Respublika, Ruanda, Burundis, Šventosios Elenos sala ir priklausomos teritorijos, Angola, Etiopija, Eritrėja, Džibutis, Somalis, Kenija, Uganda, Tanzanija, Seišeliai ir priklausomos teritorijos, Indijos vandenyno Britų sritis, Mozambikas, Madagaskaras, Mauricijus, Komorai, Majotas, Zambija, Zimbabvė, Malavis, Pietų Afrikos Respublika, Namibija, Botsvana, Svazilandas, Lesotas.
- A30 **Amerika (A31) (A32) (A33)**
Šiaurės Amerika, Centrinė Amerika ir Antilai, Pietų Amerika.

- A31 Šiaurės Amerika**
- Jungtinės Amerikos Valstijos, Kanada, Grenlandija, Sent Pjeras ir Mikelonas.
- A32 Centrinė Amerika ir Antilai**
- Meksika, Bermudų salos, Gvatemala, Belizas, Hondūras, Salvadoras, Nikaragva, Kosta Rika, Panama, Angilija, Kuba, Sent Kristoferis ir Nevis, Haitis, Bahamas, Terkso ir Kaikoso salos, Dominikos Respublika, JAV Virdžinijos salos, Antigva ir Barbuda, Dominika, Kaimanų salos, Jamaika, Sent Lusija, Sent Vinsentas, Britų Mergelės salos, Barbadosas, Montseratas, Trinidadas ir Tobagas, Grenada, Aruba, Olandijos Antilai.
- A33 Pietų Amerika**
- Kolumbija, Venesuela, Gajana, Surinamas, Ekvadoras, Peru, Brazilija, Čilė, Bolivija, Paragvajus, Urugvajus, Argentina, Folklendo salos.
- A34 Azija (A35) (A36)**
- Artimieji ir Viduriniai Rytai, kitos Azijos šalys.
- A35 Artimieji ir Viduriniai Rytai**
- Gruzija, Armėnija, Azerbaidžanas, Libanas, Sirija, Irakas, Iranas, Izraelis, Vakarų krantas ir Gazos sektorius, Jordanija, Saudo Arabija, Kuveitas, Bahreinas, Kataras, Jungtiniai Arabų Emyratai, Omanas, Jemenas.
- A36 Kitos Azijos šalys**
- Kazachija, Turkmėnija, Uzbekija, Tadžikija, Kirgizija, Afganistanas, Pakistanas, Indija, Bangladešas, Maldyvai, Šri Lanka, Nepalas, Butanas, Mianmaras, Tailandas, Laosas, Vietnamas, Kambodža, Indonezija, Malaizija, Brunėjus, Singapūras, Filipinai, Mongolija, Kinija, Šiaurės Korėja, Pietų Korėja, Japonija, Taivanas, Honkongas, Makao.
- A37 Okeanija ir poliariniai regionai (A38) (A39)**
- Australija ir Naujoji Zelandija, kitos Okeanijos šalys ir poliariniai regionai.
- A38 Australija ir Naujoji Zelandija**
- Australija, Australijos Ramiojo vandenyno teritorijos, Naujoji Zelandija, Naujosios Zelandijos Ramiojo vandenyno teritorijos.
- A39 Kitos Okeanijos šalys ir poliariniai regionai**
- Papua Naujoji Gvinėja, Nauru, Saliamono salos, Tuvalu, Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos, Amerikos Ramiojo vandenyno teritorijos, Valis ir Futuna, Kiribatis, Pitkernas, Fidžis, Vanuatu, Tonga, Samoa, Šiaurės Mariana, Prancūzijos Polinezija, Mikronezijos Federacinės Valstijos (*Yap, Kosrae, Chunk, Pohnpei*), Maršalo salos, Palau, poliariniai regionai.
- A40 Užjūrio šalys ir teritorijos (UŠT)**
- Prancūzijos Polinezija, Naujoji Kaledonija ir priklausomos teritorijos, Valis ir Futuna, Prancūzijos Pietų ir Antarkties sritys, Sent Pjeras ir Mikelonas, Majotas, Olandijos Antilai, Aruba, Grenlandija, Angilija, Kaimanų salos, Folklendo salos, Pietų Sendvičo salos ir priklausomos teritorijos, Terkso ir Kaikoso salos, Britų Mergelės salos, Montseratas, Pitkernas, Šventosios Elenos sala ir priklausomos teritorijos, Britų Antarkties sritys, Indijos vandenyno Britų sritis.
- A96** Livigno ir Campione d'Italia bendruomenės, Heligolandas.
- A97 Maisto produktų aprūpinimo vietos ir paskirties vietos, laikomos eksportu iš Bendrijos**
- Paskirties vietos, minimos Reglamento (EB) Nr. 800/1999 36, 44 ir 45 straipsniuose (OL L 102, 1999 4 17, p. 11).“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1345/2008

2008 m. gruodžio 23 d.

iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2136/89, nustatantį bendruosius konservuotų sardinių pardavimo standartus ir konservuotų sardinių ir sardinių tipo produktų prekių aprašymus

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 104/2000 dėl bendro žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo ⁽¹⁾, ypač jo 2 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 104/2000 numatyta galimybė priimti žuvininkystės produktų pardavimo Bendrijoje bendruosius standartus, ypač siekiant palengvinti sąžiningą konkurenciją grindžiamą prekybą. Šiuos standartus gali, visų pirma, sudaryti ženklینimas etiketėmis.

(2) Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2136/89 ⁽²⁾ nustatyti bendrieji konservuotų sardinių pardavimo standartai ir konservuotų sardinių ir sardinių tipo produktų prekių aprašymai Bendrijoje.

(3) Dėl didėjančios konservuotų produktų, parduodamų ir pateikiamų taip pat kaip ir konservuotos sardinės Bendrijoje, pasiūlos įvairovės būtina pateikti vartotojams pakankamai informacijos apie šio produkto identiškumą ir pagrindines savybes. Todėl būtina iš dalies pakeisti dabar galiojančias konservuotų produktų, parduodamų ir pateikiamų taip pat kaip ir konservuotos sardinės Bendrijoje, prekių aprašymų taisykles.

(4) Todėl turėtų būti atsižvelgiama į 2007 m. atnaujintą *Codex Alimentarius* standartų Kodeksą STAN94 bei į konkrečias Bendrijos rinkos sąlygas.

(5) Siekiant rinkos skaidrumo, sąžiningos konkurencijos ir pasirinkimo įvairovės, į leidžiamų rūšių, iš kurių ruošiami konservuoti sardinių tipo produktai, sąrašą būtina įtraukti *Strangomera bentincki* rūšį.

(6) Norint pagerinti kiekvieno sardinių tipo produkto atpažinimą, kaip skiriamieji terminai turėtų būti naudojami mokslinis rūšies pavadinimas ir geografinės vietovės pavadinimas.

(7) Šiame reglamente nustatyti reikalavimai turėtų būti taikomi nepažeidžiant 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklینimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo ⁽³⁾.

(8) Todėl Reglamentas (EEB) Nr. 2136/89 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

(9) Kad ūkio veiklos subjektai galėtų prisitaikyti prie naujų reikalavimų, reikėtų nustatyti pereinamąjį laikotarpį, susijusį su produktų, atitinkančių dabartinę Reglamento (EEB) Nr. 2136/89 redakciją, teikimu į rinką.

(10) Žuvininkystės produktų vadybos komitetas per jo pirminko nustatytą laikotarpį savo nuomonės nepareikšė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 2136/89 iš dalies keičiamas taip:

1) 1a straipsnio 2 dalis papildoma šiuo punktu:

„k) *Strangomera bentincki*“.

2) 7a straipsnis pakeičiamas taip:

„7a straipsnis

1. Nepažeidžiant Direktyvos 2000/13/EB, konservuoti sardinių tipo produktai gali būti parduodami Bendrijoje pagal prekės aprašymą, kurį sudaro žodis „sardinės“ kartu su moksliniu rūšies pavadinimu ir geografinės vietovės, kur rūšys buvo sužvejotos, pavadinimu.

⁽¹⁾ OL L 17, 2000 1 21, p. 22.⁽²⁾ OL L 212, 1989 7 22, p. 79.⁽³⁾ OL L 109, 2000 5 6, p. 29.

2. Jei straipsnio 1 dalyje numatytas prekės aprašymas pateikiamas ant konservuoto sardinių tipo produkto talpyklos, jis pateikiamas aiškiai ir išskirtinai.

3. Visais atvejais mokslinį pavadinimą sudaro gentiniai ir rūšiniai lotyniški pavadinimai.

4. Kaip geografinė vietovė nurodomas vienas iš pirmajame priedo stulpelyje pateiktų pavadinimų, atsižvelgiant į atitinkamą vietovės identifikaciją, nurodytą antrajame priedo stulpelyje.

5. Kiekviena rūšis parduodama pagal atskirą prekės aprašymą.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Vis dėlto produktai, kurie atitiko Reglamento (EEB) Nr. 2136/89 reikalavimus prieš jį iš dalies pakeičiant šiuo reglamentu, gali būti teikiami į rinką iki 2010 m. lapkričio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Joe BORG

Komisijos narys

PRIEDAS

Geografinių vietovių pavadinimai ir identifikacija

Geografinės vietovės pavadinimas, kaip nurodyta 7a straipsnio 1 dalyje	Vietovės identifikacija ⁽¹⁾
Šiaurės vakarų Atlantas	21 FAO zona
Šiaurės rytų Atlantas ⁽²⁾	27 FAO zona
Baltijos jūra	27.IIIId FAO zona
Vidurio vakarų Atlantas	31 FAO zona
Vidurio rytų Atlantas	34 FAO zona
Pietvakarių Atlantas	41 FAO zona
Pietryčių Atlantas	47 FAO zona
Viduržemio jūra	37.1, 37.2 ir 37.3 FAO zonos
Juodoji jūra	37.4 FAO zona
Indijos vandenynas	51 ir 57 FAO zonos
Ramusis vandenynas	61, 67, 71, 77, 81, 87 FAO zonos
Antarktis	48, 58 ir 88 FAO zonos
Arkties vandenynas	18 FAO zona

⁽¹⁾ Kasmetinis FAO leidinys. Žuvininkystės statistika. Sugavimai. Tomas 86/1. 2000 m.

⁽²⁾ Išskyrus Baltijos jūrą.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1346/2008

2008 m. gruodžio 23 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 950/2006, nustatantį išsamias tam tikrų tarifinių kvotų ir lengvatinių susitarimų, taikomų cukraus sektoriaus produktų importui ir rafinavimui 2006–2007, 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metais, taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 148 straipsnio 1 dalį kartu su 4 straipsniu,

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 950/2006 iš dalies keičiamas taip:

kadangi:

1. 24 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

(1) Pagal Europos bendrijos ir Kubos Respublikos susitarimą pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį dėl nuolaidų pakeitimų Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos išsipareigojimų sąrašuose joms stojant į Europos Sąjungą ⁽²⁾, patvirtintą Tarybos sprendimu 2008/870/EB ⁽³⁾, Komisija nusprendė 2008–2009 prekybos metais iki 20 000 tonų padidinti Kubai skirtą tarifinę kvotą rafinuoti skirtam žaliaviniam cukranendrių cukrui, kurio tonai taikomas 98 eurų muitas.

„1. 2008–2009 prekybos metais 126 925 tonų rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus, kurio KN kodas yra 1701 11 10, tarifinės kvotos skiriamos kaip CXL lengvatiniam cukrui, kurio tonai taikomas 98 eurų muitas.

(2) Ši kvota turėtų būti skiriama ir administruojama pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 950/2006 ⁽⁴⁾ kaip „CXL lengvatinio cukraus“ kvota.

2. 1 dalyje nurodyti kiekiai pagal kilmės šalis paskirstomi taip:

— Kuba	78 969 tonos,
— Brazilija	34 054 tonos,
— Australija	9 925 tonos,
— kitos trečiosios šalys	3 977 tonos.“

(3) Siekiant išvengti spekuliacijų šaliai skirtų importo kvotų importo licencijomis, reikėtų nustatyti, kad importo licencijų paraiškas gali teikti tik tie ūkio subjektai, kurie gali pateikti eksportuojančios šalies kompetentingos institucijos išduotą eksporto sertifikatą.

2. 25 straipsnis papildomas šia dalimi:

(4) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 950/2006 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

„Kubos, Brazilijos ir Australijos importo licencijos paraiškos pateikiamos kartu su eksportuojančios šalies kompetentingų valdžios institucijų išduotu eksporto sertifikato, kuriame nurodyti kiekiai atitinka licencijos paraiškoje nurodytą kiekį, originalu, atitinkančiu II priede pateiktą pavyzdį.“

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 308, 2008 11 19, p. 29.

⁽³⁾ OL L 308, 2008 11 19, p. 27.

⁽⁴⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 1.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1347/2008**2008 m. gruodžio 23 d.****kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2009 m. sausio 1 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad produktams, kurių KN kodai 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002, ex 1005, išskyrus hibridinę sėklą, ir ex 1007, išskyrus sėjai skirtus hibridus, nustatomas importo muitas yra lygus šių importuotų produktų intervencinei kainai, padidintai 55 % ir atėmus konkrečiai siuntai taikomą CIF importo kainą. Tačiau nurodytas muitas negali viršyti Bendrojo muitų tarifo muto normos.

- (2) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad, siekiant apskaičiuoti minėto straipsnio 1 dalyje nurodytą importo muitą, reguliariai nustatomos tipinės minėtų produktų CIF importo kainos.
- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalimi, produktų, pažymėtų kodais KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ir 1007 00 90 importo muto apskaičiavimui turi būti taikoma kasdieninė tipinė CIF importo kaina, nustatyta minėto reglamento 4 straipsnyje nurodyta tvarka.
- (4) Reikėtų nustatyti importo muitus, taikytinus nuo 2009 m. sausio 1 d., kurie yra taikomi tol, kol bus nustatyti nauji,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2009 m. sausio 1 d. importo muitai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede, remiantis II priede pateikta informacija.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioj 2009 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 23 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2009 m. sausio 1 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo muitas ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės	0,00
	vidutinės kokybės	0,00
	žemos kokybės	0,00
1001 90 91	Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	RUGIAI	55,22
1005 10 90	KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus	29,22
1005 90 00	KUKURŪZAI, išskyrus sėklą ⁽²⁾	29,22
1007 00 90	Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	55,22

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui muitas gali būti sumažintas:

— 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje,

— 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto muto apskaičiavimo komponentai

15.12.2008-22.12.2008

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

	Paprastieji kviečiai ⁽¹⁾	Kukurūzai	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės ⁽²⁾	Kietieji kviečiai, žemos kokybės ⁽³⁾	Miežiai
Prekių birža	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotiruojama	176,48	108,62	—	—	—	—
FOB kaina JAV	—	—	217,05	207,05	187,05	96,33
Meksikos įlankos priedas	—	12,22	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas	28,08	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽²⁾ 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽³⁾ 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas: 9,11 EUR/t

Gabenimo išlaidos: Didieji ežerai–Roterdamas: 7,62 EUR/t

DIREKTYVOS

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2008/105/EB

2008 m. gruodžio 16 d.

dėl aplinkos kokybės standartų vandens politikos srityje, iš dalies keičianti ir panaikinanti Tarybos direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB, 86/280/EEB ir iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Paviršinio vandens cheminė tarša kelia pavojų vandens aplinkai: jos padariniai gali būti ūmus ir ilgalaikis toksinis poveikis vandens organizmams, kaupimasis ekosistemoje ir buveinių bei biologinės įvairovės nykimas, taip pat pavojus žmonių sveikatai. Pirmiausia turėtų būti nustatytos taršos priežastys ir taršos klausimas turėtų būti sprendžiamas teršalų išmetimo vietoje ekonomiškiausiu ir aplinkosaugos požiūriu veiksmingiausiu būdu.
- (2) Kaip nustatyta Sutarties 174 straipsnio 2 dalies antrame sakinyje, Bendrijos aplinkosaugos politika turi būti grindžiama atsargumo principu bei principais, kad reikėtų imtis prevencinių veiksmų, kad žala aplinkai pirmiausia turėtų būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, ir kad turėtų atlyginti teršėjas.
- (3) Pagal Sutarties 174 straipsnio 3 dalį Bendrija, rengdama savo aplinkosaugos politiką, turi atsižvelgti į turimus mokslinius ir techninius duomenis, aplinkos sąlygas įvai-

riuose Bendrijos regionuose, visos Bendrijos ekonomikos ir socialinį vystymąsi ir darnų savo regionų vystymąsi, taip pat naudą ir sąnaudas, kurios gali atsirasti, kai imamasi veiksmų ar jų nesiimama.

- (4) 2002 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1600/2002/EB, nustatančiame šeštąją Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programą ⁽³⁾, nurodoma, kad aplinka ir sveikata bei gyvenimo kokybė yra vieni iš pagrindinių tos programos aplinkos apsaugos prioritetų; visų pirma pabrėžiama, kad vandens politikos srityje reikia parengti konkretesnių teisės aktų.
- (5) 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/60/EB, nustatančioje Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus ⁽⁴⁾, nustatoma kovos su vandens tarša strategija ir reikalaujama papildomų konkrečių taršos kontrolės priemonių ir aplinkos kokybės standartų (AKS). Šia direktyva nustatomi AKS, laikantis Direktyvos 2000/60/EB nuostatų ir tikslų.
- (6) Pagal Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnį, visų pirma 1 dalį, valstybės narės turėtų įgyvendinti būtinas priemones pagal tos direktyvos 16 straipsnio 1 ir 8 dalis, siekdamos nuosekliai mažinti taršą, kurią kelia prioritetingos medžiagos, bei nutraukti ar laipsniškai panaikinti prioritetinių pavojingų medžiagų išmetimą, išleidimą ir nuotėkius.
- (7) Nuo 2000 metų buvo priimta daug Bendrijos teisės aktų, kuriuose pagal Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnį nustatomos teršalų išmetimo kontrolės priemonės atskiroms prioritetinėms medžiagoms. Be to, daug aplinkos apsaugos priemonių patenka į kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų taikymo sritį. Todėl pirmiausiai turėtų būti įgyvendinami ir tikslinami galiojantys teisės aktai, o ne nustatomos naujos kontrolės priemonės.

⁽¹⁾ OL C 97, 2007 4 28, p. 3.

⁽²⁾ 2007 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 102 E, 2008 4 24, p. 90), 2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 71 E, 2008 3 18, p. 1) 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje). 2008 m. spalio 20 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 242, 2002 9 10, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 327, 2000 12 22, p. 1.

- (8) Dėl prioritetinių medžiagų išmetimo iš sutelktųjų ir pasklidusių taršos šaltinių kontrolės, kaip nurodyta Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnyje, valstybėms narėms būtų ekonomiškiau ir proporcingiau prirėkus papildomai, greta kitų galiojančių Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo, į priemonių programą, kuri turi būti parengta kiekvienam upės baseino rajonui pagal Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnį, įtraukti atitinkamas kontrolės priemones, vadovaujantis tos direktyvos 10 straipsniu.
- (9) Valstybės narės turėtų pagerinti žinias ir turimus duomenis apie prioritetinių medžiagų šaltinius ir taršos būdus siekdamas nustatyti tikslingos ir veiksmingos kontrolės galimybes. Valstybės narės prirėkus turėtų, *inter alia*, pakankamai dažnai stebėti nuosėdas ir biotą, kad galėtų surinkti pakankamai duomenų, reikalingų patikimai ilgalaikių tendencijų, susijusių su tomis medžiagomis, kurios kaupiasi nuosėdose ir (arba) biotoje, analizei. Stebėjimo rezultatai, įskaitant nuosėdų ir biotos stebėjimą, turėtų būti prieinami, kaip reikalaujama 2001 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 2455/2001/EB, nustatančio prioritetinių medžiagų vandens politikos srityje sąrašą⁽¹⁾, 3 straipsnyje, kad į juos būtų atsižvelgiama būsimuose Komisijos pasiūlymuose pagal Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 4 ir 8 dalis.
- (10) Sprendime Nr. 2455/2001/EB nustatomas pirmasis 33 medžiagų ar medžiagų grupių, kurių atžvilgiu reikia pirmiausia imtis veiksmų Bendrijos lygiu, sąrašas. Tam tikros iš šių prioritetinių medžiagų įvardijamos kaip prioritetinės pavojingos medžiagos, kurių atžvilgiu valstybės narės turėtų įgyvendinti būtinas priemones, siekdamas nutraukti arba palaipsniui panaikinti jų išmetimą, išleidimą ir nuotėkius. Gamtoje pasitaikančių medžiagų arba dėl gamtos procesų atsirandančių medžiagų atveju laipsniškai panaikinti išmetimą, išleidimą ir nuotėkius iš visų galimų šaltinių yra neįmanoma. Kai kurios medžiagos buvo peržiūrimos ir turėtų būti klasifikuojamos. Komisija turėtų toliau atlikti prioritetinių medžiagų sąrašo peržiūrą, išdėstydama medžiagas prioritetine tvarka pagal tai, kokių veiksmų reikia imtis, vadovaudamasi sutartais kriterijais, parodančiais riziką, kylančią vandens aplinkai arba per ją, laikantis Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnyje nustatyto tvarkaraščio, ir pateikti atitinkamus pasiūlymus.
- (11) Bendrijos interesais ir siekiant veiksmingesnio paviršinių vandenų apsaugos reguliavimo tikslinga Bendrijos lygiu nustatyti AKS teršalams, klasifikuojamiems kaip prioritetinės medžiagos, o valstybėms narėms palikti galimybę prirėkus nustatyti likusius teršalus reglamentuojančias taisykles nacionaliniu lygmeniu, nepažeidžiant atitinkamų Bendrijos taisyklių. Nepaisant to, aštuoni teršalai, kurie patenka į 1986 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 86/280/EEB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų, įtrauktą į Direktyvos 76/464/EEB priedo I sąrašą, išleidimo ribinių verčių ir kokybės siektinų normų⁽²⁾ taikymo sritį ir priklauso medžiagų, kurių atžvilgiu valstybės narės turėtų įgyvendinti priemones, kad iki 2015 m. būtų pasiekta gera cheminė būklė, grupei, vadovaujantis Direktyvos 2000/60/EB 2 ir 4 straipsniais, nebuvo įtraukti į prioritetinių medžiagų sąrašą. Tačiau pasirodė, kad šioms teršalams nustatyti bendrieji standartai yra naudingi ir todėl tikslinga jų reguliavimą išlaikyti Bendrijos lygiu.
- (12) Todėl nuostatos dėl dabartinių aplinkos kokybės tikslų, išdėstytos 1982 m. kovo 22 d. Tarybos direktyvoje 82/176/EEB dėl gyvsidabrio išleidimo iš chloro šarminės elektrolizės pramonės ribinių verčių ir kokybės siektinų normų⁽³⁾, 1983 m. rugsėjo 26 d. Tarybos direktyvoje 83/513/EEB dėl kadmio išleidimo ribinių verčių ir kokybės siektinų normų⁽⁴⁾, 1984 m. kovo 8 d. Tarybos direktyvoje 84/156/EEB dėl pramonės sektorių, išskyrus chloro šarminės elektrolizės pramonę, gyvsidabrio teršalų išleidimo ribinių verčių ir kokybės siektinų normų⁽⁵⁾, 1984 m. spalio 9 d. Tarybos direktyvoje 84/491/EEB dėl heksachlorcikloheksano išleidimo ribinių verčių ir kokybės siektinų normų⁽⁶⁾ ir Direktyvoje 86/280/EEB, taps neberekalingos ir turėtų būti išbrauktos.
- (13) Vandens aplinką gali veikti ilgalaikė ir trumpalaikė cheminė tarša, todėl nustatant AKS kaip pagrindas turėtų būti naudojami ir ūmaus, ir ilgalaikio poveikio duomenys. Siekiant užtikrinti tinkamą vandens ir žmonių sveikatos apsaugą, turėtų būti nustatyti vidutiniai metinių AKS dydžiai tokiu lygiu, kad būtų užtikrinta apsauga nuo ilgalaikio poveikio, ir didžiausios leistinos koncentracijos, kad būtų užtikrinta apsauga nuo trumpalaikio poveikio.
- (14) Laikydamosi Direktyvos 2000/60/EB V priedo 1.3.4 skirsnyje nustatytų taisyklių, kai stebima atitiktis AKS, įskaitant AKS, išreikštus kaip didžiausia leistina koncentracija, valstybės narės gali nustatyti statistinius metodus, tokius kaip procentilio skaičiavimą, tam, kad būtų surasti ir pašalinti klaidingi, ekstremaliai nuo vidurkio nukrypę duomenys ir užtikrintas priimtinas patikimumo bei tikslumo lygis. Siekiant užtikrinti valstybių narių stebėsenos palyginamumą, reikia numatyti, kad komitologijos tvarka turi būti sukurtos išsamios tokių statistinių metodų taisyklės.

⁽²⁾ OL L 181, 1986 7 4, p. 16.

⁽³⁾ OL L 81, 1982 3 27, p. 29.

⁽⁴⁾ OL L 291, 1983 10 24, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 74, 1984 3 17, p. 49.

⁽⁶⁾ OL L 274, 1984 10 17, p. 11.

⁽¹⁾ OL L 331, 2001 12 15, p. 1.

- (15) Šiame etape daugelio medžiagų atžvilgiu AKS vertės Bendrijos lygiu turėtų būti nustatomos tik paviršiniam vandeniui. Tačiau heksachlorbenzeno, heksachlorbutadieno ir gyvsidabrio atžvilgiu neįmanoma užtikrinti apsaugos nuo netiesioginio poveikio ir antrinio apsinuodijimo Bendrijos lygiu AKS nustatant tik paviršiniam vandeniui. Todėl šių trijų medžiagų atžvilgiu tikslinga nustatyti AKS biotai Bendrijos lygiu. Siekiant valstybėms narėms suteikti lankstumo veikti pagal jų stebėsenos strategiją, valstybės narės turėtų turėti galimybę arba stebėti ir taikyti šiuos AKS biotai, arba nustatyti griežtesnius AKS paviršiniam vandeniui numatant tą patį apsaugos lygį.
- (16) Be to, valstybės narės turėtų turėti galimybę nustatyti AKS nuosėdoms ir (arba) biotai nacionaliniu lygiu ir taikyti būtent tuos AKS, o ne AKS vandeniui, nustatytus šioje direktyvoje. Tokie AKS turėtų būti nustatomi taikant skaidrią tvarką ir teikiant pranešimus Komisijai bei kitoms valstybėms narėms, kad būtų užtikrintas toks pats apsaugos lygis, kaip taikant Bendrijos lygiu nustatytus AKS vandeniui. Šiuos pranešimus Komisija turėtų apibendrinti Direktyvos 2000/60/EB įgyvendinimo ataskaitose. Be to, nuosėdos ir biota išlieka svarbios terpės stebėti tam tikras medžiagas, kurios turi didelį kaupimosi potencialą. Siekdamas įvertinti ilgalaikį žmonių veiklos poveikį ir tendencijas, valstybės narės turėtų imtis priemonių pagal Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnį, siekdamas užtikrinti, kad esamas biotos ir nuosėdų taršos lygis smarkiai nedidėtų.
- (17) Pagal Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnį ir jos VII priedo A dalies 5 punktą bet kokios AKS taikymo prioritetinėms medžiagoms, kurie pagal tos direktyvos 4 straipsnio 4, 5 ir 6 dalis, atsižvelgiant į jos 4 straipsnio 8 ir 9 dalis, taikomi vandens telkiniams, išimtys turėtų būti įtrauktos į upės baseino valdymo planus. Jei Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio reikalavimų, įskaitant išimčių sąlygas, laikomasi, gali būti vykdoma veikla, įskaitant dugno valymą ir laivybą, kuri sukelia prioritetinių medžiagų išleidimą, išmetimą ir nuotėkius.
- (18) Valstybės narės turi laikytis 1998 m. lapkričio 3 d. Tarybos direktyvos 98/83/EB dėl žmonėms vartoti skirto vandens kokybės⁽¹⁾ ir valdyti paviršinio vandens telkinius, naudojamus geriamajam vandeniui imti, laikantis Direktyvos 2000/60/EB 7 straipsnio. Todėl ši direktyva turėtų būti įgyvendinama nedarant poveikio reikalavimams, kuriais gali būti nurodoma taikyti griežtesnius standartus.
- (19) Prie sutelktųjų išmetimo šaltinių teršalų koncentracijos paprastai yra didesnės nei foninės koncentracijos vandenyje. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę nustatyti mišrias zonas, jeigu jos neturi įtakos likusios paviršinio vandens telkinio dalies atitinkamiems AKS. Mišrios zonos turėtų būti nustatytos tik šalia išleidimo vietų ir turėtų būti proporcingos. Pagal Direktyvos 2000/60/EB 3 straipsnio 4 dalį valstybės narės turėtų atitinkamai užtikrinti, kad aplinkos tikslų pasiekimo reikalavimai, nustatyti tos direktyvos 4 straipsnyje, būtų suderinti visoje upės baseino srityje, įskaitant mišrių zonų nustatymą tarpvalstybiniuose vandens telkiniuose.
- (20) Būtina patikrinti, ar laikomasi nutraukimo arba laipsniško panaikinimo ir sumažinimo tikslų, kaip nurodyta Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkte, ir užtikrinti skaidrų šių išpareigojimų laikymosi vertinimą, visų pirma sprendžiant dėl reikšmingų išmetimo, išleidimo ir nuotėkių dėl žmogaus veiklos. Be to, nutraukimo ar laipsniško panaikinimo ir sumažinimo tvarkaraštis gali būti sudaromas tik siejant su sąrašu. Taip pat turėtų būti galima įvertinti Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 4–7 dalių taikymą. Taip pat reikalinga tinkama gamtoje pasitaikančių medžiagų nuotėkių arba dėl gamtos procesų atsirandančių nuotėkių kiekybinio įvertinimo priemonė; tais atvejais visiškai nutraukti arba palaipsniui panaikinti išleidimą iš visų galimų šaltinių yra neįmanoma. Kad patenkintų šiuos poreikius, kiekviena valstybė narė turėtų sudaryti kiekvieno jos teritorijoje esančio upės baseino rajono ar upės baseino rajono dalies išmetimo, išleidimo ir nuotėkių sąrašą.
- (21) Tam, kad sudarant šiuos sąrašus būtų išvengta dvigubo darbo ir būtų užtikrinta tų sąrašų darna su kitomis paviršinio vandens apsaugos srityje taikomomis priemonėmis, valstybės narės turėtų naudoti informaciją, surinktą pagal Direktyvą 2000/60/EB ir pagal 2006 m. sausio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 166/2006 dėl Europos išleidžiamų ir perduodamų teršalų registro sukūrimo⁽²⁾.
- (22) Siekdamas užtikrinti nuoseklią paviršinio vandens apsaugą, valstybės narės, kurių teritorijoje yra bendri paviršinio vandens telkiniai, turėtų koordinuoti savo stebėjimą ir, prireikus, sąrašų sudarymą.

⁽¹⁾ OL L 330, 1998 12 5, p. 32.

⁽²⁾ OL L 33, 2006 2 4, p. 1.

- (23) Siekiant geriau atspindėti valstybių narių poreikius, valstybės narės turėtų turėti galimybę pagrindiniams sąrašo duomenims matuoti pasirinkti atitinkamą vienerių metų trukmės ataskaitinį laikotarpį. Tačiau turėtų būti atsižvelgta į tai, kad nuotėkiai dėl pesticidų naudojimo įvairiais metais gali labai skirtis dėl skirtingų naudojimo kiekių, kurie skiriasi, pavyzdžiui, dėl skirtingų klimato sąlygų. Todėl tam tikrų medžiagų, kurioms taikoma 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyva 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką⁽¹⁾, atžvilgiu valstybės narės turėtų turėti galimybę pasirinkti trejų metų ataskaitinį laikotarpį.
- (24) Siekiant optimizuoti sąrašo naudojimą, yra tikslinga, kad Komisija nustatytų galutinį terminą, skirtą patikrinti, ar išmetimo, išleidimo ir nuotėkių atžvilgiu daroma pažanga siekiant, kad jie atitiktų tikslus, nustatytus Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkte, laikantis tos direktyvos 4 straipsnio 4 ir 5 dalių.
- (25) Turėtų būti parengtos techninės gairės, siekiant prisidėti prie valstybių narių metodų, naudojamų rengiant išmetimo, išleidimo ir nuotėkių, įskaitant nuotėkius dėl nuosėdose besikaupiančių teršalų, sąrašus, derinimo.
- (26) Kelios valstybės narės yra veikiamos taršos, kurios šaltinis yra už jų nacionalinės jurisdikcijos ribų. Todėl tikslinga aiškiai nurodyti, kad valstybė narė nepažeidžia pagal šią direktyvą priimtų įsipareigojimų dėl to, kad viršijami AKS dėl tokios tarpvalstybinės taršos, jeigu įvykdomi tam tikri reikalavimai ir jeigu buvo pasinaudota atitinkamomis Direktyvos 2000/60/EB nuostatomis.
- (27) Remdamasi iš valstybių narių gautomis ataskaitomis pagal Direktyvos 2000/60/EB 15 straipsnį, Komisija turėtų peržiūrėti, ar reikia galiojančių teisės aktų pakeitimų ir papildomų konkrečių visoje Bendrijoje taikomų priemonių, pvz., teršalų išmetimo kontrolės, ir, prireikus, pateikia atitinkamus pasiūlymus. Komisija turėtų pranešti apie šios peržiūros išvadas Europos Parlamentui ir Tarybai, pateikdama pagal Direktyvos 2000/60/EB 18 straipsnio 1 dalį parengtą ataskaitą. Pateikdama bet kokius pasiūlymus dėl teršalų išmetimo kontrolės priemonių atsižvelgdama į Direktyvos 2000/60/EB 10 straipsnį Komisija turėtų atsižvelgti į galiojančius teršalų išmetimo kontrolės reikalavimus, pvz., 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės⁽²⁾ numatytus reikalavimus ir naujausius taršos mažinimo technologijų pokyčius.
- (28) Patvarių, biologiškai besikaupiančių ir toksiškų medžiagų, taip pat kitų susirūpinimą keliančių medžiagų, ypač labai patvarių ir labai biologiškai besikaupiančių, kaip nurodyta Direktyvoje 2000/60/EB, nustatymo kriterijai yra pateikti specialiaame rizikos vertinimo techninių gairių dokumente, kuriuo remiami 1993 m. liepos 20 d. Komisijos direktyva 93/67/EEB, nustatanti medžiagų, apie kurias pranešta pagal Tarybos direktyvą 67/548/EEB, rizikos žmonėms ir aplinkai įvertinimo principus⁽³⁾, 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką⁽⁴⁾ ir 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą⁽⁵⁾. Siekiant užtikrinti skirtingų Bendrijos teisės aktų darną, turėtų būti taikomi tik šie kriterijai medžiagoms, peržiūrimoms pagal Sprendimą Nr. 2455/2001/EB, o Direktyvos 2000/60/EB X priedas turėtų būti atitinkamai pakeistas.
- (29) Direktyvos 2000/60/EB IX priede išvardytose direktyvose nustatyti įpareigojimai jau yra įtraukti į Direktyvą 2008/1/EB ir į Direktyvą 2000/60/EB, ir užtikrinamas bent toks pats apsaugos lygis, jei AKS paliekami arba peržiūrimi. Siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į paviršinių vandenų cheminę taršą ir supaprastinti bei padaryti aiškesnius šioje srityje galiojančius Bendrijos teisės aktus, tikslinga, vadovaujantis Direktyva 2000/60/EB, nuo 2012 m. gruodžio 22 d. panaikinti direktyvas 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB ir 86/280/EEB.
- (30) Buvo atsižvelgta į Direktyvoje 2000/60/EB nurodytas rekomendacijas, visų pirma į Toksiškumo, ekologinio toksiškumo ir aplinkos mokslinio komiteto rekomendacijas.
- (31) Pagal Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros⁽⁶⁾ 34 punktą valstybės narės skatinamos savo ir Bendrijos interesų labui parengti lenteles, kurios kuo geriau iliustruotų šios direktyvos ir perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių atitikį, ir viešai jas paskelbti.

⁽²⁾ OL L 24, 2008 1 29, p. 8.

⁽³⁾ OL L 227, 1993 9 8, p. 9.

⁽⁴⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1. Įstaisyta OL L 136, 2007 5 29, p. 3.

⁽⁶⁾ OL C 321, 2003 12 31, p. 1.

⁽¹⁾ OL L 230, 1991 8 19, p. 1.

(32) Kadangi šios direktyvos tikslo, t. y. geros paviršinio vandens cheminės būklės nustatant AKS prioritetinėms medžiagoms ir tam tikriems kitiems teršalams, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi siekiant išlaikyti tokių patį paviršinio vandens apsaugos lygį visoje Bendrijoje to tikslo būtų geriau siekti Bendrijos lygiu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.

(33) Priemonės, būtinos šiai direktyvai įgyvendinti, turėtų būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą Nr. 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽¹⁾.

(34) Visų pirma Komisijai reikėtų suteikti įgaliojimus iš dalies pakeisti šios direktyvos I priedo B dalies 3 punktą. Kadangi ši priemonė yra bendro pobūdžio ir skirta iš dalies pakeisti neesmines šios direktyvos nuostatas ar papildyti ją naujomis neesminėmis nuostatomis, ji turi būti patvirtinta pagal Sprendimo Nr. 1999/468/EB 5a straipsnyje numatytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Siekiant geros paviršinio vandens cheminės būklės ir laikantis Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio nuostatų ir tikslų, šia direktyva nustatomi aplinkos kokybės standartai (toliau – AKS) prioritetinėms medžiagoms ir tam tikriems kitiems teršalams, kaip numatyta tos direktyvos 16 straipsnyje.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šioje direktyvoje taikomos Direktyvos 2000/60/EB 2 straipsnyje nustatytos sąvokų apibrėžtys.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

3 straipsnis

Aplinkos kokybės standartai

1. Laikydamosi šios direktyvos 1 straipsnio ir Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio, valstybės narės taiko AKS, išdėstytus šios direktyvos I priedo A dalyje, paviršinio vandens telkiniams.

Valstybės narės taiko AKS paviršinio vandens telkiniams laikydamosi I priedo B dalyje nustatytų reikalavimų.

2. Valstybės narės gali pasirinkti tam tikroms paviršinio vandens kategorijoms taikyti AKS nuosėdoms ir (arba) biotai, o ne AKS, nustatytus I priedo A dalyje. Šią galimybę taikančios valstybės narės:

- a) gyvsidabriui ir jo junginiams taiko 20 µg/kg AKS ir (arba) heksachlorobenzenui – 10 µg/kg AKS, ir (arba) heksachlorbutadienui – 55 µg/kg AKS; šie AKS taikomi audiniams (drėgnas svoris), pasirenkant geriausią indikatorių iš žuvų, moliuskų, vėžiagyvių ir kitos biotos;
- b) nustato ir taiko kitus nei a punkte minėti AKS konkrečioms medžiagoms nuosėdose ir (arba) biotoje. Šie AKS užtikrina bent tokio paties lygio apsaugą kaip AKS vandeniui, numatyti I priedo A dalyje;
- c) a ir b punkte minėtoms medžiagoms nustato biotos ir (arba) nuosėdų stebėsenos dažnumą. Tačiau stebėseną yra vykdoma bent kartą per metus, nebent remiantis techninėmis žiniomis ir ekspertų sprendimu būtų pagrįsta taikyti kitokį intervalą; ir
- d) per Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnyje nurodytą komitetą praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie medžiagas, kurioms pagal b punktą buvo nustatyti AKS, šio metodo naudojimo priežastis ir pagrindą, nustatytus alternatyvius AKS, įskaitant duomenis ir metodiką, kuriais naudojantis alternatyvūs AKS buvo nustatyti, paviršinio vandens kategorijas, kurioms jie būtų taikomi, planuojamą stebėsenos dažnumą ir to dažnumo pagrindimą.

Komisija į ataskaitas, skelbiamas pagal Direktyvos 2000/60/EB 18 straipsnį, įtraukia pranešimų pagal pirmiau esantį d punktą ir I priedo A dalies 9 pastabą santrauką.

3. Valstybės narės, remdamosi vandens būklės stebėseną, atlikta pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį, imasi priemonių atlikti I priedo A dalyje išvardytų prioritetinių medžiagų, kurios linkusios kauptis nuosėdose ir (arba) biotoje, ypač daug dėmesio skiriant 2, 5, 6, 7, 12, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 26, 28 ir 30 numeriais pažymėtoms medžiagoms, koncentracijos ilgalaikių tendencijų analizę. Laikydamosi Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio, jos imasi priemonių užtikrinti, kad tokia koncentracija žymiai nepadidėtų nuosėdose ir (arba) atitinkamose biotose.

Valstybės narės nustato stebėsenos nuosėdose ir (arba) biotoje dažnumą, kad būtų pateikiama pakankamai duomenų patikimai ilgalaikių tendencijų analizei. Paprastai stebėseną turėtų būti atliekama kas trejus metus, nebent remiantis techninėmis žiniomis ir ekspertų sprendimu būtų pagrįsta taikyti kitokį intervalą.

4. Komisija išnagrinėja techninę ir mokslinę pažangą, įskaitant Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytų rizikos vertinimų rezultatus ir informaciją apie medžiagų registraciją, su kuria visuomenė gali susipažinti pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 119 straipsnį, ir prireikus pasiūlo patikslinti šios direktyvos I priedo A dalyje nustatytus AKS laikantis Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ir laikantis Direktyvos 2000/60/EB 16 straipsnio 4 dalyje nustatyto tvarkaraščio.

5. Šios direktyvos I priedo B dalies 3 punktą gali būti iš dalies pakeistas pagal šios direktyvos 9 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

4 straipsnis

Mišrios zonos

1. Valstybės narės gali nustatyti mišrias zonas šalia išleidimo vietų. Vienos ar kelių medžiagų, išvardytų I priedo A dalyje, koncentracija tokiose mišriose zonose gali viršyti atitinkamus AKS, jei ji neturi įtakos likusios paviršinio vandens telkinio dalies atitikčiai tiems standartams.

2. Valstybės narės, kurios nustato mišrias zonas, pagal Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnį parengtuose upės baseino valdymo planuose aprašo:

- metodus ir metodikas, taikomas apibrėžiant šias zonas; ir
- priemones, kurių imtasi siekiant ateityje mažinti mišrios zonos, kaip, pvz., nurodyta Direktyvos 2000/60/EB 11

straipsnio 3 dalies k punkte, mastą, arba leidimų, nurodytų Direktyvoje 2008/1/EB, arba Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnio 3 dalies g punkte nurodytų išankstinio reguliavimo aktų peržiūrą.

3. Valstybės narės, kurios nustato mišrias zonas, užtikrina, kad visų šių zonų plotas:

- yra tik šalia išleidimo vietos;
- yra proporcingas, atsižvelgiant į teršalų koncentraciją išleidimo vietoje ir į teršalų išmetimo sąlygas, numatytas išankstinio reguliavimo aktuose, pavyzdžiui, nustatančiuose leidimus, nurodytus Direktyvos 2000/60/EB 11 straipsnio 3 dalies g punkte, ir visuose kituose atitinkamuose Bendrijos teisės aktuose taikant geriausias turimas technologijas ir laikantis Direktyvos 2000/60/EB 10 straipsnio, visų pirma atlikus išankstinio suregulavimo peržiūrą.

4. Mišrių zonų nustatymo techninės gairės priimamos pagal šios direktyvos 9 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

5 straipsnis

Išmetimo, išleidimo ir nuotėkių sąrašas

1. Remdamosi informacija, surinkta pagal Direktyvos 2000/60/EB 5 ir 8 straipsnius, pagal Reglamentą (EB) Nr. 166/2006, ir kitais turimais duomenimis, valstybės narės sudaro visų prioritetinių medžiagų ir teršalų, išvardytų šios direktyvos I priedo A dalyje, prireikus įskaitant jų koncentraciją nuosėdose ir biotoje, išmetimo, išleidimo ir nuotėkių sąrašą ir, jei įmanoma, žemėlapius kiekvienam upės baseinui arba jo daliai savo teritorijoje.

2. Teršalų verčių, kurios turi būti įtraukiamos į 1 dalyje nurodytus sąrašus, apytikslio apskaičiavimo ataskaitinis laikotarpis yra vieneri metai 2008-2010 m. laikotarpiu.

Tačiau prioritetinių medžiagų arba teršalų, kuriems taikoma Direktyva 91/414/EEB, vertės gali būti apskaičiuojamos kaip 2008 m., 2009 m. ir 2010 m. vidurkis.

3. Laikydamosi Direktyvos 2000/60/EB 15 straipsnio 1 dalyje numatytų ataskaitų teikimo reikalavimų, valstybės narės perduoda Komisijai sąrašus, sudarytus pagal šio straipsnio 1 dalį, be kita ko, nurodydamos atitinkamus ataskaitinius laikotarpius.

4. Valstybės narės atnaujina sąrašus atlikdamos Direktyvos 2000/60/EB 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą analizių peržiūrą.

Į atnaujintus sąrašus įtraukiamų verčių nustatymo ataskaitinis laikotarpis yra vieneri metai iki tos analizės pabaigos. Prioritetinių medžiagų arba teršalų, kuriems taikoma Direktyva 91/414/EEB, vertės gali būti apskaičiuojamos kaip trejų metų iki tos analizės pabaigos vidurkis.

Valstybės narės paskelbia atnaujintus sąrašus atnaujintuose upės baseino valdymo planuose, kaip nustatyta Direktyvos 2000/60/EB 13 straipsnio 7 dalyje.

5. Komisija iki 2018 m. patikrina, ar sąrašė nurodytų išmetimo, išleidimo ir nuotėkių atžvilgiu daroma pažanga siekiant, kad jie atitiktų sumažinimo arba sustabdymo tikslus, nustatytus Direktyvos 2000/60/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkto iv papunktyje, laikantis tos direktyvos 4 straipsnio 4 ir 5 dalių nuostatų.

6. Sąrašų sudarymo techninės gairės priimamos pagal šios direktyvos 9 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

6 straipsnis

Tarpvalstybinė tarša

1. Valstybė narė nepažeidžia pagal šią direktyvą priimtų įsipareigojimų dėl AKS viršijimo, jei gali įrodyti, kad:

- a) AKS buvo viršyti dėl taršos šaltinio, esančio už jos nacionalinės jurisdikcijos ribų;
- b) dėl tokios tarpvalstybinės taršos ji negalėjo imtis veiksmingų priemonių, siekdama laikytis atitinkamų AKS; ir
- c) ji taikė Direktyvos 2000/60/EB 3 straipsnyje nustatytus koordinavimo mechanizmus ir, prireikus, pasinaudojo tos direktyvos 4 straipsnio 4, 5 ir 6 dalių nuostatomis tų vandens telkinių, kuriems poveikį daro tarpvalstybinė tarša, atveju.

2. Valstybės narės naudojasi Direktyvos 2000/60/EB 12 straipsnyje nustatytu mechanizmu siekdamos šio straipsnio 1 dalyje numatytomis aplinkybėmis pateikti Komisijai reikalingą informaciją ir pateikti priemonių, kurių buvo imtasi dėl tarp-

valstybinės taršos atitinkamame upės baseino valdymo plane, santrauką, laikantis ataskaitų teikimo reikalavimų pagal Direktyvos 2000/60/EB 15 straipsnio 1 dalį.

7 straipsnis

Ataskaitos rengimas ir peržiūra

1. Remdamasi valstybių narių pranešimais, įskaitant pranešimus, teikiamus pagal Direktyvos 2000/60/EB 12 straipsnį, visų pirma pranešimus dėl tarpvalstybinės taršos, Komisija peržiūri, ar reikia iš dalies pakeisti galiojančius aktus ir ar reikia papildomų konkrečių visoje Bendrijoje taikomų priemonių, pavyzdžiui, teršalų išmetimo kontrolės.

2. Komisija praneša apie savo išvadas Europos Parlamentui ir Tarybai, pateikdama pagal Direktyvos 2000/60/EB 18 straipsnio 1 dalį parengtą ataskaitą dėl:

- a) šio straipsnio 1 dalyje nurodytos peržiūros išvadų;
- b) priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti mišrių zonų, nustatytų pagal šios direktyvos 4 straipsnio 1 dalį, apimtį;
- c) šios direktyvos 5 straipsnio 5 dalyje nurodyto patikrinimo rezultatų;
- d) padėties, susijusios su ne Bendrijos teritorijos kilmės teršėju.

Prireikus kartu su ataskaita Komisija pateikia atitinkamus pasiūlymus.

8 straipsnis

Direktyvos 2000/60/EB X priedo peržiūra

Atsižvelgdama į Direktyvos 2000/60/EB X priedo peržiūrą, nurodytą tos direktyvos 16 straipsnio 4 dalyje, Komisija, *inter alia*, apsvarsto, ar šios direktyvos III priede nurodytas medžiagas galima nustatyti kaip prioritetas ar prioritetas pavojingas medžiagas. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai praneša šios peržiūros rezultatus iki 2011 m. sausio 13 d. Prireikus prie ataskaitos ji prideda atitinkamus pasiūlymus, visų pirma nustatyti naujas prioritetas medžiagas ar prioritetas pavojingas medžiagas, ar tam tikras prioritetas medžiagas nustatyti kaip prioritetas pavojingas medžiagas ir prireikus nustatyti atitinkamus paviršinio vandens, nuosėdų ar biotos aplinkos AKS.

9 straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 1 dalyje nurodytas komitetas.

2. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas terminas yra trys mėnesiai.

3. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

10 straipsnis

Direktyvos 2000/60/EB dalinis pakeitimas

Direktyvos 2000/60/EB X priedas pakeičiamas šios direktyvos II priede pateiktu tekstu.

11 straipsnis

Direktyvų 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB ir 86/280/EEB dalinis pakeitimas

1. Direktyvų 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB ir 84/491/EEB atitinkamas II priedas išbraukiamas.

2. Direktyvos 86/280/EEB II priedo I–XI skirsnių B antraštinės dalys išbraukiamos.

12 straipsnis

Direktyvų 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB ir 86/280/EEB panaikinimas

1. Direktyvos 82/176/EEB, 83/513/EEB, 84/156/EEB, 84/491/EEB ir 86/280/EEB panaikinamos nuo 2012 m. gruodžio 22 d.

2. Iki 2012 m. gruodžio 22 d. valstybės narės gali vykdyti stebėseną ir teikti ataskaitas pagal Direktyvos 2000/60/EB 5, 8 ir 15 straipsnius, o ne atlikti tai pagal šio straipsnio 1 dalyje nurodytas direktyvas.

13 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini šiai direktyvai įgyvendinti ne vėliau kaip 2010 m. liepos 13 d.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Tokios nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės nuostatų tekstus.

14 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

15 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2008 m. gruodžio 16 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. LE MAIRE

I PRIEDAS

PRIORITETINĖMS MEDŽIAGOMS IR KAI KURIEMS KITIEMS TERŠALAMS NUSTATYTI APLINKOS KOKYBĖS STANDARTAI

A DALIS. APLINKOS KOKYBĖS STANDARTAI (AKS)

MV: metinis vidurkis;

DLK: didžiausia leistina koncentracija.

Vienetas: [µg/l]

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Nr.	Medžiagos pavadinimas	CAS numeris ⁽¹⁾	MV-AKS ⁽²⁾ Vidaus paviršiniai vandenys ⁽³⁾	MV-AKS ⁽²⁾ Kiti paviršiniai vandenys	DLK-AKS ⁽⁴⁾ Vidaus paviršiniai vandenys ⁽²⁾	DLK-AKS ⁽⁴⁾ Kiti paviršiniai vandenys
1)	Alachloras	15972-60-8	0,3	0,3	0,7	0,7
2)	Antracenas	120-12-7	0,1	0,1	0,4	0,4
3)	Atrazinas	1912-24-9	0,6	0,6	2,0	2,0
4)	Benzenas	71-43-2	10	8	50	50
5)	Bromintas difenileteris ⁽⁵⁾	32534-81-9	0,0005	0,0002	netaikytina	netaikytina
6)	Kadmis ir jo junginiai (priklausomai nuo vandens kietumo klasės) ⁽⁶⁾	7440-43-9	≤ 0,08 (1 klasė) 0,08 (2 klasė) 0,09 (3 klasė) 0,15 (4 klasė) 0,25 (5 klasė)	0,2	≤ 0,45 (1 klasė) 0,45 (2 klasė) 0,6 (3 klasė) 0,9 (4 klasė) 1,5 (5 klasė)	≤ 0,45 (1 klasė) 0,45 (2 klasė) 0,6 (3 klasė) 0,9 (4 klasė) 1,5 (5 klasė)
6a)	Tetrachlormetanas ⁽⁷⁾	56-23-5	12	12	netaikytina	netaikytina
7)	C10-13 Chloralkanai	85535-84-8	0,4	0,4	1,4	1,4
8)	Chlorfenvinfosas	470-90-6	0,1	0,1	0,3	0,3
9)	Chlorpirifosas (etilo chlorpirifosas)	2921-88-2	0,03	0,03	0,1	0,1
9a)	Ciklodieno pesticidai: Aldrinas ⁽⁷⁾ Dieldrinas ⁽⁷⁾ Endrinas ⁽⁷⁾ Izodrinas ⁽⁷⁾	309-00-2 60-57-1 72-20-8 465-73-6	Σ = 0,01	Σ = 0,005	netaikytina	netaikytina
9b)	Visas DDT ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ para-para-DDT ⁽⁷⁾	netaikytina 50-29-3	0,025 0,01	0,025 0,01	netaikytina netaikytina	netaikytina netaikytina
10)	1,2-dichlorešanas	107-06-2	10	10	netaikytina	netaikytina
11)	Dichlormetanas	75-09-2	20	20	netaikytina	netaikytina
12)	Di-(2-etilheksil)ftalatas (DEHP)	117-81-7	1,3	1,3	netaikytina	netaikytina
13)	Diuronas	330-54-1	0,2	0,2	1,8	1,8
14)	Endosulfanas	115-29-7	0,005	0,0005	0,01	0,004
15)	Fluorantenas	206-44-0	0,1	0,1	1	1
16)	Heksachlorobenzenas	118-74-1	0,01 ⁽⁹⁾	0,01 ⁽⁹⁾	0,05	0,05
17)	Heksachlorobutadienas	87-68-3	0,1 ⁽⁹⁾	0,1 ⁽⁹⁾	0,6	0,6
18)	Heksachlorocikloheksanas	608-73-1	0,02	0,002	0,04	0,02

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Nr.	Medžiagos pavadinimas	CAS numeris (1)	MV-AKS (2) Vidaus paviršiniai vandenys (3)	MV-AKS (2) Kiti paviršiniai vandenys	DLK-AKS (4) Vidaus paviršiniai vandenys (3)	DLK-AKS (4) Kiti paviršiniai vandenys
19)	Izoproturonas	34123-59-6	0,3	0,3	1,0	1,0
20)	Švinas ir jo junginiai	7439-92-1	7,2	7,2	netaikytina	netaikytina
21)	Gyvsidabris ir jo junginiai	7439-97-6	0,05 (9)	0,05 (9)	0,07	0,07
22)	Naftalenas	91-20-3	2,4	1,2	netaikytina	netaikytina
23)	Nikelis ir jo junginiai	7440-02-0	20	20	netaikytina	netaikytina
24)	Nonilfenolis (4-nonilfenolis)	104-40-5	0,3	0,3	2,0	2,0
25)	Oktilfenolis ((4-(1,1',3,3'-tetrametilbutil)-fenolis))	140-66-9	0,1	0,01	netaikytina	netaikytina
26)	Pentachlorobenzenas	608-93-5	0,007	0,0007	netaikytina	netaikytina
27)	Pentachlorofenolis	87-86-5	0,4	0,4	1	1
28)	Poliaromatiniai angliavandeniliai (PAH) (10)	netaikytina	netaikytina	netaikytina	netaikytina	netaikytina
	Benzo(a)pirenas	50-32-8	0,05	0,05	0,1	0,1
	Benzo(b)fluorantenas	205-99-2	Σ = 0,03	Σ = 0,03	netaikytina	netaikytina
	Benzo(k)fluorantenas	207-08-9				
	Benzo(g,h,i)perilenas	191-24-2	Σ = 0,002	Σ = 0,002	netaikytina	netaikytina
	Indeno(1,2,3-cd)pirenas	193-39-5				
29)	Simazinas	122-34-9	1	1	4	4
29a)	Trichloroetilenas (7)	127-18-4	10	10	netaikytina	netaikytina
29b)	Trichloroetilenas (7)	79-01-6	10	10	netaikytina	netaikytina
30)	Tributilalavo junginiai (Tributilalavo katijonas)	36643-28-4	0,0002	0,0002	0,0015	0,0015
31)	Trichlorobenzenai	12002-48-1	0,4	0,4	netaikytina	netaikytina
32)	Trichlorometanas	67-66-3	2,5	2,5	netaikytina	netaikytina
33)	Trifluralinas	1582-09-8	0,03	0,03	netaikytina	netaikytina

(1) CAS: Chemines medžiagos registruojanti tarnyba.

(2) Šis parametras yra AKS, išreikštas kaip metinio vidurkio vertė (MV-AKS). Jei nenurodyta kitaip, jis taikomas visų izomerų bendrai koncentracijai.

(3) Vidaus paviršiniai vandenys apima upes bei ežerus ir yra susiję su dirbtiniais arba labai pakeistais vandens telkiniais.

(4) Šis parametras yra aplinkos kokybės standartas, išreikštas kaip didžiausia leistina koncentracija (DLK-AKS). Jeigu ties DLK-AKS yra pažymėta „netaikytina“, MV-AKS vertės yra laikomos apsaugančiomis didžiausios trumpalaikės taršos laikotarpiais vykstant nuolatiniams išleidimams, nes jos yra žymiai mažesnės nei vertės, atsiradusios dėl ūminio toksiškumo.

(5) Prioritetinių medžiagų grupei, kurią sudaro brominti difenileteriai (Nr. 5), išvardyti Sprendime Nr. 2455/2001/EB, AKS yra nustatomas tik giminingoms medžiagoms Nr. 28, 47, 99, 100, 153 ir 154.

(6) Kadmio ir jo junginių (Nr. 6) AKS vertės priklauso nuo vandens kietumo, kaip apibrėžta penkiose klasių kategorijose (1 klasė: < 40 mg CaCO₃/l, 2 klasė: nuo 40 iki < 50 mg CaCO₃/l, 3 klasė: nuo 50 iki < 100 mg CaCO₃/l, 4 klasė: nuo 100 iki < 200 mg CaCO₃/l ir 5 klasė: ≥ 200 mg CaCO₃/l).

(7) Ši medžiaga nėra prioritetinga, tačiau ji priklauso kitiems teršalams, kuriems skirti AKS – identiški nustatytiesiems teisės aktuose, taikytinuose iki 2009 m. sausio 13 d.

(8) Visą DDT sudaro 1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorfenil)etano (CAS numeris 50-29-3; ES numeris 200-024-3); (1,1,1-trichloro-2-(o-chlorofenil)-2-(p-chlorofenil)etanas (CAS numeris 789-02-6; ES numeris 212-332-5); 1,1-dichloro-2,2bis(p-chlorfenil) etilenas (CAS numeris 72-55-9; ES numeris 200-784-6); ir 1,1-dichloro-2,2bis(p-chlorfenil) etanas (CAS numeris 72-54-8; ES numeris 200-783-0) izomerų suma.

(9) Jei valstybės narės biotai AKS netaiko, tai jos nustato griežtesnį AKS vandeniui, kad būtų pasiektas toks pats apsaugos lygis, kaip taikant šios direktyvos 3 straipsnio 2 dalyje nustatytą AKS biotai. Jos per Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnyje nurodytą komitetą informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares apie šio metodo naudojimo priežastis ir pagrindą, nustatytus alternatyvius AKS vandeniui, įskaitant duomenis ir metodiką, kuriais naudojantis alternatyvūs AKS buvo nustatyti, ir paviršinio vandens kategorijas, kuriems jie bus taikomi.

(10) Poliaromatinių angliavandenių prioritetingų medžiagų grupei (PAH) (Nr. 28) yra taikomas kiekvienas atskiras AKS, t. y. turi būti laikomasi AKS benzo(a)pirenui, AKS benzo(b)fluoranteno ir benzo(k)fluoranteno sumai bei AKS Benzo(g,h,i)perileno ir indeno(1,2,3-cd)pireno sumai.

B DALIS. A DALYJE NUSTATYTŲ AKS TAIKYMAS

1. Lentelės 4 ir 5 skiltys. Bet kurio paviršinio vandens telkinio atveju MV-AKS taikymas reiškia, kad kiekviename vandens telkinio tipiniame stebėsenos taške vienerių metų laikotarpiu skirtingu metu išmatuotos koncentracijos aritmetinis vidurkis neviršija standarto.

Aritmetinio vidurkio skaičiavimas, analitinio metodo taikymas ir, nesant tinkamo analitinio metodo, atitinkančio būtinausius veikimo kriterijus, AKS taikymo metodas turi atitikti įgyvendinimo aktus dėl cheminės stebėsenos techninių specifikacijų ir analizės rezultatų kokybės pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB.

2. Lentelės 6 ir 7 skiltys. Bet kurio paviršinio vandens telkinio atveju, MV-AKS taikymas reiškia, kad bet kurio atitinkamo paviršinio vandens telkinio kiekviename vandens telkinio tipiniame stebėsenos taške išmatuota koncentracija neviršija standarto.

Tačiau pagal Direktyvos 2000/60/EB V priedo 1.3.4 punkto nuostatas valstybės narės gali nustatyti statistinius metodus, tokius kaip procentilio skaičiavimą, siekdamos užtikrinti priimtina patikimumo bei tikslumo lygį nustatant, ar laikomasi DLK-AKS. Jei jos tokius statistinius metodus nustato, tai jie turi atitikti išsamias taisykles, nustatytas pagal šios direktyvos 9 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

3. Išskyrus kadmį, šviną, gyvsidabrį ir nikelį (toliau – metalai), šiame priede nustatyti AKS yra išreikšti kaip bendros koncentracijos visame vandens mėginyje. Metalų atveju AKS nurodo ištirpusių metalų koncentraciją, t. y. ištirpinto vandens mėginio fazę, gaunamą filtruojant 0,45 µm filtru arba taikant bet koki lygiavertį pradinio apdorojimo būdą.

Valstybės narės, lygindamos stebėsenos rezultatus su AKS, gali atsižvelgti į:

- a) natūralią foninę metalų ir jų junginių koncentraciją, jeigu ji trukdo laikytis AKS vertės; ir
- b) vandens kietumą, pH arba kitus vandens kokybės parametrus, kurie daro poveikį metalų biotinkamumui.

II PRIEDAS

Direktyvos 2000/60/EB X priedas pakeičiamas taip:

„X PRIEDAS

PRIORITETINIŲ MEDŽIAGŲ SĄRAŠAS VANDENS POLITIKOS SRITYJE

Kiekis	CAS numeris ⁽¹⁾	ES numeris ⁽²⁾	Prioritetinės medžiagos pavadinimas ⁽³⁾	Nustatyta kaip prioritentinė pavojinga medžiaga
1)	15972-60-8	240-110-8	Alachloras	
2)	120-12-7	204-371-1	Antracenas	X
3)	1912-24-9	217-617-8	Atrazinas	
4)	71-43-2	200-753-7	Benzenas	
5)	netaikytina	netaikytina	Bromintas difenileteris ⁽⁴⁾	X ⁽⁵⁾
	32534-81-9	netaikytina	Pentabromdifenileteris (giminingos medžiagos Nr. 28, 47, 99, 100, 153 ir 154)	
6)	7440-43-9	231-152-8	Kadmis ir jo junginiai	X
7)	85535-84-8	287-476-5	Chloralkanai, C ₁₀₋₁₃ ⁽⁴⁾	X
8)	470-90-6	207-432-0	Chlorfenvinfosas	
9)	2921-88-2	220-864-4	Chlorpirifosas (etilo chlorpirifosas)	
10)	107-06-2	203-458-1	1,2-dichlorešanas	
11)	75-09-2	200-838-9	Dichlormetanas	
12)	117-81-7	204-211-0	Di(2-etilheksil)ftalatas (DEHP)	
13)	330-54-1	206-354-4	Diuronas	
14)	115-29-7	204-079-4	Endosulfanas	X
15)	206-44-0	205-912-4	Fluorantenas ⁽⁶⁾	
16)	118-74-1	204-273-9	Heksachlorbenzenas	X
17)	87-68-3	201-765-5	Heksachlorbutadienas	X
18)	608-73-1	210-158-9	Heksachlorcikloheksanas	X
19)	34123-59-6	251-835-4	Izoproturonas	
20)	7439-92-1	231-100-4	Švinas ir jo junginiai	
21)	7439-97-6	231-106-7	Gyvsidabris ir jo junginiai	X
22)	91-20-3	202-049-5	Naftalenas	
23)	7440-02-0	231-111-14	Nikelis ir jo junginiai	
24)	25154-52-3	246-672-0	Nonilfenolis	X
	104-40-5	203-199-4	(4-(para)nonilfenolis)	X
25)	1806-26-4	217-302-5	Oktilfenolis	
	140-66-9	netaikytina	(4-(1,1',3,3'-tetrametilbutil)-fenolis)	
26)	608-93-5	210-172-5	Pentachlorbenzenas	X
27)	87-86-5	231-152-8	Pentachlorfenolis	

Kiekis	CAS numeris ⁽¹⁾	ES numeris ⁽²⁾	Prioritetinės medžiagos pavadinimas ⁽³⁾	Nustatyta kaip prioritetinė pavojinga medžiaga
28)	netaikytina	netaikytina	Poliaromatiniai angliavandeniliai	X
	50-32-8	200-028-5	(Benzo(a)pirenas)	X
	205-99-2	205-911-9	(Benzo(b)fluorantenas)	X
	191-24-2	205-883-8	(Benzo(g,h,i)perilenas)	X
	207-08-9	205-916-6	(Benzo(k)fluorantenas)	X
	193-39-5	205-893-2	(Indeno(1,2,3-cd)pirenas)	X
29)	122-34-9	204-535-2	Simazinas	
30)	netaikytina	netaikytina	Tributilalavo junginiai	X
	36643-28-4	netaikytina	(Tributilalavo katijonas)	X
31)	12002-48-1	234-413-4	Trichlorbenzenai	
32)	67-66-3	200-663-8	Trichlormetanas (chloroformas)	
33)	1582-09-8	216-428-8	Trifluralinas	

⁽¹⁾ CAS: Chemines medžiagas registruojanti tarnyba.

⁽²⁾ ES numeris: Europos esamų komercinių cheminių medžiagų sąrašas (EINECS) arba Europos naujų cheminių medžiagų sąrašas (ELINCS).

⁽³⁾ Ten, kur atrinktos medžiagų grupės, sąrašė kaip orientaciniai parametrai nurodyti tos grupės tipiniai atskiri atstovai (skliausteliuose ir be numerio). Šioms medžiagų grupėms orientaciniai parametrai turi būti nustatomi naudojant analitinį metodą.

⁽⁴⁾ Šios medžiagų grupės paprastai apima daug atskirų junginių. Tinkami orientaciniai parametrai šiuo metu dar negali būti pateikti.

⁽⁵⁾ Tik pentabrombifenileteris (CAS numeris 32534-81-9).

⁽⁶⁾ Fluorantenas į sąrašą įtrauktas kaip kitų, pavojingesnių poliaromatinių angliavandenilių indikatorius.“

III PRIEDAS

MEDŽIAGOS, KURIOS BUS PERŽIŪRIMOS, KAD BŪTŲ NUSTATYTOS KAIP GALIMOS „PRIORITETINĖS MEDŽIAGOS“ ARBA KAIP „PRIORITETINĖS PAVOJINGOS MEDŽIAGOS“

CAS numeris	ES numeris	Medžiagos pavadinimas
1066-51-9	—	AMPA (alfaamino-3-hidroksi-5-metil-4-izoksazolpropiono rūgštis)
25057-89-0	246-585-8	Bentazonas
80-05-7		Bisfenolis A (difenilopropanas)
115-32-2	204-082-0	Dikofolis
60-00-4	200-449-4	Etilendinitrilotetraacto rūgštis (EDTA)
57-12-5		Laisvasis cianidas
1071-83-6	213-997-4	Glifosatas
7085-19-0	230-386-8	Mekopropas (MCPP)
81-15-2	201-329-4	Muskuso ksilenas
1763-23-1		Perfluoroktano sulfoninė rūgštis (PFOS)
124495-18-7	—	Chinoksifenas (5,7-dichlor-4-(p-fluor-fenoksi) chinolinas) Dioksinai PCB

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2008/115/EB

2008 m. gruodžio 16 d.

dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 63 straipsnio 3 dalies b punktą,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) 1999 m. spalio 15 ir 16 d. Taperės Europos Vadovų Taryba nustatė nuoseklią imigracijos ir prieglobsčio strategiją, apimančią bendros prieglobsčio sistemos sukūrimą, legalios imigracijos politiką ir kovą su nelegalia imigracija.
- (2) 2004 m. lapkričio 4 ir 5 d. Briuselio Europos Vadovų Taryba paragino suformuoti efektyvią išsiuntimo ir repatriacijos politiką, pagrįstą bendrais standartais, siekiant, kad su grąžintiniais asmenimis būtų elgiamasi žmoniškai ir kad būtų gerbiamos jų pagrindinės teisės ir orumas.
- (3) 2005 m. gegužės 4 d. Europos Tarybos Ministrų komitetas priėmė „Dvidešimt gairių dėl priverstinio grąžinimo“.
- (4) Turi būti nustatytos aiškios, suprantamos ir teisingos taisyklės siekiant sukurti efektyvią grąžinimo politiką kaip privalomą gerai veikiančios migracijos politikos elementą.
- (5) Šia direktyva turėtų būti nustatytos horizontalaus pobūdžio taisyklės, taikomos visiems trečiųjų šalių piliečiams, kurie neatitinka ar nebeatitinka atvykimo į valstybę narę, buvimo arba gyvenimo joje sąlygų.
- (6) Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad neteisėtas trečiųjų šalių piliečių buvimas būtų nutrauktas vadovaujantis teisinga ir aiškia tvarka. Pagal bendruosius ES teisės principus sprendimai pagal šią direktyvą turėtų būti priimami dėl kiekvieno konkretaus atvejo atskirai ir vadovaujantis objektyviais kriterijais, t. y. nagrinėjant turėtų

būti atsižvelgiama ne vien į neteisėto buvimo faktą. Naudodamos standartines sprendimų, susijusių su grąžinimu, t. y. sprendimų grąžinti ir, jei priimama, sprendimų uždrausti atvykti ir sprendimų dėl išsiuntimo, formas, valstybės narės turėtų atsižvelgti į tą principą ir visapusiškai laikytis visų taikytinų šios direktyvos nuostatų.

- (7) Pabrėžiama, kad siekiant palengvinti grąžinimo procesą, būtini Bendrijos ir dvišaliai readmisijos susitarimai su trečiosiomis šalimis. Tarptautinis bendradarbiavimas su kilmės šalimis visais grąžinimo proceso etapais yra būtina sąlyga siekiant grąžinimo įvykdymo.
- (8) Pripažįstama, kad valstybė narė turi teisę grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius su sąlyga, kad veikia teisinga ir veiksminga prieglobsčio sistema, kurioje visiškai atsižvelgiama į pabėgėlių negrąžinimo principą.
- (9) Pagal 2005 m. gruodžio 1 d. Tarybos direktyvą 2005/85/EB, nustatančią būtinausius reikalavimus dėl pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse ⁽²⁾, trečiosios šalies pilietis, paprašęs prieglobsčio valstybėje narėje, neturėtų būti laikomas neteisėtai tos valstybės narės teritorijoje esančiu piliečiu, kol neišgaliojo sprendimas nepatenkinti prašymo arba sprendimas, kuriuo jis netenka teisės likti šalyje kaip prieglobsčio siekiantis asmuo.
- (10) Kai nėra pagrindo manyti, kad tai galėtų pakenkti grąžinimo procedūros tikslui, savanoriškam grąžimui turėtų būti suteikiama pirmenybė priverstinio grąžinimo atžvilgiu ir turėtų būti suteikiamas laikotarpis savanoriškai išvykti. Savanoriško išvykimo laikotarpis turėtų būti pratęsiamas, kai tai reikalinga dėl ypatingų individualaus atvejo aplinkybių. Siekiant skatinti savanorišką grąžimą, valstybės narės turėtų teikti didesnę su grąžimu susijusių pagalbą, konsultuoti ir tinkamiausiu būdu naudotis atitinkamomis Europos grąžinimo fondo teikiama finansavimo galimybėmis.
- (11) Turėtų būti nustatytos bendros minimalios teisinės apsaugos priemonės, taikomos sprendimams, susijusiems su grąžinimu, siekiant užtikrinti efektyvią atitinkamų asmenų interesų apsaugą. Asmenys, neturintys pakankamai lėšų, turėtų gauti nemokamą reikalingą teisinę pagalbą. Valstybės narės savo nacionalinės teisės aktuose turėtų nurodyti, kokiais atvejais teisinė pagalba laikoma reikalinga.

⁽¹⁾ 2008 m. birželio 18 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. gruodžio 9 d. Tarybos sprendimas.

⁽²⁾ OL L 326, 2005 12 13, p. 13.

- (12) Turėtų būti atsižvelgta į nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių, kurie dar negali būti išsiųsti, padėtį. Jų minimalių poreikių tenkinimo sąlygos turėtų būti apibrėžtos pagal nacionalinės teisės aktus. Siekiami įrodyti savo specifinę padėtį administracinės kontrolės ar patikrinimų atveju, šie asmenys turėtų gauti jų situacijos raštišką patvirtinimą. Valstybės narės turėtų galėti savo nuožiūra nustatyti raštiško patvirtinimo formą ir formatą, ir taip pat turėtų galėti jį įtraukti į pagal šią direktyvą priimamus sprendimus, susijusius su grąžinimu.
- (13) Priverstinių priemonių taikymas turėtų priklausyti nuo proporcingumo ir veiksmingumo principų, atsižvelgiant į priemones, kurių imamasi, ir siekiamus tikslus. Turėtų būti numatytos minimalios apsaugos priemonės, taikomos priverstiniam grąžinimui, atsižvelgiant į 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos sprendimą 2004/573/EB dėl jungtinių skrydžių organizavimo, iš dviejų ar daugiau valstybių narių teritorijos išsiunčiant trečiųjų šalių piliečius, kurių atžvilgiu priimti atskiri įsakymai dėl išsiuntimo ⁽¹⁾. Valstybėms narėms turėtų būti suteikiama galimybė pasinaudoti įvairiomis galimybėmis kontroliuoti priverstinį grąžinimą.
- (14) Nacionalinėms priemonėms, susijusioms su grąžinimu, turėtų būti suteiktas poveikis Europos mastu nustatant draudimą atvykti, kuriuo uždraudžiama atvykti į visų valstybių narių teritoriją ir būti joje. Draudimo atvykti laikotarpis turėtų būti nustatomas kiekvienu atveju tinkamai atsižvelgiant į visas susijusias aplinkybes ir paprastai neturėtų būti ilgesnis nei penkeri metai. Ypatingai turėtų būti atsižvelgiama į tuos atvejus, kai dėl atitinkamo trečiosios šalies piliečio jau priimtas daugiau kaip vienas sprendimas grąžinti ar duotas įsakymas išsiųsti, ar kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis atvyko į valstybės narės teritoriją draudimo atvykti laikotarpiu.
- (15) Valstybės narės turėtų nuspręsti, ar, priimant su grąžinimu susijusius sprendimus dėl peržiūros, peržiūros institucija arba įstaiga yra įgaliojamos pačios priimti sprendimą, susijusį su grąžinimu, kuris pakeistų ankstesnį sprendimą.
- (16) Sulaikymo taikymas išsiuntimo tikslu turėtų būti ribojamas ir atitikti proporcingumo principą priemonių, kurių imamasi, ir siekiamų tikslų atžvilgiu. Sulaikymas yra pateisinamas tik tada, kai rengiamasi grąžinimui arba išsiuntimo procesui, ir jei švelnesnių priverstinių priemonių nepakaktų.
- (17) Su sulaikytais trečiųjų šalių piliečiais turėtų būti elgiamasi humaniškai ir gerbiant jų orumą, pagrindines jų teises ir laikantis tarptautinės bei nacionalinės teisės. Nepažeidžiant teisėsaugos institucijų vykdomo pirminio sulai-
- kymo, kuris reglamentuojamas nacionalinės teisės aktais, sulaikymas paprastai turėtų būti vykdomas specialiuose sulaikymo centruose.
- (18) Valstybėms narėms turėtų būti sudaryta galimybė greitai gauti informaciją apie kitų valstybių narių išduotus draudimus atvykti. Keitimasis informacija turėtų vykti pagal 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1987/2006 dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo ⁽²⁾.
- (19) Įgyvendindamos šią direktyvą, atitinkamos institucijos turėtų bendradarbiauti visuose grąžinimo proceso etapuose ir keistis gerosios praktikos pavyzdžiais bei skatinti juos taikyti, kad Europos lygmeniu būtų sukuriama pridėtinė vertė.
- (20) Kadangi šios direktyvos tikslu, tai yra nustatyti bendras grąžinimo, išsiuntimo, priverstinių priemonių taikymo, sulaikymo ir draudimo atvykti taisyklės, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl jos masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.
- (21) Valstybės narės turėtų įgyvendinti šią direktyvą nediskriminuodamos dėl lyties, rasės, odos spalvos, tautinės ar socialinės kilmės, genetinių bruožų, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kitokių pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, turtinės padėties, gimimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos.
- (22) Pagal 1989 m. Jungtinių Tautų Vaiko teisių konvenciją valstybės narės, įgyvendindamos šią direktyvą, visų pirma turėtų atsižvelgti į „vaiko interesus“. Pagal Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją valstybės narės, įgyvendindamos šią direktyvą, visų pirma turėtų atsižvelgti į pagarbą šeimos gyvenimui.
- (23) Šios direktyvos taikymas nepažeidžia įsipareigojimų, atsirandančių pagal 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvenciją dėl pabėgėlių statuso su pakeitimais, padarytais 1967 m. sausio 31 d. Niujorko protokolu.
- (24) Ši direktyva gerbia pagrindines teises ir laikosi principų, kurie visų pirma pripažinti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje.

⁽¹⁾ OL L 261, 2004 8 6, p. 28.

⁽²⁾ OL L 381, 2006 12 28, p. 4.

- (25) Pagal Protokolo dėl Danijos pozicijos, pridėdamo prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties, 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šią direktyvą, nėra jos saistoma ir neprivalo jos taikyti. Atsižvelgiant į tai, kad ši direktyva – apimtimi, kuria ji taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kurie neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų pagal Šengeno sienų kodeksą⁽¹⁾ – plėtoja Šengeno *acquis* pagal Europos bendrijos steigimo sutarties IV antraštinės dalies trečios dalies nuostatas, Danija, remdamasi minėto protokolo 5 straipsniu, per šešis mėnesius nuo šios direktyvos priėmimo dienos nusprendžia, ar ji ją įgyvendins savo nacionalinėje teisėje.
- (26) Ši direktyva – tiek, kiek ji taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kurie neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų pagal Šengeno sienų kodeksą – plėtoja Šengeno *acquis* nuostatas, kurios netaikomos Jungtinei Karalystei pagal 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas⁽²⁾; be to, pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio minėto protokolo 4 straipsnio taikymui, Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šią direktyvą, taigi visiškai nėra jos saistoma ir neprivalo jos taikyti.
- (27) Ši direktyva tiek, kiek ji taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kurie neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų pagal Šengeno sienų kodeksą, plėtoja Šengeno *acquis* nuostatas, kurios netaikomos Airijai pagal 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas⁽³⁾; be to, pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio minėto protokolo 4 straipsnio taikymui, Airija nedalyvauja priimant šią direktyvą ir todėl visiškai nėra jos saistoma ir neprivalo jos taikyti.
- (28) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šia direktyva – apimtimi, kuria ji taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kurie neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų pagal Šengeno sienų kodeksą – plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl

šių valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios priklauso Tarybos sprendimo 1999/437/EB⁽⁴⁾ dėl tam tikrų priemonių taikant minėtą susitarimą 1 straipsnio C punkte nurodytai sričiai.

- (29) Šveicarijos atžvilgiu šia direktyva – tiek, kiek ji taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kurie neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų pagal Šengeno sienų kodeksą – plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos pasirašytame susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, patenkančios į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio C punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą siejant su Tarybos sprendimo 2008/146/EB⁽⁵⁾ dėl to susitarimo sudarymo Europos bendrijos vardu 3 straipsniu.
- (30) Lichtenšteino atžvilgiu šia direktyva – apimtimi, kuria ji taikoma trečiųjų šalių piliečiams, kurie neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų pagal Šengeno sienų kodeksą – plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, patenkančios į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio C punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą siejant su Tarybos sprendimo 2008/261/EB⁽⁶⁾ dėl to protokolo pasirašymo Europos bendrijos vardu ir tam tikrų jo nuostatų laikino taikymo 3 straipsniu,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Objektas

Šia direktyva nustatomi bendri standartai ir tvarka, taikomi valstybėse narėse, grąžinant neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius, remiantis pagrindinėmis teisėmis kaip Bendrijos ir tarptautinės teisės bendraisiais principais, įskaitant pabėgėlių apsaugos ir žmogaus teisių reikalavimus.

⁽¹⁾ 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 562/2006, nustatantis taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 105, 2006 4 13, p. 1).

⁽²⁾ OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

⁽³⁾ OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

⁽⁴⁾ OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

⁽⁵⁾ OL L 53, 2008 2 27, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 83, 2008 3 26, p. 3.

2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Ši direktyva taikoma trečiųjų šalių piliečiams, neteisėtai esantiems valstybės narės teritorijoje.

2. Valstybės narės gali nuspręsti netaikyti šios direktyvos trečiųjų šalių piliečiams:

- a) kuriems atsisakyta leisti atvykti pagal Šengeno sienų kodekso 13 straipsnį arba kuriuos kompetentingos institucijos sulaikė ar suėmė dėl neteisėto valstybės narės išorės sienos kirtimo sausuma, jūra ar oru, ir kurie po to nėra gavę leidimo ar teisės būti toje valstybėje narėje;
- b) kurie grąžinami pagal nacionalinę teisę vykdant baudžiamosios teisės sankciją arba tai yra baudžiamosios teisės sankcijos taikymo pasekmė, arba kuriems taikomos ekstradicijos procedūros.

3. Ši direktyva netaikoma asmenims, kurie naudojami Bendrijos laisvo judėjimo teise, kaip apibrėžta Šengeno sienų kodekso 2 straipsnio 5 dalyje.

3 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šioje direktyvoje vartojamos šios sąvokų apibrėžtys:

- 1) „trečiosios šalies pilietis“ – asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta Sutarties 17 straipsnio 1 dalyje, ir kuris nėra asmuo, besinaudojantis Bendrijos laisvo judėjimo teise, kaip apibrėžta Šengeno sienų kodekso 2 straipsnio 5 dalyje;
- 2) „neteisėtas buvimas“ – trečiosios šalies piliečio, kuris neatitinka arba nebeatitinka Šengeno sienų kodekso 5 straipsnyje nustatytų atvykimo sąlygų ar kitų atvykimo, buvimo ar gyvenimo toje valstybėje narėje sąlygų, buvimas valstybės narės teritorijoje;
- 3) „grąžinimas“ – trečiosios šalies piliečio grąžimo procesas – savanoriškai vykdant prievolę grįžti arba priverstinai – į:

— asmens kilmės šalį, arba

— tranzito šalį pagal Bendrijos ar dvišalius readmisijos susitarimus ar kitas nuostatas, arba

— kitą trečiąją šalį, į kurią atitinkamas trečiosios šalies pilietis savanoriškai nusprendžia grįžti ir į kurią jis būtų priimtas;

- 4) „sprendimas grąžinti“ – administracinis ar teismo sprendimas ar aktas, kuriuo konstatuojama arba paskelbiama, kad trečiosios šalies piliečio buvimas yra neteisėtas, ir nustatoma ar nurodoma prievolė grįžti;
- 5) „išsiuntimas“ – priverstinis prievolės grįžti įvykdymas, tai yra fizinis išvežimas iš valstybės narės;
- 6) „draudimas atvykti“ – administracinis ar teismo sprendimas ar aktas, uždraudžiantis nustatytą laiką atvykti į valstybių narių teritoriją ir būti joje, priimamas kartu su sprendimu grąžinti;
- 7) „pasislėpimo pavojus“ – tam tikru atveju esama prielaidų, kurios grindžiamos teisėje apibrėžtais konkrečiais kriterijais, manyti, kad trečiosios šalies pilietis, kuriam turi būti taikoma grąžinimo tvarka, gali pasislėpti;
- 8) „savanoriškas išvykimas“ – prievolės grįžti įvykdymas per sprendime grąžinti tam tikslui nustatytą laikotarpį;
- 9) „pažeidžiami asmenys“ – nepilnamečiai, nelydimi nepilnamečiai, neigalieji, pagyvenę žmonės, nėščios moterys, vieniši tėvai, turintys nepilnamečių vaikų, bei asmenys, kurie buvo kankinti, išprievartauti ar patyrė kitokių formų sunkų psichologinį, fizinį ar seksualinį smurtą.

4 straipsnis

Palankesnės nuostatos

1. Ši direktyva nepažeidžia palankesnių nuostatų, įtvirtintų šiuose dokumentuose:

- a) dvišaliuose ar daugiašaliuose Bendrijos ar Bendrijos ir jos valstybių narių bei vienos ar daugiau trečiųjų šalių susitarimuose;
- b) dvišaliuose ar daugiašaliuose vienos ar daugiau valstybių narių ir vienos ar daugiau trečiųjų šalių susitarimuose.

2. Ši direktyva nepažeidžia jokių trečiosios šalies piliečiui galimai palankesnių nuostatų, numatytų Bendrijos *acquis*, susijusiose su imigracija ir prieglobsčiu.

3. Ši direktyva nepažeidžia valstybių narių teisės priimti ar taikyti palankesnes nuostatas asmenims, kuriems ji yra taikoma, jei tokios nuostatos neprieštarauja šiai direktyvai.

4. Į šios direktyvos taikymo sritį nepatenkančių trečiosios šalies piliečių atžvilgiu pagal 2 straipsnio 2 dalies a punktą valstybės narės:

a) užtikrina, kad elgesys ir apsaugos lygis nebūtų mažiau palankūs negu nustatyta 8 straipsnio 4 ir 5 dalyse (priverstinių priemonių naudojimo apribojimais), 9 straipsnio 2 dalies a punkte (išsiuntimo atidėjimas), 14 straipsnio 1 dalies b ir d punktuose (neatidėliotina medicinos pagalba ir pažeidžiamų asmenų poreikių užtikrinimas) ir 16 bei 17 straipsniuose (sulaikymo sąlygos) ir

b) laikosi negrąžinimo principo.

5 straipsnis

Negrąžinimas, vaiko interesai, šeimos gyvenimas ir sveikatos būklė

Valstybės narės, įgyvendindamos šią direktyvą, tinkamai atsižvelgia į:

a) vaiko interesus,

b) šeimos gyvenimą,

c) atitinkamo trečiosios šalies piliečio sveikatos būklę,

ir laikosi negrąžinimo principo.

II SKYRIUS

NETEISĖTO BUVIMO NUTRAUKIMAS

6 straipsnis

Sprendimas grąžinti

1. Valstybės narės priima sprendimą grąžinti kiekvieno trečiosios šalies piliečio, neteisėtai esančio jų teritorijoje, atžvilgiu, nepažeisdamos 2–5 dalyse nurodytų išimčių.

2. Reikalaujama, kad neteisėtai valstybės narės teritorijoje esantys trečiosios šalies piliečiai, kurie turi kitos valstybės narės išduotą galiojantį leidimą gyventi ar kitą teisę joje būti suteikiantį leidimą, nedelsdami vyktų į tos kitos valstybės narės teritoriją. Kai suinteresuotas trečiosios šalies pilietis nesilaiko šio reikalavimo arba kai trečiosios šalies piliečio neatidėliotinas išvykimas yra būtinas viešosios tvarkos ar nacionalinio saugumo sumetimais, taikoma 1 dalis.

3. Valstybės narės gali nepriimti sprendimo grąžinti jų teritorijoje neteisėtai esantį trečiosios šalies pilietį, jei atitinkamą trečiosios šalies pilietį priima atgal kita valstybė narė pagal šios direktyvos įsigaliojimo dieną galiojančius dvišalius susita-

rimus ar nuostatas. Tuo atveju valstybė narė, kuri priima atgal atitinkamą trečiosios šalies pilietį, taiko 1 dalį.

4. Valstybės narės, atsižvelgdamos į asmenines, humanitares ar kitas priežastis, bet kuriuo metu gali suteikti atskirą leidimą gyventi ar kitokį leidimą, suteikiantį teisę pasilikti neteisėtai jų teritorijoje esančiam trečiosios šalies piliečiui. Tokiu atveju sprendimas grąžinti nepriimamas. Jei sprendimas grąžinti jau buvo priimtas, jis panaikinamas arba sustabdomas leidimo gyventi arba kito leidimo, suteikiančio teisę pasilikti, galiojimo laikotarpiui.

5. Jei yra pradėta procedūra valstybės narės teritorijoje neteisėtai esančiam trečiosios šalies piliečiui siekiant pratęsti leidimą gyventi ar kitokį leidimą, suteikiantį teisę pasilikti, ta valstybė narė, nepažeisdama 6 dalies, apsversto galimybę nepriimti sprendimo grąžinti, kol bus baigta pradėta procedūra.

6. Šia direktyva valstybėms narėms neužkertamas kelias vienu administraciniu ar teismo sprendimu ar aktu priimti sprendimą užbaigti teisėtą buvimą kartu su sprendimu grąžinti ir (arba) sprendimu dėl išsiuntimo ir (arba) sprendimu uždrausti atvykti, kaip tai numatyta jų nacionalinės teisės aktuose, nepažeidžiant III skyriuje numatytų procesinės apsaugos priemonių arba kitų Bendrijos ir nacionalinėje teisėje numatytų atitinkamų nuostatų.

7 straipsnis

Savanoriškas išvykimas

1. Sprendime grąžinti numatomas atitinkamas laikotarpis savanoriškai išvykti, trunkantis nuo septynių iki trisdešimties dienų, nepažeidžiant 2 ir 4 dalyse nurodytų išimčių. Valstybės narės savo nacionalinės teisės aktuose gali nustatyti, kad toks laikotarpis suteikiamas tik atitinkamo trečiosios šalies piliečio prašymu. Tokiu atveju valstybės narės praneša atitinkamiems trečiosios šalies piliečiams apie galimybę pateikti tokį prašymą.

Numačius pirmoje pastraipoje numatytą laikotarpį, neatmetama galimybė atitinkamiems trečiosios šalies piliečiams išvykti anksčiau.

2. Valstybės narės atitinkamam laikotarpiui prirėkus pratęsia savanoriško išvykimo laikotarpį, kiekvienu atveju atsižvelgdamos į atskiro atvejo konkrečias aplinkybes, pavyzdžiui, buvimo trukmę, ar yra mokyklą lankančių vaikų ir ar esama kitų šeimos bei socialinių ryšių.

3. Savanoriško išvykimo laikotarpiu, siekiant užkirsti kelią asmeniui pasislėpti, gali būti numatytos tam tikros prievolės, pavyzdžiui, prievolė reguliariai registruotis institucijose, atitinkamas piniginis užstatas, dokumentų paėmimas ar prievolė neišvykti iš tam tikros vietos.

4. Jeigu esama pasislėpimo pavojaus, arba jei prašymas dėl teisėto buvimo buvo atmetas, kaip akivaizdžiai nepagrįstas ar melagingas, arba jei suinteresuotas asmuo kelia pavojų viešajai tvarkai, visuomenės saugumui ar nacionaliniam saugumui, valstybės narės gali nesuteikti laikotarpio savanoriškai išvykti arba gali suteikti trumpesnį nei septynių dienų laikotarpį.

8 straipsnis

Išsiuntimas

1. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, kad įvykdytų sprendimą grąžinti, jei nebuvo suteiktas laikotarpis savanoriškai išvykti pagal 7 straipsnio 4 dalį arba jei nebuvo laikomasi įpareigojimo grįžti per savanoriško išvykimo laikotarpį, numatytą pagal 7 straipsnį.

2. Jei valstybė narė pagal 7 straipsnį yra suteikusi laikotarpį savanoriškai išvykti, sprendimas grąžinti gali būti įvykdytas tik pasibaigus tam laikotarpiui, išskyrus tuos atvejus, kai tuo laikotarpiu atsiranda pavojus, kaip nurodyta 7 straipsnio 4 dalyje.

3. Valstybės narės gali priimti atskirą administracinę ar teismo sprendimą arba aktą, nurodantį išsiųsti.

4. Jei valstybės narės (kraštutiniu atveju) taiko priverstines priemones siekdamos išsiųsti trečiosios šalies pilietį, kuris priešinas išsiuntimui, tokios priemonės turi būti proporcingos ir be nepagrįstos prievartos. Šios priemonės įgyvendinamos kaip numatyta nacionalinės teisės aktuose nepažeidžiant atitinkamo trečiosios šalies piliečio pagrindinių teisių, gerbiant jo orumą ir fizinių neliečiamumą.

5. Valstybės narės, išsiųsdamos asmenis oro transportu, atsižvelgia į Bendrąsias gaires dėl jungtinių išsiuntimų oro transportu saugos nuostatų, pridėtas prie Sprendimo 2004/573/EB.

6. Valstybės narės nustato veiksmingą priverstinio grąžinimo stebėsenos sistemą.

9 straipsnis

Išsiuntimo atidėjimas

1. Valstybės narės atideda išsiuntimą:

a) tuo atveju, jei jis pažeistų negrąžinimo principą, arba

b) tol, kol nesuteikiamas sustabdymas pagal 13 straipsnio 2 dalį.

2. Valstybės narės atitinkamam laikotarpiui gali atidėti išsiuntimą, kiekvienu atveju atsižvelgdamos į atskiro atvejo konkrečias aplinkybes. Valstybės narės atsižvelgia visų pirma į:

a) trečiosios šalies piliečio fizinę ar psichinę būklę;

b) technines priežastis, pavyzdžiui, transporto pajėgumų trūkumą ar išsiuntimo neįvykdymą dėl kliūčių, susijusių su asmens tapatybės nustatymu.

3. Atidėjus išsiuntimą, kaip numatyta 1 ir 2 dalyse, atitinkamam trečiosios šalies piliečiui gali būti nustatytos 7 straipsnio 3 dalyje numatytos prievolės.

10 straipsnis

Nelydimų nepilnamečių grąžinimas ir išsiuntimas

1. Prieš priimant sprendimą grąžinti nelydimą nepilnametį, atitinkamos įstaigos (ne tos įstaigos, kurios vykdo grąžinimą) turi suteikti pagalbą deramai atsižvelgdamos į vaiko interesus.

2. Valstybės narės institucijos, prieš išsiųsdamos nelydimą nepilnametį iš tos valstybės narės teritorijos, įsitikina, kad jis bus grąžintas jo šeimos nariui, paskirtam globėjui ar kad jis bus tinkamai priimtas valstybėje, į kurią jis grąžinamas.

11 straipsnis

Draudimas atvykti

1. Sprendimai grąžinti priimami kartu su draudimu atvykti:

a) jei laikotarpis savanoriškai išvykti nebuvo suteiktas, arba

b) jei prievolė grįžti nebuvo įvykdyta.

Kitais atvejais sprendimai grąžinti gali būti priimami kartu su draudimu atvykti.

2. Draudimo atvykti trukmė nustatoma kiekvienu atveju tinkamai atsižvelgiant į visas su konkrečiu atveju susijusias aplinkybes ir iš esmės neviršija penkerių metų. Ji vis dėlto gali viršyti penkerius metus, jei trečiosios šalies pilietis kelia rimtą grėsmę viešajai tvarkai, valstybės saugumui ar nacionaliniam saugumui.

3. Valstybės narės apsparsto, ar panaikinti arba sustabdyti draudimą atvykti tuo atveju, kai trečiosios šalies pilietis, kuriam taikomas draudimas atvykti, dėl kurio sprendimas priimtas pagal 1 dalies antrą pastraipą, gali įrodyti, kad jis išvyko iš valstybės narės teritorijos visiškai laikydamasis sprendimo grąžinti.

Nepažeidžiant 1 dalies pirmos pastraipos b punkto, draudimas atvykti netaikomas trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra prekybos žmonėmis aukos ir kuriems pagal 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvą 2004/81/EB dėl leidimo gyventi šalyje išdavimo trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra prekybos žmonėmis aukos arba kurie dalyvavo vykdant nelegalios imigracijos padėjimo veiksmus, bendradarbiaujantiems su kompetentingomis institucijomis⁽¹⁾, suteiktas leidimas gyventi, ir tuo atveju, jei atitinkamas trečiosios šalies pilietis nekelia grėsmės viešajai tvarkai, visuomenės saugumui ar nacionaliniam saugumui.

Valstybės narės atskirais atvejais dėl humanitarinių priežasčių gali nepriimti draudimo atvykti, jį panaikinti arba sustabdyti.

Valstybės narės gali panaikinti ar sustabdyti draudimą atvykti atskirais atvejais ar tam tikrų jų kategorijų atvejais dėl kitų priežasčių.

4. Valstybei narei svarstant galimybę išduoti leidimą gyventi ar kitą joje būti teisę suteikiantį leidimą trečiosios šalies piliečiui, dėl kurio kita valstybė narė yra priėmusi draudimą atvykti, ji pirmiausia pasikonsultuoja su valstybe nare, kuri priėmė draudimą atvykti, ir atsižvelgia į jos interesus laikydamosi Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo⁽²⁾ 25 straipsnio.

5. 1–4 dalys taikomos nepažeidžiant teisės į tarptautinę apsaugą valstybėse narėse, kaip apibrėžta 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų⁽³⁾ 2 straipsnio a punkte.

III SKYRIUS

PROCESINĖ APSAUGOS PRIEMONĖS

12 straipsnis

Forma

1. Sprendimai grąžinti ir, jei tokie priimti, sprendimai uždrausti atvykti bei sprendimai dėl išsiuntimo priimami raštu pateikiant faktines ir teises priežastis, taip pat informaciją apie galimas teises teisių gynimo priemones.

Informacija apie faktines priežastis gali būti apribota, kai pagal nacionalinę teisę leidžiama riboti teisę gauti informaciją, pirmiausia nacionalinio saugumo, gynybos, visuomenės saugumo ir nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, nustatymo ir persekiojimo tikslais.

2. Esant prašymui valstybės narės užtikrina sprendimų, susijusių su grąžinimu, pagrindinių dalių, kaip nurodyta 1 dalyje, įskaitant informaciją dėl galimų teisinių teisių gynimo priemonių, vertimą raštu ar žodžiu į kalbą, kurią supranta arba pagrįstai turėtų suprasti trečiosios šalies pilietis.

3. Valstybės narės gali nuspręsti netaikyti 2 dalies trečiosios šalies piliečiams, neteisėtai atvykusiems į valstybės narės teritoriją ir vėliau negavusiems leidimo ar teisės būti toje valstybėje narėje.

Tokiais atvejais sprendimai, susiję su grąžinimu, kaip nurodyta 1 dalyje, pateikiami standartine forma, kuri nustatoma nacionalinės teisės aktuose.

Valstybės narės pateikia bendro pobūdžio informacijos lapus, kuriuose mažiausiai penkiomis kalbomis, kurias dažniausiai vartoja arba supranta į atitinkamą valstybę narę atvykstantys nelegalūs migrantai, paaiškinami pagrindiniai standartinės formos elementai.

13 straipsnis

Teisių gynimo priemonės

1. Atitinkamam trečiosios šalies piliečiui suteikiama veiksminga teisių gynimo priemonė siekiant apskųsti ar peržiūrėti sprendimus, susijusius su grąžinimu, kaip nurodyta 12 straipsnio 1 dalyje, kompetentingame teisme arba kitoje administracinėje institucijoje ar kompetentingoje įstaigoje, sudarytoje iš narių, kurie yra nešališki ir naudojami nepriklausomumo apsaugos priemonėmis.

2. 1 dalyje minėta institucija ar įstaiga turi įgaliojimus peržiūrėti sprendimus, susijusius su grąžinimu, kaip nurodyta 12 straipsnio 1 dalyje, įskaitant galimybę laikinai sustabdyti jų vykdymą, išskyrus atvejus, kai laikinas sustabdymas jau taikomas pagal nacionalinės teisės aktus.

3. Atitinkamam trečiosios šalies piliečiui suteikiama galimybė gauti teisinę konsultaciją, turėti atstovą ir, jei reikia, gauti lingvistinę pagalbą.

4. Valstybės narės užtikrina, kad, paprašius, pagal atitinkamus nacionalinės teisės aktus ar taisykles, susijusias su teisine pagalba, būtų nemokamai suteikiama reikalinga teisinė pagalba ir (arba) atstovavimas ir gali užtikrinti, kad tokia nemokama teisinė pagalba būtų teikiama ir (arba) teisiškai atstovaujama laikantis sąlygų, nustatytų Direktyvos 2005/85/EB 15 straipsnio 3–6 dalyse.

14 straipsnis

Apsaugos priemonės iki grąžinimo

1. Valstybės narės užtikrina, išskyrus atvejus, kuriems taikomi 16 ir 17 straipsniai, kad trečiųjų šalių piliečių atžvilgiu, pagal 7 straipsnį suteiktu laikotarpiu savanoriškai išvykti ir laikotarpiais, kuriais pagal 9 straipsnį buvo atidėtas išsiuntimas, kiek įmanoma būtų atsižvelgiama į šiuos principus:

⁽¹⁾ OL L 261, 2004 8 6, p. 19.

⁽²⁾ OL L 239, 2000 9 22, p. 19.

⁽³⁾ OL L 304, 2004 9 30, p. 12.

- a) išlaikoma jų teritorijoje esančių šeimos narių vienybė;
- b) teikiama neatidėliotina medicinos pagalba ir užtikrinamas būtinas ligos gydymas;
- c) nepilnamečiams sudaromos sąlygos dalyvauti pagrindinio švietimo sistemoje, atsižvelgiant į jų buvimo trukmę;
- d) į specialius pažeidžiamų asmenų poreikius.

2. Valstybės narės pagal savo nacionalinę teisę pateikia 1 dalyje nurodytiems asmenims rašytinį patvirtinimą, kad jiems suteiktas laikotarpis savanoriškai išvykti buvo pratęstas pagal 7 straipsnio 2 dalį arba kad sprendimas grąžinti laikinai nebus vykdomas.

IV SKYRIUS

SULAIKYMAS SIEKIANT IŠSIŪSTI

15 straipsnis

Sulaikymas

1. Valstybės narės gali sulaikyti trečiosios šalies pilietį, kuriam taikoma grąžinimo tvarka tik tam, kad parengtų grąžinimą ir (arba) įvykdytų išsiuntimo procesą (nebent konkrečiu atveju gali būti veiksmingai taikomos kitos pakankamos, tačiau švelnesnės priverstinės priemonės), visų pirma, kai:

- a) esama pasislėpimo pavojaus, arba
- b) atitinkamas trečiosios šalies pilietis vengia pasirengimo grąžinimui ar išsiuntimo proceso, arba jiems trukdo.

Sulaikymas turi trukti kuo trumpiau ir būti taikomas tik tol, kol tinkamai vykdomas pasirošimas išsiuntimui.

2. Įsakymą sulaikyti priima administracinės ar teisminės institucijos.

Įsakymas sulaikyti parengiamas raštu pateikiant faktines ir teisines priežastis.

Kai įsakymą sulaikyti priima administracinės institucijos, valstybės narės:

- a) numato atlikti skubią sulaikymo teisėtumo teisminę peržiūrą ir kuo skubiau po sulaikymo pradžios priimti sprendimą,
- b) arba atitinkamam trečiosios šalies piliečiui suteikia teisę imtis procesinių veiksmų, kuriais būtų skubiai atlikta sulaikymo teisėtumo teisminė peržiūra ir kuo skubiau po atitinkamų procesinių veiksmų pradžios būtų priimtas sprendimas.

Šiuo atveju valstybės narės nedelsdamos praneša atitinkamam trečiosios šalies piliečiui apie galimybę imtis tokių procesinių veiksmų.

Atitinkamas trečiosios šalies pilietis nedelsiant paleidžiamas, jei sulaikymas yra neteisėtas.

3. Kiekvienu atveju sulaikymas peržiūrimas pagrįstais laiko tarpais atitinkamo trečiosios šalies piliečio prašymu arba *ex officio*. Pratęstų sulaikymo laikotarpių atveju teisminė institucija prižiūri, kaip atliekamos peržiūros.

4. Paaikšėjus, kad dėl teisinių ar kitokių priežasčių nebėra pagrįstos tikimybės išsiųsti arba 1 dalyje nustatytų aplinkybių nebesama, sulaikymas tampa nebepateisinamas ir atitinkamas asmuo nedelsiant paleidžiamas.

5. Sulaikymas trunka tol, kol tenkinamos 1 dalyje nustatytos sąlygos ir jis yra būtinas siekiant užtikrinti sėkmingą išsiuntimą. Kiekviena valstybė narė nustato sulaikymo laikotarpio ribą, kuri negali viršyti šešių mėnesių.

6. Valstybės narės negali pratęsti 5 dalyje nurodyto laikotarpio, tačiau laikydamosi nacionalinės teisės gali pratęsti ribotam laikotarpiui, neviršijančiam dar dvylikos mėnesių, tais atvejais, kai tikėtina, jog nepaisant visų jų pagrįstų pastangų, išsiuntimo procedūra užtruks ilgiau dėl to, kad:

- a) suinteresuotasis trečiosios šalies pilietis nepakankamai bendradarbiauja, arba
- b) vėluojama gauti reikiamus dokumentus iš trečiųjų šalių.

16 straipsnis

Sulaikymo sąlygos

1. Sulaikymas paprastai vykdomas specialiuose sulaikymo centruose. Jeigu valstybė narė neturi galimybių apgyvendinti tokius asmenis specialiame sulaikymo centre ir turi naudotis įkalinimo įstaigų patalpomis, sulaikyti trečiosios šalies piliečiai atskiriami nuo kalinių.

2. Sulaikytiems trečiosios šalies piliečiams paprašius, jiems suteikiama galimybė per pagrįstą laikotarpį susisiekti su teisinais atstovais, šeimos nariais ir kompetentingomis konsulinėmis įstaigomis.

3. Ypatingas dėmesys skiriamas pažeidžiamiems asmenims. Teikiama neatidėliotina medicinos pagalba ir užtikrinamas būtinas ligos gydymas.

4. Atitinkamoms kompetentingoms nacionalinėms, tarptautinėms ir nevyriausybinėms organizacijoms bei įstaigoms suteikiama galimybė apsilankyti sulaikymo centruose, kaip nurodyta 1 dalyje, tiek, kiek jie yra naudojami trečiųjų šalių piliečių sulaikymui pagal šį skyrių. Tokiems vizitams gali reikėti gauti leidimą.

5. Sulaikytiems trečiosios šalies piliečiams sistemingai teikiama informacija, paaiškinanti sulaikymo centre taikomas taisykles bei nustatanti jų teises ir pareigas. Tokia informacija apima informaciją apie nacionalinėje teisėje numatytą jų teisę susisiekti su 4 dalyje nurodytomis organizacijomis ir įstaigomis.

17 straipsnis

Nepilnamečių ir šeimų sulaikymas

1. Nelydimi nepilnamečiai ir šeimos, kuriose yra nepilnamečių, sulaikomi tik kraštutiniu atveju ir kuo trumpesniai laikui.

2. Sulaikytos šeimos, laukiančios išsiuntimo, apgyvendinamos atskirai, užtikrinant atitinkamą privatumą.

3. Sulaikyti nepilnamečiai turi galimybę užsiimti laisvalaikio veikla, įskaitant pagal jų amžių jiems tinkamus žaidimus ir pramogas, ir turi teisę į švietimą, atsižvelgiant į jų buvimo trukmę.

4. Nelydimi nepilnamečiai, jei tai įmanoma, apgyvendinami institucijose, kurių darbuotojai ir patalpos yra tinkami atsižvelgiant į jų amžiaus asmenų poreikius.

5. Nepilnamečių, laukiančių išsiuntimo, sulaikymo atvejais pagrindinis dėmesys turi būti skiriamas vaiko interesams.

18 straipsnis

Nepaprastosios padėtys

1. Tais atvejais, kai dėl išskirtinai didelio trečiosios šalies piliečių, kurie turi būti grąžinti, skaičiaus atsiranda nenumatyta didelė našta valstybės narės sulaikymo centrams arba jos administracinių ar teisminių institucijų darbuotojams, tokia valstybė narė, kol tęsiasi išskirtinė padėtis, gali nuspręsti, kad būtų numatyti ilgesni negu 15 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje nustatyti teisminės peržiūros laikotarpiai ir būtų imamasi skubių priemonių dėl sulaikymo sąlygų, nukrypstančių nuo 16 straipsnio 1 dalyje ir 17 straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų.

2. Jei atitinkama valstybė narė imasi tokių išskirtinių priemonių, ji apie tai informuoja Komisiją. Ji taip pat informuoja Komisiją, kai tik nebelieka priežasčių taikyti šias išskirtines priemones.

3. Šio straipsnio nuostatos nesuteikia galimybės valstybėms narėms nukrypti nuo jų bendros pareigos imtis visų būtinų bendro ar specialaus pobūdžio priemonių, kad būtų užtikrintas pagal šią direktyvą numatytas jų pareigų vykdymas.

V SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

19 straipsnis

Atskaitomybė

Komisija kas trejus metus pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai apie šios direktyvos taikymą valstybėse narėse ir prireikus siūlo pakeitimus.

Komisija pirmąją ataskaitą pateikia ne vėliau kaip iki 2013 m. gruodžio 24 d. ir daugiausia dėmesio skiria visų pirma 11 straipsnio, 13 straipsnio 4 dalies ir 15 straipsnio taikymui valstybėse narėse. Atsižvelgdama į 13 straipsnio 4 dalį, Komisija valstybėse narėse visų pirma įvertina papildomą finansinį ir administracinį poveikį.

20 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini šiai direktyvai įgyvendinti ne vėliau kaip iki 2010 m. gruodžio 24 d. Atsižvelgdamos į 13 straipsnio 4 dalį, valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini šiai direktyvai įgyvendinti ne vėliau kaip iki 2011 m. gruodžio 24 d. Jos nedelsdamos perduoda Komisijai tų priemonių tekstus.

Valstybės narės, tvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą, arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Tokios nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės nuostatų tekstus.

21 straipsnis

Ryšys su Šengeno konvencija

Ši direktyva pakeičia Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 23 ir 24 straipsnių nuostatas.

22 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

23 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms pagal Europos bendrijos steigimo sutartį.

Priimta Strasbūre, 2008 m. gruodžio 16 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. LE MAIRE

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS BENDRAI PRIIMTI SPRENDIMAI

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1348/2008/EB

2008 m. gruodžio 16 d.

iš dalies keičiantis Tarybos direktyvą 76/769/EEB dėl 2-(2-metoksietoksi)etanolio, 2-(2-butoksietoksi)etanolio, metilendifenil diizocianato, cikloheksano ir amonio nitrato pardavimo ir naudojimo ribojimų

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę⁽¹⁾,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos⁽²⁾,

kadangi:

- (1) 2-(2-metoksietoksi)etanolio (DEGME), 2-(2-butoksietoksi)etanolio (DEGBE), metilendifenil diizocianato (MDI) ir cikloheksano keliamas pavojus žmonių sveikatai buvo įvertintas pagal 1993 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93 dėl esančių medžiagų rizikos įvertinimo ir kontrolės⁽³⁾. Atlikus šių cheminių medžiagų rizikos vertinimą nustatyta, kad reikia sumažinti žmonių sveikatai keliamą pavojų. Šias išvadas patvirtino Toksiškumo, ekotoksiškumo ir aplinkos mokslinis komitetas.
- (2) 1999 m. spalio 12 d. Komisijos rekomendacijoje 1999/721/EB dėl medžiagų rizikos įvertinimo rezultatų ir rizikos mažinimo strategijų: 2-(2-butoksietoksi)etanolio; 2-(2-butoksietoksi)etanolio; 2-(2-metoksietoksi)eta-

nolio; benzeno, C10–13-alkil junginių⁽⁴⁾ ir 2007 m. gruodžio 6 d. 2008/98/EB dėl medžiagų rizikos mažinimo priemonių: piperazinas, cikloheksanas, metilendifenil diizocianatas, but-2-in-1,4-diolis, metiloksiranas, anilinas, 2-etilheksilakrilatas, 1,4-dichlorbenzenas, 3,5-dinitro-2,6-dimetil-4-tret-butilacetofenonas, di-(2-etilheksil)ftalatas, fenolis, 5-tret-butil-2,4,6-trinitro-m-ksileno⁽⁵⁾, priimtose pagal Reglamentą (EEB) Nr. 793/93, pasiūlyta strategija DEGME, DEGBE, MDI ir cikloheksano keliamam pavojui mažinti ir rekomenduojama ribojančias priemones pagal 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyvą 76/769/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tam tikrų pavojingų medžiagų ir preparatų⁽⁶⁾ pardavimo ir naudojimo apribojimais, suderinimo privalomai taikyti preparatams, kurių sudėtyje yra šių medžiagų ir kurie pateikiami į rinką tiekimui plačiajai visuomenei.

- (3) Siekiant apsaugoti vartotojus, reikia riboti DEGME, DEGBE, MDI ar cikloheksano turinčių preparatų pateikimą į rinką ir naudojimą, juos naudojant konkrečiomis paskirtimis.

- (4) DEGME itin retai naudojama kaip vartotojams skirtų dažų, dažų nuėmiklių, valymo priemonių, blizgesio emulsijų ir grindų sandariklių sudedamoji dalis. Pirmiau minėtas rizikos vertinimas parodė, kad pavojus vartotojų sveikatai kyla dėl dažų ir dažų nuėmiklių, kurių sudėtyje yra DEGME, poveikio odai. DEGME kaip sudedamoji dalis naudojama dažuose ir dažų nuėmikliuose, neturėtų būti pateikiama į rinką tiekimui plačiajai visuomenei. Nors DEGME kaip sudedamosios dalies naudojimas valymo priemonėse, blizgesio emulsijose ir grindų sandarikliuose nebuvo vertinamas, ji gali kelti panašią riziką, todėl tie preparatai, kuriuose kaip sudedamosios dalies yra DEGME, taip pat neturėtų būti pateikiami į rinką tiekimui kaip visai visuomenei skirtos priemonės. Rinkos priežiūros tikslais turėtų būti nustatyta didžiausia 0,1 % DEGME masės koncentracija šiuose preparatuose.

⁽¹⁾ OL C 204, 2008 8 9, p. 13.

⁽²⁾ 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. lapkričio 18 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 84, 1993 4 5, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 292, 1999 11 13, p. 42.

⁽⁵⁾ OL L 33, 2008 2 7, p. 8.

⁽⁶⁾ OL L 262, 1976 9 27, p. 201.

- (5) DEGBE naudojama kaip dažų ir valiklių sudedamoji dalis. Pirmiau minėtas DEGBE rizikos vertinimas parodė, kad pavojus vartotojų sveikatai kyla dėl poveikio įkvėpus, kai dažoma dažus purškiant. Turi būti nustatyta išvestinė saugi ne didesnė kaip 3 % DEGBE koncentracija purškiamuosiuose dažuose, kad būtų užkirstas poveikiui, kurį vartotojai patiria įkvėpdami. Nors DEGBE kaip sudedamosios dalies naudojimas purškiamuose valikliuose aerozolių balionėliuose nebuvo vertinamas, ji taip pat galėtų kelti panašią riziką ir todėl tie valikliai, kuriuose kaip sudedamosios dalies yra DEGBE, taip pat neturėtų būti pateikiami į rinką tiekimui plačiąjai visuomenei, jeigu masės koncentracija yra lygi ar didesnė kaip 3 %. Aerozolių balionėliai turi atitikti 1975 m. gegužės 20 d. Tarybos direktyvoje 75/324/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su aerozolių balionėliais, suderinimo nustatytus reikalavimus ⁽¹⁾.
- (6) Ant kitų dažų, kurie nėra purškiamieji, turėtų būti įspėjimas nenaudoti tokių dažų su purškimo įranga, jei tuose dažuose yra DEGBE koncentracijos, kuri lygi 3 % masės ar didesnė.
- (7) Siekiant tinkamai pamažu pašalinti iš rinkos DEGBE koncentracijos reikalavimų neatitinkančius purškiamus dažus ir purškiamus valiklius aerozolių balionėliuose, turėtų būti nustatytos atskiros ribojimų taikymo datos, atsižvelgiant į DEGBE purškiamuosiuose dažuose ir purškiamuose valikliuose aerozolių balionėliuose pirmo pateikimo į rinką ir galutinę pardavimo datą.
- (8) MDI rizikos vertinimas parodė, kad naudojant preparatus, kurių sudėtyje yra MDI, vartotojams kyla poveikio per odą ir įkvėpus pavojus ir kad jį reikia riboti. Siekiant užkirsti kelią ir pašalinti šiuos pavojus, MDI turinčius preparatus tiekti į rinką ir parduoti plačiąjai visuomenei turėtų būti leidžiama tik laikantis tam tikrų reikalavimų, kaip antai prie pakuotės privalomai pridėdant tinkamas apsaugines pirštines ir pateikiant papildomas instrukcijas. Šios pirštines turi atitikti 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvoje 89/686/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su asmens saugos priemonėmis, suderinimo nustatytus reikalavimus ⁽²⁾. Kadangi apsaugos priemonių tiekimas ir atitinkamų instrukcijų spausdinimas pareikalauja konkrečių gamintojų pastangų, turėtų būti nustatytas ilgesnis pereinamasis laikotarpis.
- (9) Atliekant cikloheksano rizikos vertinimą buvo tiriamas cikloheksano turinčių preparatų poveikis vartotojams klojant kiliminę dangą ir padaryta išvada, jog reikalingos ribojančios priemonės, kad būtų ribojamas pavojus vartotojams juos naudojant tokia paskirtimi. Neopreno pagrindu pagaminti kontaktiniai kilijai, kuriuose yra cikloheksano, turėtų būti pateikiami į rinką teikimui plačiąjai visuomenei tik sumažinus jų pakuotės dydį. Prie produkto pridėtos suderintos instrukcijos turėtų įspėti vartotojus apie naudojimo, esant prastai ventiliacijai ar klojant kiliminę dangą, sąlygas.
- (10) Visoje Bendrijoje kaip trąšos plačiai naudojamas amonio nitratas gali veikti kaip oksiduojanti medžiaga. Svarbiausia, jis gali sprogti sumaišius jį su kai kuriomis kitomis medžiagomis. Todėl amonio nitrato trąšos turi atitikti tam tikrus reikalavimus pateikiant į rinką, kad būtų užtikrinta, jog jis atsitiktinai nesprogs.
- (11) 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2003/2003 dėl trąšų amonio nitrato trąšoms ⁽³⁾ nustatyti suderinti reikalavimai, įskaitant saugos reikalavimus. Šiuos reikalavimus atitinkančios trąšos gali būti ženklinamos „EB trąšomis“ ir gali laisvai judėti vidaus rinkoje.
- (12) Jei trąšos skirtos parduoti tik vienoje valstybėje narėje, gamintojai gali laikytis tik nacionaliniu lygiu galiojančių teisės aktų. Taigi tokios trąšos gali neatitikti Bendrijos lygmeniu nustatytų saugos reikalavimų. Todėl siekiant užtikrinti vienodą saugos lygį visoje Bendrijoje, visos amonio nitrato trąšos turėtų atitikti tuos pačius saugos reikalavimus.
- (13) Reglamente (EB) Nr. 2003/2003 III priede pateiktas amonio nitrato trąšų, kuriose yra daugiau kaip 28 % azoto masės, palyginus su amonio nitratu, atsparumo detonacijai bandymas. Jame taip pat nurodytos kelios tokių trąšų fizinės savybės ir cheminių priemaišų koncentracijos, kad būtų sumažintas detonacijos pavojus. Šiuos reikalavimus atitinkančios arba mažiau nei 28 % azoto masės turinčios amonio nitrato trąšos visose valstybėse narėse priimanamos kaip saugios naudoti žemės ūkyje.
- (14) Todėl visos Bendrijoje pateikiamos į rinką amonio nitrato trąšos turėtų atitikti Reglamente (EB) Nr. 2003/2003 išdėstytus saugos reikalavimus.

⁽¹⁾ OL L 147, 1975 6 9, p. 40.

⁽²⁾ OL L 399, 1989 12 30, p. 18.

⁽³⁾ OL L 304, 2003 11 21, p. 1.

- (15) Amonio nitrato trąšos buvo naudojamos sprogmenims neteisėtai gaminti. Tokiai paskirčiai tinkamų naudoti trąšų azoto koncentracija gali būti 16 %. Tų rūšių trąšos ir tų rūšių preparatai, kurių daugiau kaip 16 % masės sudaro amonio nitrato azotas, turėtų būti parduodami tik ūkininkams ir profesionaliems naudotojams. Todėl šioje dalyje sąvokos „ūkininkas“ ir „žemės ūkio veikla“ apibrėžiamos siekiant užtikrinti, kad vykdant ūkininkavimą ir panašią profesinę veiklą, pvz., parkų, sodų ar sporto aikštelių priežiūrą, toliau būtų galima naudoti trąšas, kuriose azoto koncentracija didesnė. Valstybės narės dėl socialinių ir ekonominių priežasčių savo teritorijoje gali taikyti iki 20 % masės amonio nitrato azoto koncentracijos ribą.
- (16) Šio sprendimo nuostatos priimamos siekiant, kad jos būtų įtrauktos į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB⁽¹⁾, XVII priedą, kaip nurodoma to reglamento 137 straipsnio 3 dalyje.
- (17) Direktyvą 76/769/EEB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (18) Šis sprendimas nepažeidžia Bendrijos teisės aktų, nustatančių būtiniausius darbuotojų apsaugos reikalavimus, pvz., 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos

apsaugai darbe⁽²⁾ gerinti nustatymo ir atskirų ja pagrįstų direktyvų, ypač 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (šeštoji atskiroji direktyva, kaip numatyta Tarybos direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) (kodifikuota redakcija)⁽³⁾ ir 1998 m. balandžio 7 d. Tarybos direktyvos 98/24/EB dėl darbuotojų saugos ir sveikatos apsaugos nuo rizikos, susijusios su cheminiais veiksniais darbe (keturioliktoji atskiroji direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje)⁽⁴⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 76/769/EEB I priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Šis sprendimas yra skirtas valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2008 m. gruodžio 16 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu
Pirmininkas
B. LE MAIRE

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1. Klaidų ištaisymas OL L 136, 2007 5 29, p. 3.

⁽²⁾ OL L 183, 1989 6 29, p. 1.

⁽³⁾ OL L 158, 2004 4 30, p. 50. Klaidų ištaisymas OL L 229, 2004 6 29, p. 23.

⁽⁴⁾ OL L 131, 1998 5 5, p. 11.

PRIEDAS

Direktyvos 76/769/EEB I priedas papildomas šiais punktais:

<p>„53. 2-(2-metoksietoksi) etanolis (DEGME) CAS Nr. 111-77-3 Einecs Nr. 203-906-6</p>	<p>Nepateikiamas į rinką po 2010 m. birželio 27 d. tiekimui plačiai visuomenei kaip dažų, dažų nuėmiklių, valymo priemonių, blizgesio emulsijų ir grindų sandariklių sudedamoji dalis, jei jo koncentracija yra 0,1 % masės arba didesnė.</p>
<p>54. 2-(2-butoksietoksi) etanolis (DEGBE) CAS Nr. 112-34-5 Einecs Nr. 203-961-6</p>	<p>1) Nepateikiamas į rinką po 2010 m. birželio 27 d. tiekimui plačiai visuomenei kaip purškiamųjų dažų ar purškiamųjų valiklių aerozolių balionėliuose sudedamoji dalis, jei jo koncentracija yra 3 % masės arba didesnė.</p> <p>2) 1 punkto reikalavimo neatitinkantys purškiamieji dažai ir purškiamieji valikliai aerozolių balionėliuose nepateikiami į rinką tiekimui plačiai visuomenei po 2010 m. gruodžio 27 d.</p> <p>3) Nepažeidžiant kitų Bendrijos teisės aktų dėl pavojingų medžiagų ir preparatų klasifikavimo, pakavimo ir ženklavimo, dažai, išskyrus purškiamuosius dažus, kuriuose DEGBE koncentracija yra 3 % masės arba didesnė ir kurie pateikiami į rinką tiekimui plačiai visuomenei, iki 2010 m. gruodžio 27 d. matomai, įskaitomai ir nenutrinamai ženklinami tokiu užrašu: „Nenaudoti įrenginiuose dažams purkšti“.</p>
<p>55. Metilendifenil diizocianatas (MDI) CAS Nr. 26447-40-5 Einecs Nr. 247-714-0</p>	<p>1) Nepateikiamas į rinką po 2010 m. gruodžio 27 d. tiekimui plačiai visuomenei kaip preparatų sudedamoji dalis, jei jo koncentracija yra 0,1 % masės arba didesnė, išskyrus atvejus, kai:</p> <p>a) pakuotėje yra apsauginės pirštinės, atitinkančios 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/686/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su asmeninėmis apsaugos priemonėmis, suderinimo (*) reikalavimus;</p> <p>b) pakuotė matomai, įskaitomai ir nenutrinamai paženklinta kaip nurodyta toliau bei nepažeidžiant kitų Bendrijos teisės aktų dėl pavojingų medžiagų ir preparatų klasifikavimo, pakavimo ir ženklavimo:</p> <p>„— nurodoma, kad asmenims, kurie yra jautrūs diizocianatams, naudojant šį produktą gali kilti alerginė reakcija,</p> <p>— nurodoma, kad asmenys, kenčiantys nuo astmos, egzemos ar odos problemų, turėtų vengti kontakto, įskaitant odos kontaktą, su šiuo produktu,</p> <p>— nurodoma, kad šis produktas neturėtų būti naudojamas blogos ventiliacijos sąlygomis, išskyrus atvejus, kai dėvima apsauginė kaukė su dujų filtru (pvz., A1 tipas pagal EN 14387 standartą).“</p> <p>2) Išimties tvarka, 1 punkto a papunktis netaikomas karštyje tirpiems klijams.</p>
<p>56. Cikloheksanas CAS Nr. 110-82-7 Einecs Nr. 203-806-2</p>	<p>1) Pirmą kartą nepateikiamas į rinką po 2010 m. birželio 27 d. tiekimui plačiai visuomenei kaip neopreno pagrindu gaminamų kontaktinių klijų sudedamoji dalis, jei koncentracija yra 0,1 % masės arba didesnė didesnė nei 350 g pakuotėse.</p> <p>2) Neopreno pagrindu gaminami kontaktiniai klijai, kuriuose yra cikloheksano ir kurie neatitinka 1 punkto, nepateikiami į rinką tiekimui plačiai visuomenei po 2010 m. gruodžio 27 d.</p> <p>3) Nepažeidžiant kitų Bendrijos teisės aktų dėl pavojingų medžiagų ir preparatų klasifikavimo, pakavimo ir ženklavimo, neopreno pagrindu gaminami kontaktiniai klijai, kuriuose yra cikloheksano, jei koncentracija yra 0,1 % masės arba didesnė, ir kurie nepateikiami į rinką tiekimui plačiai visuomenei po 2010 m. gruodžio 27 d., matomai, įskaitomai ir nenutrinamai ženklinami tokiu užrašu: „— Šis produktas nenaudojamas blogos ventiliacijos sąlygomis. — Šis produktas nenaudojamas kiliminei medžiagai kloti.“</p>

<p>57. Amonio nitratas (AN) CAS Nr. 6484–52–2 Einecs Nr. 229–347–8</p>	<p>1) Pirmą kartą nepateikiamas į rinką po 2010 m. birželio 27 d. kaip medžiaga arba preparatuose, kurių daugiau kaip 28 % masės sudaro amonio nitrato azotas, kurie naudojami kaip kietosios paprastosios arba sudėtinės trąšos, išskyrus atvejus, kai trąšos atitinka techninius didelės azoto koncentracijos amonio nitrato trąšų reikalavimus, išdėstyti 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 2003/2003 dėl trąšų III priede (**).</p> <p>2) Nepateikiamas į rinką po 2010 m. birželio 27 d. kaip medžiaga arba preparatuose, kurių ne mažiau kaip 16 % masės sudaro amonio nitrato azotas, išskyrus tiekimą:</p> <p>a) tolesniems naudotojams ir platintojams, įskaitant fizinius ar juridinius asmenis, kuriems suteikta licencija arba leidimas pagal 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvą 93/15/EEB dėl civiliniam naudojimui skirtų sprogmenų pateikimo į rinką ir jos priežiūros nuostatų suderinimo (**);</p> <p>b) ūkininkams naudoti žemės ūkio veikloje, kuria jie užsiima visą ar ne visą darbo dieną ir nebūtinai atsižvelgiant į žemės ploto dydį.</p> <p>Taikant šį papunktį:</p> <p>i) ūkininkas – tai fizinis ar juridinis asmuo arba fizinių ar juridinių asmenų grupė, nepriklausomai nuo tos grupės ar jos narių juridinio statuso, suteikiamo pagal nacionalinę teisę, kurių valda yra Bendrijos teritorijoje, kaip nurodyta Sutarties 299 straipsnyje, ir kurie užsiima žemės ūkio veikla;</p> <p>ii) žemės ūkio veikla – tai žemės ūkio produktų gamyba ir auginimas, įskaitant derliaus nuėmimą, melžimą, gyvūnų veisimą ir ūkinės paskirties gyvūnų laikymą, žemės išlaikymą geroje agrarinėje ir aplinkosauginėje būklėje, kaip nustatyta 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams (****) 5 straipsnyje;</p> <p>c) fiziniams ar juridiniams asmenims, užsiimantiems tokia profesine veikla, kaip sodininkystė, augalų auginimas šiltnamiuose, parkų, sodų ir sporto aikštelių priežiūra, miškininkystė ar panašia veikla.</p> <p>3) Vis dėlto, kalbant apie 2 punkte numatytus apribojimus, iki 2014 m. liepos 1 d. dėl socialinių ir ekonominių priežasčių valstybės narės savo teritorijoje į rinką pateikiamiems produktams gali taikyti iki 20 % masės amonio nitrato azoto koncentracijos ribą. Jos praneša apie tai Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.</p>
--------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(*) OL L 399, 1989 12 30, p. 18.

(**) OL L 304, 2003 11 21, p. 1.

(***) OL L 121, 1993 5 15, p. 20.

(****) OL L 270, 2003 10 21, p. 1.“

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1349/2008/EB

2008 m. gruodžio 16 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą Nr. 1719/2006/EB, nustatantį 2007–2013 m. programą „Veiklus jaunimas“

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

(4) Šiais atrankos sprendimais dažniausiai skiriamos dotacijos yra nedidelės, todėl nereikia priimti politinės svarbos sprendimų.

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 149 straipsnio 4 dalį,

(5) Laikantis tokių procedūrų taikymo taisyklių, dotacijų skyrimo kandidatams laikotarpis pailgėja papildomais dviem trimis mėnesiais. Dėl šių taisyklių dažnai uždeliamas dotacijų gavėjams skyrimas, neproporcingai apsunkinamas programos administravimas ir, atsižvelgiant į skiriamų dotacijų dydį, nesukuriama jokia papildoma vertė.

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

(6) Kad atrankos sprendimai būtų įgyvendinami greičiau ir veiksmingiau, būtina patariamąją procedūrą pakeisti Komisijos įpareigojimu nedelsiant pranešti Europos Parlamentui ir valstybėms narėms apie bet kokias priemones, kurių, siekiant įgyvendinti Sprendimą Nr. 1719/2006/EB, imtasi be komiteto pagalbos,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

NUSPRENDĖ:

(1) 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1719/2006/EB ⁽³⁾ nustatyta 2007–2013 m. programa „Veiklus jaunimas“.

1 straipsnis

Sprendimas Nr. 1719/2006/EB iš dalies keičiamas taip:

(2) Sprendimo Nr. 1719/2006/EB 10 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad kitos nei 1 dalyje išvardytos programos įgyvendinimo priemonės turi būti patvirtinamos laikantis to sprendimo 9 straipsnio 3 dalyje nurodytos procedūros, t. y. laikantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽⁴⁾, įtvirtintos patariamąsios procedūros.

1) 9 straipsnio 3 dalis išbraukiama;

2) 10 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

(3) Sprendimo Nr. 1719/2006/EB tekste išdėstyta, kad kitiems nei to sprendimo 10 straipsnio 1 dalyje nurodytiems sprendimams dėl dotacijų skyrimo taikoma patariamoji procedūra ir Europos Parlamento teisė į analitinę priežiūrą.

„2. Komisija praneša 9 straipsnyje nurodytam komitetui ir Europos Parlamentui apie visus kitus atrankos sprendimus, kuriuos ji priėmė dėl šio sprendimo įgyvendinimo, per dvi darbo dienas nuo šių sprendimų priėmimo. Į šią informaciją įtraukiama gautų paraiškų apibūdinimas ir analizė, įvertinimo ir atrankos procedūros apibūdinimas ir siūlomų finansuoti bei atmestų projektų sąrašai.“

2 straipsnis

Komisija praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie šio sprendimo poveikį iki 2010 m. birželio 25 d.

⁽¹⁾ OL C 224, 2008 8 30, p. 113.⁽²⁾ 2008 m. rugsėjo 2 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. lapkričio 20 d. Tarybos sprendimas.⁽³⁾ OL L 327, 2006 11 24, p. 30.⁽⁴⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Strasbūre, 2008 m. gruodžio 16 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. LE MAIRE

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1350/2008/EB

2008 m. gruodžio 16 d.

dėl Europos kūrybiškumo ir novatoriškumo metų (2009 m.)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 149 ir 150 straipsnius,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę⁽¹⁾,atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę⁽²⁾,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos⁽³⁾,

kadangi:

(1) Dėl socialinių ir ekonominių priežasčių Europa turi didinti kūrybiškumo ir novatoriškumo potencialą, kad galėtų tinkamai reaguoti į žinių visuomenės keliamus uždavinius: inovacinis pajėgumas yra glaudžiai susijęs su kūrybiškumu kaip asmens savybe, o norint visapusiškai išnaudoti jo potencialą jis turi būti plėtojamas visose gyventojų grupėse. Todėl būtinas visą gyvenimą trunkančiu mokymusi grindžiamas požiūris.

(2) Švietimo ir mokymo sistemos turėtų tinkamai ir visais lygmenimis užtikrinti bendrųjų gebėjimų, padedančių plėtoti kūrybiškumą ir novatoriškumą, ugdymą, kad kiekvienas žmogus sugebėtų priimti novatoriškus ir savitus sprendimus, susijusius su privačia, profesine ir socialine veikla.

(3) 2000 m. kovo 23–24 d. Lisabonos Europos Vadovų Taryba nusprendė, kad Europos metmenyse turėtų būti nustatyti nauji pagrindiniai įgūdžiai, kurie taptų pagrindine Europos atsako į globalizaciją ir perėjimą prie žiniomis grįstos ekonomikos priemone, bei pabrėžė, kad svarbiausias Europos turtas yra žmonės.

(4) 2001 m. lapkričio 21 d. Komisijos komunikate „Paversti Europos visą gyvenimą trunkančio mokymosi erdvę realybe“ ir 2002 m. birželio 27 d. Tarybos rezoliucijoje dėl mokymosi visą gyvenimą⁽⁴⁾ nuspręsta „naujus pagrindinius įgūdžius“ laikyti prioritetu, be to, buvo pabrėžta, kad „būtina mokytis visą gyvenimą – nuo ikimokyklinio iki pensijinio amžiaus“.

(5) 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijoje 2006/962/EB dėl bendrųjų visą gyvenimą trunkančio mokymosi gebėjimų⁽⁵⁾ buvo nurodyti įvairūs svarbūs gebėjimai, visų pirma „matematiniai gebėjimai ir pagrindiniai gebėjimai mokslo ir technologijų srityse“, „mokymasis mokytis“, „skaitmeninis raštingumas“, „iniciatyva ir verslumas“, „kultūrinis sąmoningumas ir raiška“ bei „socialiniai ir pilietiniai gebėjimai“.

(6) 2007 m. kovo 8–9 d. susitikime Briuselio Europos Vadovų Taryba pabrėžė, kad švietimui ir mokymui, kurie yra būtinos sąlygos geram žinių trikampio (švietimas, moksliniai tyrimai, inovacijos) veikimui, tenka svarbus vaidmuo skatinant ekonomikos augimą ir darbo vietų kūrimą. Ji paragino ypač daug dėmesio skirti mažųjų ir vidutinių įmonių (įskaitant veikiančias kultūros ir kūrybiniam sektoriuje) potencialo didinimui, atsižvelgiant į jų vaidmenį spartinant augimą, darbo vietų kūrimą ir novatoriškumo procesą.

(7) Europos kūrybiškumo ir novatoriškumo metų paskelbimas yra veiksmingas būdas spręsti Europai kylančius uždavinius informuojant visuomenę, skleidžiant informaciją apie gerą patirtį, skatinant mokslinius tyrimus ir politines diskusijas. Sudarydama sąlygas šiuos uždavinius spręsti vienu metu Europos, šalies, regiono ar vietos lygmenimis, Europa galėtų pasiekti didesnės sinergijos ir sukaupti didesnę kritinę masę nei dėdama pastangas skirtingais lygmenimis.

(8) Kadangi kūrybiškumo ir inovacinio pajėgumo didinimas skatinant mokymąsi visą gyvenimą yra vienas iš šiuo metu vykdomų Bendrijos programų tikslų, šių Europos metų veikla galėtų būti vykdoma pasitelkiant tas programas jų išteklių maržos, skiriamos kasmet ar kas kelerius metus nustatomiems naujiems finansavimo prioritetams finansuoti, ribose; kitų susijusių sričių (kaip antai kultūros, komunikacijų, įmonių, sanglaudos, kaimo plėtros, mokslinių tyrimų, informacinės visuomenės) programos ir politikos priemonės taip pat prisideda prie kūrybiškumo ir inovacinio pajėgumo didinimo, tad gali paremti šią iniciatyvą savo atitinkamuose teisiniuose rėmuose.

⁽¹⁾ 2008 m. liepos 9 d. nuomonė (dar neskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL C 257, 2008 10 9, p. 46.

⁽³⁾ 2008 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento nuomonė (dar neskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. lapkričio 20 d. Tarybos sprendimas.

⁽⁴⁾ OL C 163, 2002 7 9, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 394, 2006 12 30, p. 10.

(9) Kadangi šio sprendimo tikslo, t. y. remti valstybių narių pastangas skatinti kūrybiškumą per mokymąsi visą gyvenimą, kad jis taptų novatoriškumo varikliu ir svarbiu asmeninių, profesinių, verslumo ir socialinių gebėjimų plėtojimo ir visų visuomenės narių gerovės puoselėjimo veiksniu, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi to tikslo būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo sprendimu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Dalykas

2009 m. skelbiami „Europos kūrybiškumo ir novatoriškumo metais“ (toliau – Metai).

2 straipsnis

Tiksiai

1. Bendras Metų tikslas – remti valstybių narių pastangas mokymosi visą gyvenimą pagalba skatinti kūrybiškumą, kuris taptų novatoriškumo varikliu ir svarbiu asmeninių, profesinių, verslumo ir socialinių gebėjimų plėtojimo ir visų visuomenės narių gerovės puoselėjimo veiksniu.

2. Konkretūs Metų tikslai yra susiję, *inter alia*, su toliau nurodytais veiksmais, padedančiais stiprinti kūrybiškumą ir inovacinį pajėgumą:

- a) formuoti novatoriškumui ir gebėjimui prisitaikyti sparčiai kintančiame pasaulyje palankią aplinką; taip pat reikia atsižvelgti į visų formų novatoriškumą, įskaitant socialinį ir verslumo;
- b) pabrėžti atvirumą kultūrinės įvairovės atžvilgiu, kaip priemonę siekiant skatinti tarpkultūrinį bendravimą ir glaudesnius menų, o taip pat ir mokyklų bei universitetų, ryšius;
- c) nuo ankstyvos vaikystės, įskaitant ikimokyklinį ugdymą, žadinti kiekvieno vaiko estetinį jautrumą, emocinį vystymąsi, kūrybišką mąstymą ir intuiciją;
- d) skleisti informaciją apie kūrybiškumo, novatoriškumo ir verslumo reikšmę asmens vystymuisi, ekonomikos augimui bei

užimtumui, ir bendradarbiaujant su verslo pasauliu, skatinti verslumu pagrįstą žmonių, visų pirma jaunimo, mąstymą;

- e) remti švietimą, ugdantį pagrindinius, o taip pat pažangiuosius matematikos, sisteminius ir technologinius įgūdžius, kurie užtikrintų technologinio novatoriškumo vystymąsi;
- f) skatinti atvirą požiūrį į pokyčius, kūrybiškumą ir gebėjimą spręsti problemas, prisidedančius prie novatoriškumo, kurį galima pritaikyti tiek profesinėje, tiek socialinėje veikloje vystymosi;
- g) pasitelkiant formalųjų švietimą ir neformaliąją bei formaliąją jaunimo veiklą teikti kuo daugiau saviraiškos galimybių;
- h) didinti žmonių, nepriklausomai nuo to, ar jie dalyvauja darbo rinkoje, ar ne, informuotumą apie kūrybiškumą, žinias ir lankstumą kaip svarbius veiklos aspektus, užtikrinančius sėkmę ir pasitenkinimą gyvenimu šioje sparčių technologinių pokyčių ir visuotinės integracijos eroje, o taip pat suteikti žmonėms daugiau karjeros galimybių tose srityse, kuriose svarbus kūrybiškumas ir inovacinis potencialas;
- i) remti dizainą kaip novatoriškumą skatinančią kūrybinę veiklą, ugdyti novatoriškumo ir dizaino vadybos įgūdžius, drauge užtikrinant intelektinės nuosavybės teisių laikymąsi;
- j) plėtoti privačių ir valstybinių organizacijų kūrybiškumą ir inovacinį pajėgumą pasitelkiant mokymą ir jas skatinant geriau išnaudoti darbuotojų ir klientų kūrybinius pajėgumus.

3 straipsnis

Priemonių turinys

Priemonės, kurių bus imamasi siekiant 2 straipsnyje išdėstytų tikslų, apima toliau nurodytą Europos, nacionalinio, regiono ar vietos lygmenų veiklą, susijusią su Metų tikslais:

- a) konferencijos, renginiai ir iniciatyvos, skirtos diskusijoms apie kūrybiškumo ir inovacinio pajėgumo svarbą skatinti ir informacijai apie tai skleisti;
- b) informavimo ir rėmimo kampanijos svarbiausioms idėjoms skleisti;
- c) gerosios patirties pavyzdžių nustatymas ir informacijos apie kūrybiškumo ir inovacinio pajėgumo skatinimą sklaidą;
- d) Bendrijos ir nacionalinio lygmenų apklausos ir tyrimai.

Be Bendrijos pagal 6 straipsnį bendrai finansuojamos veiklos, Komisija arba valstybės narės gali imtis kitų veiksmų, padedančių siekti Metų tikslų, ir suteikti teisę naudoti Metų pavadinimą vykdant šiuos veiksmus, jei jie iš tiesų padeda siekti 2 straipsnyje nustatytų tikslų.

4 straipsnis

Koordinavimas nacionaliniu lygmeniu

Kiekviena valstybė narė skiria nacionalinį koordinatorių, atsakingą už šalies dalyvavimo Metų veikloje organizavimą. Koordinatorius užtikrina su Metais susijusių veiksmų koordinavimą nacionaliniu lygmeniu.

5 straipsnis

Koordinavimas Europos lygmeniu

Siekdama koordinuoti Metų veiklos įgyvendinimą Europos lygmeniu ir keistis informacija apie šios veiklos įgyvendinimą nacionaliniu lygmeniu, Komisija šaukia nacionalinių koordinatorių posėdžius.

6 straipsnis

Finansavimas

Bendras Europos lygmens su Metais susijusios veiklos finansavimas skiriamas atsižvelgiant į šiuo metu įgyvendinamų metinių

ar daugiamečių programų, ypač švietimo ir mokymo srityje, prioritetus ir taisykles. Kai tinkama, Metų veiklą galima paremti kitų sričių, pvz., kultūros, komunikacijų, įmonių, sanglaudos, kaimo plėtros, mokslinių tyrimų, informacinės visuomenės, programomis ir politikos priemonėmis.

7 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

8 straipsnis

Adresatai

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2008 m. gruodžio 16 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. LE MAIRE

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1351/2008/EB

2008 m. gruodžio 16 d.

nustatantis daugiametę internetu ir kitomis ryšių technologijomis besinaudojančių vaikų apsaugos Bendrijos programą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 153 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

(1) Interneto ir kitų ryšių technologijų, pavyzdžiui, mobiliųjų telefonų, naudojimas Europos Sąjungoje vis dar didėja ir visiems piliečiams teikia puikių galimybių, *inter alia*, susijusių su dalyvavimu, sąveika ir kūryba. Tačiau vis dar esama pavojų vaikams ir piktnaudžiavimo šiomis technologijomis, o dėl kintančių technologijų ir visuomenės elgesio kaitos kyla vis naujų pavojų ir atsiranda piktnaudžiavimo būdų. ES lygmeniu reikėtų priimti priemones siekiant apsaugoti fizinę, psichinę ir moralinę vaikų sveikatą, nes ji gali būti pažeista, jei bus galimybė naudotis netinkamu turiniu. Be to, siekiant paskatinti piliečius išnaudoti interneto ir kitų ryšių technologijų galimybes ir pasinaudoti jų teigiamomis ypatybėmis, reikia ir saugesnį jų naudojimą skatinančių priemonių.

⁽¹⁾ OL C 224, 2008 8 30, p. 61.

⁽²⁾ 2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. gruodžio 9 d. Tarybos sprendimas.

(2) Komisijos komunikatu „i2010: Europos informacinė visuomenė augimui ir užimtumui skatinti“ (COM(2005) 0229), plėtojančiu Lisabonos strategiją, siekiama užtikrinti Komisijos informacinės visuomenės ir žiniasklaidos politikos darną siekiant sutvirtinti reikšmingą informacijos ir ryšių technologijų poveikį valstybių narių ekonomikos našumui. Vienas jos tikslų yra sukurti bendrą Europos informacinę erdvę, kuri sudarytų galimybę teikti saugų didelės spartos plačiajuostį ryšį už prieinamą kainą, kokybišką ir įvairialypį turinį ir skaitmenines paslaugas.

(3) Bendrijos teisės aktai, skirti spręsti informacinėje visuomenėje dėl skaitmeninio turinio kylančius uždavinius, apima nuostatas dėl nepilnamečių apsaugos ⁽³⁾, privatumo apsaugos ⁽⁴⁾ ir tarpinių paslaugų teikėjų atsakomybės ⁽⁵⁾. 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos pamatiniame sprendime 2004/68/TVR dėl kovos su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija ⁽⁶⁾ nustatyti būtiniausi reikalavimai valstybėms narėms apibrėžiant nusikaltimus ir atitinkamas sankcijas. 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacija 2006/952/EB dėl nepilnamečių ir žmogaus orumo apsaugos ir dėl atsakymo teisės, atsižvelgiant į Europos audiovizualinių ir internetinių informacinių paslaugų pramonės konkurencingumą ⁽⁷⁾, paremta 1998 m. rugsėjo 24 d. Tarybos rekomendacija 98/560/EB dėl Europos audiovizualinių ir informacinių paslaugų pramonės konkurencingumo vystymo skatinant nacionalines sistemas, skirtas pasiekti panašų ir veiksmingą nepilnamečių ir žmogaus orumo apsaugos lygį ⁽⁸⁾, nustatant nacionalinio saviregulavimo kūrimo gaires ir išplečiant jos taikymo sritis, siekiant įtraukti žiniasklaidos priemonių naudojimo raštingumą, reguliavimo, saviregulavimo ir bendro reguliavimo įstaigų bendradarbiavimą ir keitimasi patirtimi bei gerą patirtimi ir priemones prieš diskriminaciją visose žiniasklaidos priemonėse.

⁽³⁾ 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/65/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (OL L 332, 2007 12 18, p. 27).

⁽⁴⁾ 2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje (Direktyva dėl privatumo ir elektroninių ryšių) (OL L 201, 2002 7 31, p. 37).

⁽⁵⁾ 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/31/EB dėl kai kurių informacinės visuomenės paslaugų, ypač elektroninės komercijos, teisinių aspektų vidaus rinkoje (Elektroninės komercijos direktyva) (OL L 178, 2000 7 17, p. 1).

⁽⁶⁾ OL L 13, 2004 1 20, p. 44.

⁽⁷⁾ OL L 378, 2006 12 27, p. 72.

⁽⁸⁾ OL L 270, 1998 10 7, p. 48.

- (4) Ir toliau bus veiksmų poreikis turinio, kuris gali būti žalingas vaikams, ypač pornografinės medžiagos, ir neteisėto turinio, ypač medžiagos, susijusios su vaikų išnaudojimu, srityse. Taip pat ir toliau būtini veiksmai siekiant užkirsti kelią tam, kad vaikai taptų žalingo ir neteisėto elgesio, kuris daro fizinę ir psichologinę žalą, aukomis bei kad vaikai būtų priviliojami pamėgdžioti tokių elgesį, kuris žaloja juos pačius ir kitus. Ypatingos pastangos turėtų būti dedamos ieškant sprendimų, kaip užkirsti kelią suaugusiajam, naudojantis informacinėmis ir ryšių technologijomis, pateikti pasiūlymus susitikti su vaiku siekiant jį seksualiai išnaudoti arba padaryti prieš jį kitus seksualinius nusikaltimus. Tuo pat metu specialų dėmesį reikėtų skirti tarpusavio paramos sistemai.
- (5) Veiksmais taip pat turėtų būti siekiama užkirsti kelią tam, kad vaikai, naudodamiesi internetu ir (arba) interaktyviosiomis skaitmeninėmis technologijomis, įskaitant mobiliuosius telefonus, netaptų grasinimų, priekabiavimo ir žeminamojo elgesio aukomis.
- (6) 1999 m. sausio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 276/1999/EB, patvirtinančiu daugiamečių Bendrijos veiksmų planą dėl saugesnio naudojimosi internetu skatinimo ir naujų interneto technologijų, kovojant su neteisėtu ir žalingu turiniu, pirmiausia vaikų ir nepilnamečių apsaugos srityje⁽¹⁾ (1998–2004 m. Saugesnio interneto veiksmų planas) ir 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 854/2005/EB, patvirtinančiu daugiamečių Bendrijos programą, skatinančią saugesnį naudojimąsi internetu ir naujomis interneto technologijomis⁽²⁾ (2005–2008 m. programa „Safer Internet plus“), buvo suteiktas Bendrijos finansavimas, kuriuo, kaip matyti iš Europos Parlamentui, Tarybai ir Regionų komitetui pateiktų programos vertinimų (COM(2001) 0690, COM(2003) 0653 ir COM(2006) 0663), buvo sėkmingai paskatintos įvairios iniciatyvos ir sukurta Europos pridėtinė vertė.
- (7) Be ankstesnių programų vertinimų rezultatų, keletas Eurobarometro apklausų ir viešoji konsultacija akivaizdžiai parodė, kad ir toliau reikia pranešti apie neteisėtą turinį ir gerinti informuotumą valstybėse narėse.
- (8) Igyvendinant šiuo sprendimu nustatytą programą turėtų būti siekiama, *inter alia*, sukurti mokomuosius paketus tėvams, globėjams, mokytojams ir pedagogams.
- (9) Plėtojamos technologijos, besikeičiantys būdai, kuriais suaugusieji ir vaikai naudojami internetu ir kitomis ryšių technologijomis, bei visuomenės elgesio kaita kelia naujų pavojų vaikams. Siekiant geriau suprasti šiuos pokyčius, reikia stiprinti žinių bazę, kurią būtų galima pasitelkti planuojant efektyvius veiksmus. Reikėtų sujungti kelias priemones ir veiksmus taip, kad jie apimtų įvairius aspektus ir papildytų vienas kitą; pavyzdžiui, tai turėtų apimti priemones, kuriomis siekiama skatinti saugų ir atsakingą naudojimąsi internetu, pagalbinių technologijų tolesnę plėtrą, gerosios patirties, skirtos elgesio kodeksams, apimantiems visuotinai sutartus elgesio standartus, skatinimą ir bendradarbiavimą su pramone siekiant šių kodeksų tikslų, dėl kurių sutarta.
- (10) Igyvendinant Programą turėtų būti toliau remiamos priemonės, kuriomis skatinama vaikams pateikti tinkamą turinį.
- (11) Dėl naujų technologijų ir žiniasklaidos naujovių keičiantis žiniasklaidos padėčiai būtina mokyti vaikus, taip pat tėvus, globėjus, mokytojus ir pedagogus saugiai ir veiksmingai naudotis informacinėmis interneto paslaugomis.
- (12) Reikėtų stengtis apsaugoti vaikus sukuriant, pvz., veiksmingas amžiaus patikrinimo sistemas ir sertifikavimo savanorišku pagrindu žymas.
- (13) Atsivėlgiant į problemos pasaulinį pobūdį, tarptautinis bendradarbiavimas yra nepaprastai svarbus. Neteisėtas turinys gali būti gaminamas vienoje šalyje, laikomas kitoje, bet juo naudotis ir jį parsisiųsti galima esant bet kurioje pasaulio vietoje. Tarptautinį bendradarbiavimą, kuris jau buvo skatinamas per Bendrijos tinklo struktūras, reikėtų sustiprinti, kad vaikai būtų geriau apsaugoti nuo tarpvalstybinių pavojų, susijusių su trečiosiomis šalimis. Gerosios patirties mainai tarp Europos organizacijų ir organizacijų, esančių kitose pasaulio dalyse, galėtų būti naudingi abiem pusėms.
- (14) Visos valstybės narės ratifikavo 1989 m. lapkričio 20 d. JT vaiko teisių konvenciją, pagal kurią ją pasirašiusios valstybės turi imtis visų reikiamų nacionalinių, dvišalių ir daugiašalių priemonių siekiant užkirsti kelią visų formų vaikų išnaudojimui ir patvirtinti visas reikiamas teisėkūros, administracines ar kitas priemones, reikalingas siekiant užtikrinti toje Konvencijoje pripažintas teises (prireikus, tarptautinio bendradarbiavimo priemonėmis).
- (15) Priemonės, kurias Komisija turi teisę patvirtinti remdamasi šiuo sprendimu jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais, iš esmės yra valdymo priemonės, susijusios su programos, reikalaujančios didelių biudžeto išteklių, įgyvendinimu, kaip apibrėžta 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽³⁾, 2 straipsnio a punkte. Todėl tokios priemonės turėtų būti tvirtinamos pagal to sprendimo 4 straipsnyje numatytą valdymo procedūrą.

(1) OL L 33, 1999 2 6, p. 1.

(2) OL L 149, 2005 6 11, p. 1.

(3) OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

- (16) Komisija turėtų užtikrinti papildomumą ir sinergiją su susijusiomis Bendrijos iniciatyvomis bei programomis.
- (17) Šiuo sprendimu Programai įgyvendinti nustatomas finansinis paketas, kuris yra svarbiausias orientacinis dydis biudžeto valdymo institucijai vykdant metinę biudžeto sudarymo procedūrą, kaip apibrėžta 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo ⁽¹⁾ 37 punkte.
- (18) Kadangi šio sprendimo tikslų valstybės narės negali deramai pasiekti dėl svarstomų problemų tarptautinio pobūdžio ir kadangi dėl veiksmų taikymo srities ir poveikio europinio pobūdžio tų tikslų būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo sprendimu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti.
- (19) Šiame sprendime gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, ypač jos 3 straipsnio 1 dalyje ir 7, 8 bei 24 straipsniuose, nustatytų principų.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Programos tikslas

1. Šiuo sprendimu įsteigiama Bendrijos programa, skirta saugesniam ypač vaikų naudojimuisi internetu ir kitomis ryšių technologijomis skatinti ir kovoti su neteisėtu turiniu bei žalingu elgesiu internete.

Programa vadinama „Saugesnio interneto“ programa (toliau – Programa).

2. Įgyvendinamos šios veiklos kryptys:

- a) visuomenės informuotumo užtikrinimas;
- b) kova su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete;
- c) saugesnės interneto aplinkos skatinimas;
- d) žinių bazės kūrimas.

⁽¹⁾ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

Veikla, kuri turi būti vykdoma pagal šias veiklos kryptis, nustatyta I priede.

Programa įgyvendinama pagal III priedą.

3. Šiame sprendime sąvoka „vaikai“ reiškia jaunesnius nei 18 metų amžiaus asmenis, išskyrus tuos atvejus, kai pagal atitinkamus nacionalinės teisės aktus tam tikromis sąlygomis nesulaukę šio amžiaus jie pripažįstami visiškai veiksniais.

2 straipsnis

Dalyvavimas

1. Programoje gali dalyvauti juridiniai asmenys, įsisteigę:
 - a) valstybėse narėse;
 - b) Europos laisvosios prekybos asociacijos (ELPA) valstybėse, kurios yra Europos ekonominės erdvės (EEE) narės, pagal EEE susitarime nustatytas sąlygas;
 - c) narystės siekiančiose šalyse ir šalyse kandidatėse, kurioms taikoma pasirengimo narystei strategija, pagal tų šalių dalyvavimo Bendrijos programose bendruosius principus ir bendrąsias sąlygas, nustatytas atitinkamuose pagrindų susitarimuose bei Asociacijos tarybos sprendimuose;
 - d) Vakarų Balkanų ir Europos kaimynystės politikos šalyse, pagal nuostatas, kurios kartu su šiomis šalimis apibrėžiamos sudarius pagrindų susitarimus dėl jų dalyvavimo Bendrijos programose;
 - e) trečiojoje šalyje, kuri yra tarptautinio susitarimo su Bendrija šalis, pagal tame susitarime nurodytas sąlygas arba jo pagrindu mokanti finansinius įnašus į Programą.
2. Programoje taip pat gali dalyvauti tarptautinės organizacijos ir juridiniai asmenys, įsisteigę trečiojoje šalyje, išskyrus minėtas 1 dalies b–e punktuose, pagal III priede nustatytas sąlygas.

3 straipsnis

Komisijos įgaliojimai

1. Už Programos įgyvendinimą atsakinga Komisija.

2. Remdamasi šiuo sprendimu Komisija parengia metines darbo programas.

3. Įgyvendindama Programą, Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, užtikrina bendrą suderinamumą su kitomis Bendrijos politikos sritimis, programomis bei veiksmis ir jų papildomumą.

4. 4 straipsnio 2 dalyje nurodytos procedūros Komisija laikosi:

a) priimdama metines darbo programas ir jas iš dalies keisdama, įskaitant tarptautinio bendradarbiavimo prioritetinių sričių nustatymą;

b) vertindama projektus, siūlomus remiantis kvietimais teikti pasiūlymus Bendrijos finansavimui gauti, kuriuose numatomas Bendrijos įnašas yra lygus arba viršija 500 000 EUR;

c) įgyvendindama Programos vertinimo priemones.

5. Komisija informuoja 4 straipsnyje nurodytą komitetą apie Programos įgyvendinimo eigą. Visų pirma Komisija nedelsdama informuoja tą komitetą apie visus atrinkimo sprendimus, priimtus dėl klausimų, kurie nepatenka į šio straipsnio 4 dalies taikymo sritį.

4 straipsnis

Komitetas

1. Komisijai padeda komitetas.

2. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis – trys mėnesiai.

5 straipsnis

Stebėjimas ir vertinimas

1. Siekiant užtikrinti veiksmingą Bendrijos pagalbos panaudojimą, Komisija užtikrina, kad šiame sprendime numatyti veiksmai būtų įvertinami iš anksto, būtų vertinamas jų atlikimas bei jie būtų įvertinami po atlikimo.

2. Komisija stebi pagal Programą vykdomų projektų įgyvendinimą.

3. Siekdama nustatyti, ar buvo pasiekti pradiniai tikslai, Komisija įvertina projektų vykdymo būdą ir jų poveikį.

4. Komisija ne vėliau kaip 2011 m. birželio 24 d. Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui pateikia ataskaitą apie 1 straipsnio 2 dalyje nurodytų veiklos kryptių įgyvendinimą.

5. Programai pasibaigus, Komisija pateikia galutinę vertinimo ataskaitą.

6 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Programa apima penkerių metų laikotarpį nuo 2009 m. sausio 1 d.

2. Programai įgyvendinti per laikotarpį nuo 2009 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. nustatomas 55 000 000 EUR finansinis paketas.

3. Metinius asignavimus 2009–2013 m. laikotarpiui tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydamas finansinės programos ribų.

4. Orientacinis išlaidų paskirstymas pateikiamas II priede.

7 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Strasbūre, 2008 m. gruodžio 16 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. LE MAIRE

I PRIEDAS

VEIKSMAI

Įvadas

Programos tikslas – skatinti ir mokyti vartotojus, visų pirma vaikus, tėvus, globėjus, mokytojus ir pedagogus, saugiau naudotis internetu bei kitomis ryšių technologijomis (interneto technologijomis) ir kovoti su neteisėtu turiniu bei žalingu elgesiu internete.

Siekiant šio tikslo, Programoje pagrindinis dėmesys bus skiriamas praktinei pagalbai galutiniam vartotojui, ypač vaikams, tėvams, globėjams, mokytojams ir pedagogams, skatinant įvairių suinteresuotųjų šalių partnerystes.

Bendrasis Programos tikslas – skatinti ypač vaikų saugesnį naudojimąsi interneto technologijomis, saugios interneto aplinkos kūrimą, mažinti internete platinamo neteisėto turinio kiekį, kovoti su galimai žalingu elgesiu internete (įskaitant psichologinį manipuliavimą vaikais siekiant juos seksualiai išnaudoti ir vilioji, kai suaugęs žmogus susidraugauja su vaiku, siekdamas seksualiai jį išnaudoti, priekabiavimą elektroninėje erdvėje ir naudojant elektronines laikmenas su fizinės ir (arba) psichologinės agresijos vaizdais) ir užtikrinti, kad visuomenė būtų informuota apie interneto aplinkos pavojus ir atsargumo priemones, taip pat rengti pedagogines priemones, paremtas tinkama patirtimi.

Siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į pavojus tuo atveju, kai turiniu ir paslaugomis galima naudotis ir prijungties, ir atjungties režimu, pavyzdžiui, vaizdo žaidimų atveju, Programoje gali būti nagrinėjamos abi priegijos ir naudojimosi rūšys.

Programa bus įgyvendinama remiantis keturiomis bendromis veiklos kryptimis:

1) *Visuomenės informuotumo užtikrinimas*

Vykdoma veikla bus siekiama gerinti visuomenės, visų pirma vaikų, tėvų, globėjų, mokytojų ir pedagogų, informuotumą apie galimybes ir pavojus, susijusius su naudojimu internetu technologijomis, ir saugaus naudojimosi internetu būdus. Vykdamas šią veiklą taip pat bus sprendžiami klausimai, susiję su paslaugų, teikiamų naudojant naujas platinimo platformas, pavyzdžiui, audiovizualinių paslaugų naudojant mobiliosios telefonijos tinklus, teikiamomis galimybėmis ir keliamais pavojais. Tam tikrais atvejais bus prieinamos daugiakalbės informacijos paketų versijos. Pagrindiniai veiksmai, kurių planuojama imtis, yra:

1. Visuomenės informuotumo apie saugesnį interneto technologijų naudojimą gerinimas ir informacijos sklaida.

Vykdoma veikla koordinuotai visoje Europos Sąjungoje bus gerinamas visuomenės informuotumas perduodant teigiamą informaciją apie platesnio ir intensyvesnio naudojimosi informacinėmis ir ryšių technologijomis galimybes kartu suteikiant tinkamos informacijos apie pavojus ir kovos su jais būdus. Siekiant išmokyti vaikus atsakingai naudotis interneto technologijomis bus skatinami tokie veiksmai, kaip gebėjimo naudotis žiniasklaidos priemonėmis ugdymo ar žiniasklaidos švietimo programos. Vykdoma veikla bus skatinamos ekonomiškai efektyvios sąmoningumą skatinančios informacijos platinimo dideliame vartotojų skaičiui priemonės, pavyzdžiui, pasitelkiant bendradarbiavimą su žiniasklaida, internete platinant vartotojų sukurtą turinį ir pasitelkiant švietimo sistemą. Informacijos sklaidimo ir pateikimo metodai bus pritaikyti įvairioms tikslinėms grupėms (skirtingoms vaikų amžiaus grupėms ir jų tėvams, globėjams, mokytojams ir pedagogams).

2. Kontaktinių punktų, kuriuose tėvai ir vaikai gali gauti atsakymus į klausimus apie saugaus naudojimosi internetu būdus, taip pat patarimų, kaip elgtis vaikų viliojimo ir priekabiavimo elektroninėje erdvėje atvejais, įsteigimas.

Vykdoma veikla bus siekiama įgalinti vartotojus atsakingai priimti informacija pagrįstus sprendimus, teikiant jiems patarimus, kokios informacijos reikia ir kokių atsargumo priemonių reikia imtis norint saugiai naudotis internetu.

3. Skatinimas stiprinti veiksmingus ir ekonomiškai efektyvius informuotumo gerinimo metodus ir priemones.

Bus imamasi veiksmų, kuriais siekiama tobulinti atitinkamus informuotumo gerinimo metodus ir priemones, kad jie ilgainiui taptų veiksmingesni ir ekonomiškai efektyvesni.

4. Keitimosi gerąja patirtimi ir tarpvalstybinio bendradarbiavimo ES lygmeniu užtikrinimas.

Bus imamasi veiksmų, kad būtų užtikrintas veiksmingas ES lygmens tarpvalstybinis bendradarbiavimas ir veiksmingas keitimasis gerąja patirtimi, priemonėmis, metodais, patirtimi ir informacija.

5. Keitimosi gerąja patirtimi ir bendradarbiavimo tarptautiniu lygmeniu užtikrinimas.

Bus imamasi veiksmų, kuriais siekiama skatinti bendradarbiavimą ir keitimąsi gerąja patirtimi, priemonėmis, metodais, patirtimi ir informacija tarptautiniu lygmeniu, kad būtų skatinamas bendrų principų ir darbo metodų kūrimas ir gerinamas bei stiprinamas pasaulinių iniciatyvų veiksmingumas, ekonominis efektyvumas ir plečiamos jų taikymo sritys.

2) *Kova su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete*

Vykdoma veikla bus siekiama mažinti internete platinamo neteisėto turinio kiekį ir tinkamai kovoti su žalingu elgesiu internete, ypatingą dėmesį skiriant medžiagos, susijusios su vaikų seksualiniu išnaudojimu, platinimui, vaikų viliojimui ir priekabiavimui elektroninėje erdvėje. Pagrindiniai veiksmai, kurių planuojama imtis, yra:

1. Kontaktinių punktų ir specialiųjų telefono linijų, skirtų pranešti apie neteisėtą turinį ir žalingą elgesį internete, visuomenei įsteigimas ir jų viešinimas.

Vykdoma veikla bus užtikrinta, kad šie kontaktiniai punktai būtų veiksmingi ir matomi visuomenei, kad jie būtų glaudžiai susieti su kitomis nacionalinio lygmens institucijomis (visų pirma su policijos padaliniais, kurie specializuojasi elektroninių nusikaltimų srityje), ir kad jie bendradarbiautų ES lygmeniu tarpvalstybiniais klausimais ir keistųsi gerąja patirtimi. Šie kontaktiniai punktai taip pat teiks visuomenei reikiamą informaciją apie tai, kaip pranešti apie neteisėtą turinį ir įvertinti interneto informacinių paslaugų turinį, kuris galėtų pakenkti fizinei, psichinei ar moralei vaikų sveikatai.

2. Kova su žalingu elgesiu internete, ypač vaikų viliojimu ir priekabiavimu elektroninėje erdvėje. Vykdoma veikla bus siekiama kovoti su vaikų viliojimu internete ir priekabiavimu elektroninėje erdvėje.

Bus imamasi veiksmų spręsti su šiomis problemomis susijusius techninius, psichologinius ir sociologinius klausimus ir skatinti suinteresuotųjų šalių bendradarbiavimą ir jų veiklos koordinavimą.

3. Skatinimas taikyti techninius tinkamos kovos su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete sprendimus ir galutinių vartotojų informavimas apie tai, kaip šias technologijas galima taikyti.

Vykdoma veikla bus skatinamas veiksmingų technologinių priemonių, visų pirma nemokamų priemonių, kurias lengvai galėtų naudoti visos suinteresuotosios šalys, projektavimas, kūrimas arba pritaikymas ir (arba) viešinimas, kad būtų tinkamai kovojama su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete, o paslaugos operatoriai bus skatinami užtikrinti saugų ir atsakingą prisijungimą siekiant apsaugoti vaikus nuo neteisėtos ir žalingos veiklos. Suinteresuotosios šalys bus informuotos apie galimybes įsigyti šias technologijas ir apie tinkamą jų naudojimą. Galėtų būti apsvaistytos, *inter alia*, šios priemonės:

- a) paslaugų teikėjų kokybės ženklinimo, kad vartotojai galėtų lengvai patikrinti, ar tam tikras teikėjas laikosi elgesio kodekso, patvirtinimas;
- b) galutinių vartotojų naudojimosi filtrais, kurie apsaugotų nuo to, kad informacija, kuri galėtų pakenkti fizinei, psichinei ir moralei vaikų sveikatai, būtų sklaidžiama naudojantis interneto technologijomis;
- c) priemonių, kuriomis būtų skatinama platinti tinkamą turinį vaikams, rėmimas ir viešinimas;
- d) siekis iširti priemonių, sukurtų bendradarbiaujant su interneto sektoriumi ir padedančių teisėsaugos institucijoms susekti interneto nusikaltėlius, veiksmingumą.

4. Suinteresuotųjų šalių bendradarbiavimo ir keitimosi informacija, patirtimi ir gerąja praktika nacionaliniu ir ES lygmenimis skatinimas.

Vykdamą veiklą bus siekiama gerinti suinteresuotųjų šalių, dalyvaujančių kovoje su neteisėto turinio platinimu ir žalingu elgesiu internete, veiklos koordinavimą ir skatinti šių suinteresuotųjų šalių dalyvavimą bei aktyvią veiklą. Visų pirma vykdoma veikla vyriausybės, teisėsaugos institucijos, specialios telefono linijos, bankininkystės, finansų ir kredito kortelių institucijos, psichologinės pagalbos vaikų išnaudojimo klausimais centrai, vaikų gerovės organizacijos ir interneto sektorius bus skatinami tarptautiniu lygmeniu keistis žiniomis ir telkti idėjas.

5. Bendradarbiavimo, keitimosi informacija ir patirtimi kovojant su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete tarptautiniu lygmeniu stiprinimas.

Vykdoma veikla bus siekiama gerinti bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, derinti požiūrius kovojant su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete tarptautiniu lygmeniu ir skatinti valstybių narių duomenų bazių, susijusių su vaikų išnaudojimu, koordinacinių ryšių, taip pat bendrų principų ir darbo metodų kūrimą. Visų pirma vykdoma veikla bus siekiama sukurti glaudų nacionalinių valdžios institucijų, policijos ir kontaktinių punktų bendradarbiavimą. Bus imamasi veiksmų siekiant sukurti bendrą ES duomenų bazę, kurioje bus kaupiama informacija apie vaikų seksualinį išnaudojimą, ir užtikrinti jos ryšį su Europolu.

6. Domenų vardų registravimas, jei jie dar neužregistruoti, ir esamo bendradarbiavimo stiprinimas.

Atsižvelgiant į nacionalinės teisės aktus, vykdoma veikla bus siekiama papildyti esamus veiksmus gerinant bendradarbiavimą su domenų vardų registrais valstybėse narėse ir skatinant teigiamus santykius su registrais už ES ribų, siekiant anksčiau nustatyti galbūt neteisėtą turinį ir sutrumpinti interneto svetainių, kuriose, kaip žinoma, pateikiamas su vaikų seksualiniu išnaudojimu susijęs turinys, naudojimo trukmę.

3) Saugesnės interneto aplinkos skatinimas

Vykdoma veikla bus siekiama sutelkti suinteresuotąsias šalis, kad būtų skatinama saugesnė interneto aplinka, o vaikai būtų apsaugomi nuo žalingo turinio. Pagrindiniai veiksmai, kurių planuojama imtis, yra:

1. Suinteresuotųjų šalių bendradarbiavimo, keitimosi informacija, patirtimi ir gerąja patirtimi stiprinimas.

Vykdoma veikla bus siekiama gerinti bendradarbiavimą, derinti metodus kuriant saugesnę interneto aplinką vaikams ir sudaryti sąlygas keistis gerąja patirtimi ir darbo metodais. Bus imamasi veiksmų, kuriais siekiama suinteresuotoms šalims suteikti atvirą platformą klausimams, susijusiems su saugesnės interneto aplinkos skatinimu ir vaikų apsaugos nuo skirtingose platformose platinamo galbūt žalingo turinio būdais, aptarti.

2. Suinteresuotųjų šalių skatinimas kurti ir įgyvendinti tinkamas savireguliacijos ir bendro reguliavimo sistemas. Bus imamasi veiksmų skatinti savireguliacijos ir bendro reguliavimo iniciatyvų kūrimą bei įgyvendinimą ir skatinti suinteresuotąsias šalis atsižvelgti į vaikų saugumą kuriant naujas technologijas ir paslaugas.

3. Paslaugų teikėjų skatinimas kurti ženklumą ir pagalba jiems.

Bus imamasi veiksmų, kuriais siekiama skatinti interneto paslaugų teikėjus kaip savireguliacijos priemonę taikyti interneto puslapių žymėjimą ženklų „Saugus vaikams“ ir padėti jiems. Šiais veiksmais galėtų būti, *inter alia*, išnagrinėta galimybė sukurti bendrą aprašomųjų ženklų arba išpėjimo pranešimų, rodančių amžiaus kategoriją ir (arba) turinio aspektus, dėl kurių jis rekomenduojamas tam tikro amžiaus asmenims, sistemą, kuri padėtų vartotojams daugiau sužinoti apie galbūt žalingą interneto turinį.

4. Vaikų skatinimas dalyvauti kuriant saugesnę interneto aplinką.

Bus imamasi veiksmų, kuriais siekiama įtraukti vaikus, užtikrinant vienodą mergaičių ir berniukų dalyvavimą, kad būtų geriau suprastas jų požiūris į naudojimąsi interneto technologijomis ir su tuo naudojimusi susijusių patirtį ir kad, padedant specialistams, būtų skatinama saugesnė interneto aplinka vaikams. Šis dalyvavimas turi būti reguliarus ir įgyvendinamas vykdant tokią veiklą, kaip Europos vaiko teisių forumo, Saugesnio interneto forumo ir kt. rengimas.

5. Pastangos gauti daugiau informacijos apie tinkamas kovos su žalingu turiniu internete priemones.

Vykdoma veikla bus siekiama gauti daugiau informacijos, ypač skirtos tėvams, globėjams, mokytojams ir pedagogams, apie kovos su galbūt žalingu turiniu internete priemonių, pavyzdžiui, filtravimo sistemų, našumą ir veiksmingumą ir nuolat aprūpinti visus vartotojus paprasta didaktine informacija, priemonėmis ir prietaikomis, kuriomis remdamiesi jie galėtų kovoti su žalingu turiniu įvairiose platformose.

6. Europos Sąjungoje ir tarptautiniu mastu taikomų metodų suderinamumo užtikrinimas.

Vykdoma veikla bus skatinamas suinteresuotųjų šalių bendradarbiavimas ir keitimasis informacija, patirtimi ir gerąja patirtimi ES ir tarptautiniu lygmeniu.

4) *Žinių bazės kūrimas*

Vykdoma veikla bus siekiama sukurti žinių bazę, kad būtų galima tinkamai spręsti su esamais ir su naujais interneto aplinkos naudojimo būdais, atitinkamais pavojais ir padariniais susijusias problemas siekiant suplanuoti tinkamus veiksmus, skirtus visų vartotojų saugumui internete užtikrinti. Šios žinių bazės turiniu bus keičiamasi su suinteresuotaisios šalimis ir jis bus skleidžiamas valstybėse narėse. Pagrindiniai veiksmai, kurių planuojama imtis, yra:

1. Koordinuoto požiūrio į tyrimus atitinkamose srityse skatinimas.

Bus imamasi veiksmų, kuriais siekiama sutelkti mokslininkus ir ekspertus, vykdančius veiklą vaikų saugumo internete srityje ES lygmeniu, skatinti tarptautinį bendradarbiavimą ir koordinavimą ir rengti esamų ir naujų mokslinių tyrimų naujausias apžvalgas.

2. Atnaujintos informacijos, susijusios su vaikų naudojimusi interneto technologijomis, teikimas.

Bus imamasi veiksmų, kad būtų teikiama atnaujinta informacija apie vaikų naudojamą interneto technologijomis ir apie tai, kaip vaikai ir jų tėvai, globėjai, mokytojai bei pedagogai naudojami galimybėmis ir elgiasi susidūrę su pavojais. Veiksmai apims kiekybinius ir kokybinius aspektus. Taip pat veiksmais bus siekiama gerinti žinias apie pačių vaikų taikomas strategijas susidūrus su pavojais interneto aplinkoje ir įvertinti šių strategijų veiksmingumą.

3. Įvairių valstybių narių statistikos ir tendencijų analizavimas.

Bus imamasi veiksmų, kad būtų išanalizuota įvairių valstybių narių statistika ir tendencijos, siekiant leisti valstybių narių teisėsaugos institucijoms ir atitinkamoms institucijoms išvengti esamų pastangų dubliavimosi ir maksimaliai naudotis esamais ir būsimais ištekliais.

4. Vaikų viktimizacijos internete tyrimų skatinimas.

Veiksmais, apimančiais lyčių lygybės aspektą, bus siekiama iširti su vaikų viktimizacija interneto aplinkoje (įskaitant priekabiavimą elektroninėje erdvėje ir vaikų viliojimą) susijusius techninius, psichologinius ir sociologinius klausimus, taip pat klausimus, susijusius su interneto medžiaga, kurioje užfiksuotas vaikų seksualinis išnaudojimas, ir naujomis elgesio, dėl kurio vaikams kyla žalos pavojus, formomis.

5. Veiksmingų saugaus naudojimosi interneto technologijomis gerinimo būdų tyrimų skatinimas.

Veiksmai gali būti susiję su informuotumą gerinančių metodų ir priemonių tyrimais ir bandymais, sėkmingai veikiančiomis bendro reguliavimo ir saviregulavimo sistemomis, įvairių techninių ir netechninių sprendimų veiksmingumu bei kitais atitinkamais klausimais.

6. Žinių apie naudojimosi esamomis ir naujomis technologijomis poveikį vaikams gerinimas.

Veiksmais, apimančiais lyčių lygybės aspektą, bus siekiama geriau suprasti, kokį poveikį naudojimosi interneto technologijomis daro vaikų psichologijai, elgesiui ir sociologijai, įskaitant susidūrimo su žalingu turiniu bei elgesiu ir vaikų viliojimo bei priekabiavimo elektroninėje erdvėje poveikį skirtingose platformose, įskaitant kompiuterius ir mobiliuosius telefonus bei žaidimų konsoles ir kitas naujas technologijas.

II PRIEDAS

ORIENTACINIS IŠLAIDŲ PASKIRSTYMAS

1) Visuomenės informuotumo užtikrinimas	48 %
2) Kova su neteisėtu turiniu ir žalingu elgesiu internete	34 %
3) Saugesnės interneto aplinkos skatinimas	10 %
4) Žinių bazės kūrimas	8 %

III PRIEDAS

PROGRAMOS ĮGYVENDINIMO METODAI

- 1) Komisija įgyvendins Programą remdamasi I priede nurodytu techniniu turiniu.
 - 2) Programa bus įgyvendinama atliekant veiksmus, kuriuos sudarys:
 - A. *Bendrai finansuojami veiksmai*
 1. Bandomieji projektai bei gerosios patirties veiksmai; su Programa susijusių sričių *ad hoc* projektai, įskaitant projektus, kuriuose demonstruojama geroji patirtis arba kurie susiję su novatorišku esamos technologijos naudojimu.
 2. Tinklai ir nacionaliniai veiksmai, suburiantys įvairias suinteresuotąsias šalis, siekiant užtikrinti veiksmus visoje Europoje ir palengvinti koordinavimo veiklą bei žinių perdavimą.
 3. Visos Europos mastu vykdomi lyginamieji tyrimai, kuriuose nagrinėjama, kaip naudojamosi interneto technologijomis, dėl to kylantys pavojai vaikams ir žalingos praktikos poveikis vaikams, ir elgesio bei psichologiniai aspektai, daugiausia dėmesio skiriant vaikų seksualiniam išnaudojimui, susijusiam su naudojimusi interneto technologijomis; tyrimai, skirti būsimiems pavojingiems atvejams, kuriuos lems kintantis elgesys arba technologijų raida ir pan.
 4. Technologijų diegimo projektai.
 - B. *Papildomos priemonės*

Papildomomis priemonėmis bus prisidėta prie Programos įgyvendinimo arba pasirengimo būsimai veiklai.

 1. Lyginamoji analizė ir nuomonės tyrimai, siekiant gauti patikimų duomenų apie saugesnį naudojamąsi interneto technologijomis visose valstybėse narėse, kurie renkami taikant palyginamas metodikas.
 2. Technologijų, pavyzdžiui, filtravimo, skirtų skatinti saugesnį naudojamąsi internetu ir naujomis interneto technologijomis, techninis vertinimas.
 3. Studijos, padedančios įgyvendinti Programą ir jos veiksmus.
 4. Keitimasis informacija per konferencijas, seminarus, praktinius seminarus ar kitus susitikimus bei grupių veiklos valdymas.
 5. Sklaidos, informavimo ir ryšių veikla.
 - 3) Pagal 2 straipsnio 2 dalį trečiojoje šalyse įsisteigusios tarptautinės organizacijos ir juridiniai asmenys gali dalyvauti bendrai finansuojamuose veiksmuose, gaudami Bendrijos finansavimą arba be jo, tokiomis sąlygomis:
 - a) veiksmas turi priklausyti vienam iš tarptautinio bendradarbiavimo prioritetų, kaip apibrėžta metinėse darbo programose. Šie prioritetai gali būti apibrėžti pagal teminę veiklos sritį, pagal geografinius kriterijus arba pagal abu veiksnius;
 - b) metinėse darbo programose gali būti apibrėžti kiti kriterijai ir sąlygos, kuriuos trečiojoje šalyse įsisteigusios tarptautinės organizacijos ir juridiniai asmenys privalo atitikti, kad gautų Bendrijos finansavimą.
-

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1352/2008/EB

2008 m. gruodžio 16 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą Nr. 1855/2006/EB, nustatantį programą „Kultūra“ (2007–2013 m.)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 151 straipsnio 5 dalies pirmą įtrauką,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

pasikonsultavę su Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1855/2006/EB ⁽²⁾ nustatyta 2007–2013 m. programa „Kultūra“.

(2) Sprendimo Nr. 1855/2006/EB 8 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad kitos nei 2 dalyje išvardytos programos įgyvendinimo priemonės turi būti patvirtintos laikantis to sprendimo 9 straipsnio 3 dalyje nurodytos procedūros, t. y. laikantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽³⁾, įtvirtintos patariamąsios procedūros.

(3) Sprendimo Nr. 1855/2006/EB tekste išdėstyta, kad kitiems nei to sprendimo 8 straipsnio 2 dalyje nurodytiems atrankos sprendimams taikoma patariamoji procedūra ir Europos Parlamento teisė į analitinę priežiūrą.

(4) Šie atrankos sprendimai dažniausiai skirti ribotos trukmės projektams, kurių gyvavimo ciklas nesuderinamas su ilgai trunkančiomis sprendimo priėmimo procedūromis, todėl nereikia priimti politinės svarbos sprendimų.

(5) Laikantis tokių procedūrų taikymo taisyklių, dotacijų skyrimo kandidatams laikotarpis pailgėja papildomais dviem trimis mėnesiais. Dėl šių taisyklių dažnai uždeliamas dotacijų gavėjams skyrimas, neproporcingai apsunkinamas programos administravimas ir, atsižvelgiant į skiriamų dotacijų dydį, nesukuriamą jokia papildoma vertė.

(6) Kad atrankos sprendimai būtų įgyvendinami greičiau ir veiksmingiau, būtina patariamąją procedūrą pakeisti Komisijos įpareigojimu nedelsiant pranešti Europos Parlamentui ir valstybėms narėms apie bet kokias priemones, kurių, siekiant įgyvendinti Sprendimą Nr. 1855/2006/EB, imtasi be komiteto pagalbos,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sprendimas Nr. 1855/2006/EB iš dalies keičiamas taip:

1) 8 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Komisija praneša 9 straipsnyje nurodytam komitetui ir Europos Parlamentui apie visus kitus atrankos sprendimus, kuriuos ji priėmė dėl šio sprendimo įgyvendinimo, per dvi darbo dienas nuo šių sprendimų priėmimo. Į šią informaciją įtraukiama gautų paraiškų apibūdinimas ir analizė, įvertinimo ir atrankos procedūros apibūdinimas ir siūlomų finansuoti bei atmetų projektų sąrašai.“;

2) 9 straipsnio 3 dalis išbraukiama.

⁽¹⁾ 2008 m. rugsėjo 2 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. lapkričio 20 d. Tarybos sprendimas.

⁽²⁾ OL L 372, 2006 12 27, p. 1.

⁽³⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

2 straipsnis

Komisija praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie šio sprendimo poveikį iki 2010 m. birželio 25 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Strasbūre, 2008 m. gruodžio 16 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. LE MAIRE

III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES VI ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS SPRENDIMAS 2008/976/TVR

2008 m. gruodžio 16 d.

dėl Europos teismo tinklo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnį ir 34 straipsnio 2 dalies c punktą,

atsižvelgdama į Belgijos Karalystės, Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Ispanijos Karalystės, Prancūzijos Respublikos, Italijos Respublikos, Liuksemburgo Didžiosios Kunigaikštystės, Nyderlandų Karalystės, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Portugalijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos ir Švedijos Karalystės iniciatyvą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) Bendraisiais veiksmais 98/428/TVR ⁽²⁾ Taryba įsteigė Europos teisminį tinklą, kuriuo buvo įrodytas jo naudingumas sudarant palankesnes sąlygas teisminiam bendradarbiavimui baudžiamosiose bylose.(2) Vadovaujantis Konvencijos dėl Europos Sąjungos valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose ⁽³⁾ 6 straipsniu kompetentingos teisminės institucijos savitarpio teisinę pagalbą teikia palaikydamos tiesioginius ryšius. Šis savitarpio teisminės pagalbos decentralizavimas dabar yra plačiau įgyvendinamas.

(3) Teismo sprendimų baudžiamosiose bylose tarpusavio pripažinimo principas įgyvendinamas laipsniškai. Tai ne tik patvirtina kompetentingų teisminių institucijų tiesioginių ryšių principą, bet ir paspartina procedūras bei suteikia joms išimtinai teisminį pobūdį.

(4) Šių pokyčių poveikį teisminiam bendradarbiavimui dar labiau sustiprino 2004 m. ir 2007 m. įvykusi Europos Sąjungos plėtra. Dėl šios raidos Europos teisminis tinklas yra dar reikalingesnis nei jo įkūrimo metu ir todėl turėtų būti stiprinamas.

(5) Siekiant gerinti valstybių narių kompetentingų institucijų veiklos koordinavimą ir jų bendradarbiavimą, Taryba Sprendimu 2002/187/TVR ⁽⁴⁾ įsteigė Eurojustą. Sprendime 2002/187/TVR numatyta, kad Eurojustas ir Europos teisminis tinklas turi palaikyti privilegijuotus santykius, pagrįstus konsultacijomis ir papildomumu.

(6) Eurojusto ir Europos teismo tinklo penkerių metų sambūvis įrodė ir tai, kad reikia, jog šios dvi struktūros išliktų, ir tai, kad reikia aiškiau nurodyti jų santykius.

(7) Jokia šio sprendimo nuostata neturėtų būti aiškinama kaip turinti įtakos kontaktinių asmenų nepriklausomumui, kuris jiems gali būti suteiktas pagal nacionalinės teisės aktus.

(8) Būtina stiprinti valstybių narių teisminį bendradarbiavimą ir sudaryti Europos teismo tinklo bei Eurojusto kontaktiniams asmenims galimybes šiuo tikslu palaikyti ryšius kai tik to prireikia, tiesiogiai ir veiksmingiau pasitelkiant saugų telekomunikacijų ryšį.

(9) Bendrieji veiksmai 98/428/TVR turėtų būti panaikinti ir pakeisti šiuo sprendimu,

⁽¹⁾ 2008 m. rugsėjo 2 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).⁽²⁾ OL L 191, 1998 7 7, p. 4.⁽³⁾ OL C 197, 2000 7 12, p. 3.⁽⁴⁾ OL L 63, 2002 3 6, p. 1.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sukūrimas

Bendraisiais veiksmais 98/428/TVR įsteigtas valstybių narių teisminių kontaktinių asmenų tinklas (toliau – Europos teisminis tinklas) tęsia savo veiklą pagal šio sprendimo nuostatas.

2 straipsnis

Sudėtis

1. Atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės konstitucines normas, teisės tradicijas bei vidaus sandarą, Europos teisminį tinklą sudaro centrinės institucijos, atsakingos už tarptautinį teisminį bendradarbiavimą, ir teisminės ar kitos kompetentingos institucijos, turinčios konkrečių pareigų tarptautinio bendradarbiavimo srityje.

2. Kiekvienoje valstybėje narėje pagal jos vidaus taisykles ir įgaliojimų paskirstymą paskiriamas vienas ar keli kontaktiniai asmenys, siekiant, kad būtų veiksmingai apimta visa jos teritorija.

3. Kiekviena valstybė narė iš kontaktinių asmenų paskiria Europos teismo tinklo nacionalinį korespondentą.

4. Kiekviena valstybė narė paskiria Europos teismo tinklo korespondentą, atsakingą už tinklo techninius aspektus.

5. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad jos kontaktiniai asmenimis būtų skiriami asmenys, kurie vykdo su teisiniu bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose susijusias funkcijas, ir kad be savo šalies valstybinės kalbos jie gerai mokėtų vieną iš kitų Europos Sąjungos kalbų, atsižvelgiant į poreikį sugebėti palaikyti ryšius su kitų valstybių narių kontaktiniais asmenimis.

6. Kai Europos Sąjungos valstybėje narėje 1996 m. balandžio 22 d. Tarybos bendruosiuose veiksniuose 96/277/TVR dėl pasiūlymo ryšių palaikymo teisėjais ir prokurorais, siekiant sustiprinti Europos Sąjungos valstybių narių teisminį bendradarbiavimą, mechanizmo⁽¹⁾ nurodyti ryšių palaikymo teisėjai ir prokurorai yra paskirti, o jų pareigos yra analogiškos pareigoms, šio sprendimo 4 straipsnyje nustatytoms kontaktiniams asmenims, ryšių palaikymo teisėją ir prokurorą skirianti valstybė narė kiekvienu atveju jį įtraukia į Europos teisminį tinklą ir pagal šio sprendimo 9 straipsnio nuostatas tos valstybės narės nustatyta tvarka suteikia prieigą prie saugaus telekomunikacijų ryšio.

7. Komisija skiria kontaktinį asmenį kuruoti toms sritims, kurios priklauso jos kompetencijai.

8. Europos teisminis tinklas turi sekretoriatą, kuris atsako už tinklo administravimą.

3 straipsnis

Tinklo veikimo būdas

Europos teisminis tinklas atlieka visų pirma šias tris pagrindines funkcijas:

- a) sudaro palankesnes sąlygas užmegzti reikiamus įvairių valstybių narių kontaktinių asmenų ryšius, kad būtų atliekamos 4 straipsnyje nustatytos funkcijos;
- b) organizuoja periodiškus valstybių narių atstovų posėdžius 5 ir 6 straipsniuose nustatyta tvarka;
- c) nuolat teikia tam tikrą kiekį atnaujintos pagrindinės informacijos, visų pirma naudodamasis atitinkamu telekomunikacijų tinklu 7, 8 ir 9 straipsniuose nustatyta tvarka.

4 straipsnis

Kontaktinių asmenų funkcijos

1. Kontaktiniai asmenys – tai aktyvūs tarpininkai, kuriems pavedama sudaryti palankesnes sąlygas valstybių narių teisminiam bendradarbiavimui, ypač kovojant su sunkiais nusikaltimais. Jų vaidmuo – sudaryti sąlygas vietos teisminėms institucijoms bei kitoms savo valstybės narės kompetentingoms institucijoms, kitų valstybių narių kontaktiniams asmenims bei kitų valstybių narių vietos teisminėms ir kitoms kompetentingoms institucijoms užmegzti labiausiai poreikius atitinkančius tiesioginius ryšius.

Remiantis atitinkamų administracijų susitarimu kontaktiniai asmenys prirėikus gali vykti į susitikimus su kitų valstybių narių kontaktiniais asmenimis.

2. Kontaktiniai asmenys savo valstybės narės vietos teisminėms institucijoms, kitų valstybių narių kontaktiniams asmenims bei kitų valstybių narių vietos teisminėms institucijoms teikia reikiamą teisinę ir praktinę informaciją, padedančią jiems parengti veiksmingą prašymą dėl teismo bendradarbiavimo ar apskritai pagerinti teisminį bendradarbiavimą.

3. Savo atitinkamu lygiu kontaktiniai asmenys, prirėikus bendradarbiaudami su Europos teisėjų mokymo tinklu, dalyvauja organizuojant mokymus teismo bendradarbiavimo srityje, naudingus jų valstybės narės kompetentingoms institucijoms, ir skatina tokių mokymų organizavimą.

⁽¹⁾ OL L 105, 1996 4 27, p. 1.

4. Be kontaktinio asmens užduočių, nurodytų 1–3 dalyse, nacionalinis korespondentas visų pirma:

- a) savo valstybėje narėje atsako už klausimus, susijusius su tinklo vidiniu veikimu, įskaitant prašymų pateikti informaciją ir kompetentingų nacionalinių institucijų parengtų atsakymų koordinavimą;
- b) yra pagrindinis už ryšius su Europos teismo tinklo sekretoriatu atsakingas asmuo, įskaitant dalyvavimą 6 straipsnyje nurodytuose posėdžiuose.
- c) tais atvejais, kai prašoma, pateikia nuomonę dėl naujų kontaktinių asmenų skyrimo.

5. Europos teismo tinklo korespondentas, atsakingas už tinklo techninius aspektus, kuris taip pat gali būti vienas iš 1–4 dalyse nurodytų kontaktinių asmenų, užtikrina, kad su jo valstybe nare susijusi 7 straipsnyje nurodyta informacija būtų teikiama ir atnaujinama laikantis 8 straipsnio nuostatų.

5 straipsnis

Kontaktinių asmenų plenarinių posėdžių tikslas ir vieta

1. Europos teismo tinklo plenarinių posėdžių, į kuriuos pakviečiami bent trys kiekvienos valstybės narės kontaktiniai asmenys, tikslai yra:

- a) sudaryti galimybę kontaktiniams asmenims geriau susipažinti ir keistis patirtimi, visų pirma tinklo veikimo klausimais;
- b) sudaryti sąlygas aptarti praktines ir teisines problemas, su kuriomis susiduria valstybės narės teismo bendradarbiavimo srityje, visų pirma įgyvendinant Europos Sąjungos patvirtintas priemones.

2. Naudinga Europos teismo tinklo patirtis perduodama Tarybai ir Komisijai, kad remiantis ja būtų galima diskutuoti dėl galimų teisės aktų pakeitimų ir praktinių patobulinimų tarpautinio teismo bendradarbiavimo srityje.

3. 1 dalyje nurodyti posėdžiai organizuojami reguliariai, bent tris kartus per metus. Kartą per metus posėdis gali vykti Tarybos patalpose Briuselyje arba Eurojusto patalpose Hagoje. Į Tarybos ir Eurojusto patalpose organizuojamus posėdžius kviečiama po du kiekvienos valstybės narės kontaktinius asmenis.

Kitus posėdžius galima rengti valstybėse narėse, kad visų valstybių narių kontaktiniai asmenys galėtų susitikti ne tik su priimančiosios valstybės narės kontaktiniais asmenimis, bet ir

su jos valdžios institucijų atstovais bei aplankyti konkrečias tos valstybės narės įstaigas, atsakingas už tarptautinį teismo bendradarbiavimą arba už kovą su tam tikrų rūšių sunkiais nusikaltimais. Kontaktiniai asmenys šiuose posėdžiuose dalyvauja savo sąskaita.

6 straipsnis

Korespondentų posėdžiai

1. Europos teismo tinklo nacionalinių korespondentų posėdžiai rengiami *ad hoc* bent kartą per metus ir kai tinklo nariai mano, kad to reikia, Taryboje pirmininkaujančios valstybės narės nacionalinio korespondento, kuris taip pat atsižvelgia į valstybių narių pageidavimus dėl korespondentų posėdžio, kvietimu. Šių posėdžių metu visų pirma aptariami su tinklu susiję administraciniai klausimai.

2. Europos teismo tinklo korespondentų, atsakingų už tinklo techninius aspektus, posėdžiai rengiami *ad hoc* bent kartą per metus ir kai tinklo nariai mano, kad to reikia, Taryboje pirmininkaujančios valstybės narės korespondento, atsakingo už tinklo techninius aspektus, kvietimu. Posėdžiuose svarstomi 4 straipsnio 5 dalyje nurodyti klausimai.

7 straipsnis

Per Europos teismo tinklą platinamos informacijos turinys

Europos teismo tinklo sekretoriatas sudaro sąlygas kontaktiniams asmenims ir kompetentingoms teisminėms institucijoms naudotis:

- a) išsamia informacija apie kiekvienos valstybės narės kontaktinius asmenis, prirėkus pateikiant jų funkcijų nacionaliniu lygiu paaiškinimą;
- b) informacijos technologijos priemone, sudarančia sąlygas valstybės narės prašančiai ar išduodančiai institucijai nustatyti, kuri kitos valstybės narės institucija kompetentinga gauti ir įvykdyti jos prašymą dėl ir sprendimus dėl teismo bendradarbiavimo, įskaitant prašymus, susijusius su dokumentais, kuriais įgyvendinamas tarpusavio pripažinimo principas;
- c) glausta teisine ir praktinio pobūdžio informacija apie valstybių narių teismines bei procesines sistemas;
- d) atitinkamų teisės aktų tekstais ir pareiškimų bei išlygų dėl šiuo metu galiojančių konvencijų tekstais.

*8 straipsnis***Informacijos atnaujinimas**

1. Europos teisiniame tinkle platinama informacija nuolat atnaujinama.

2. Kiekviena valstybė narė individualiai atsako už sistemoje saugomų duomenų tikslumo tikrinimą ir skubų Europos teismo tinklo sekretariatui informavimą, kai prireikia iš dalies pakeisti vieno iš 7 straipsnyje išvardytų keturių punktų duomenis.

*9 straipsnis***Telekomunikacijų priemonės**

1. Europos teismo tinklo sekretoriatas užtikrina, kad pagal 7 straipsnį teikiama informacija būtų galima naudotis nuolat atnaujinamoje tinklavietėje.

2. Sudaroma galimybė naudotis saugiu telekomunikacijų ryšiu, skirtu Europos teismo tinklo kontaktinių asmenų veiklai. Išlaidos, patirtos sudarant galimybę naudotis saugiu telekomunikacijų tinklu, padengiamos iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto.

Galimybė naudotis saugiu telekomunikacijų ryšiu sudaroma tam, kad būtų sudarytos sąlygos judėti duomenų ir valstybių narių prašymų dėl teismo bendradarbiavimo srautams.

3. Eurojusto nacionaliniai korespondentai, Eurojusto nacionaliniai korespondentai terorizmo klausimais, Eurojusto nacionaliniai nariai ir Eurojusto paskirti ryšių palaikymo teisėjai ir prokurorai savo veikloje taip pat gali naudoti 2 dalyje nurodytą saugų telekomunikacijų ryšį. Jis gali būti susietas su Sprendimo 2002/187 TVR 16 straipsnyje nurodyta Eurojusto bylų valdymo sistema.

4. Jokia šio straipsnio nuostata nedaro poveikio kompetentingų teisminių institucijų tiesioginiams ryšiams, kaip numatyta dokumentuose dėl teismo bendradarbiavimo, pavyzdžiui, Konvencijos dėl Europos Sąjungos valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose 6 straipsnyje.

*10 straipsnis***Europos teismo tinklo ir Eurojusto ryšiai**

Europos teisminis tinklas ir Eurojustas, ypač valstybės narės kontaktiniai asmenys, tos pačios valstybės narės Eurojusto nacionalinis narys ir Europos teismo tinklo nacionaliniai korespondentai bei Eurojustas, palaiko privilegijuotus santykius, grindžiamus konsultacijomis ir papildomumu. Siekiant užtikrinti veiksmingą bendradarbiavimą, imamas šių priemonių:

a) Europos teisminis tinklas sudaro sąlygas Eurojustui naudotis 7 straipsnyje nurodyta centralizuota informacija ir pagal 9 straipsnį užtikrinamu saugiu telekomunikacijų ryšiu;

b) Europos teismo tinklo kontaktiniai asmenys kiekvienu konkrečiu atveju praneša savo nacionaliniam nariui apie visus atvejus, kai, jų manymu, klausimą gali geriau išspręsti Eurojustas;

c) Eurojusto nacionaliniai nariai Europos teismo tinklo kvietimu gali dalyvauti jo posėdžiuose.

*11 straipsnis***Biudžetas**

Kad Europos teisminis tinklas galėtų vykdyti savo užduotis, Eurojusto biudžete numatoma dalis, susijusi su Europos teismo tinklo sekretoriato veikla.

*12 straipsnis***Teritorinis taikymas**

Jungtinė Karalystė raštu praneša Tarybos pirmininkui, kai pageidauja taikyti šį sprendimą Normandijos saloms ir Meno salai. Sprendimą dėl šio prašymo priima Taryba.

*13 straipsnis***Europos teismo tinklo veikimo vertinimas**

1. Kas dvejus metus nuo 2008 m. gruodžio 24 d. Europos teisminis tinklas raštu pateikia ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai apie savo veiklą ir valdymą.

2. Europos teisminis tinklas 1 dalyje nurodytoje ataskaitoje taip pat gali nurodyti baudžiamosios politikos problemas Europos Sąjungoje, kurios paaiškėjo Europos teisminiam tinklui vykdamas veiklą; jis taip pat gali pateikti pasiūlymus dėl teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose gerinimo.

3. Europos teisminis tinklas taip pat gali pateikti bet kokią ataskaitą ar kitą informaciją apie savo veiklą, kurios gali paprašyti Taryba.

4. Kas ketverius metus nuo 2008 m. gruodžio 24 d. Taryba, remdamasi bendradarbiaujant su Europos teisminiu tinklu Komisijos parengtu pranešimu, įvertina Europos teismo tinklo veikimą.

*14 straipsnis***Bendrijų veiksmų 98/428/TVR panaikinimas**

Bendrieji veiksmai 98/428/TVR panaikinami.

15 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje, 2008 m. gruodžio 16 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
R. BACHELOT-NARQUIN

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.

Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.